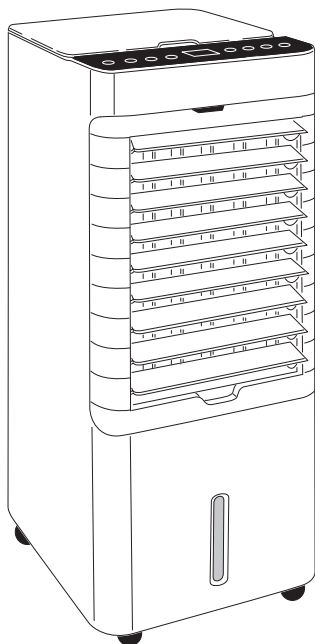


PELER 6C



ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE **IT**

INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE **EN**

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

GEBRAUCHS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN **DE**

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO **ES**

INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO **PT**

GEbruiks- en ONDERHOUDSAANWIJZINGEN **NL**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ **EL**

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI **PL**

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNȚEȚINERE **RO**



 **OLIMPIA
SPLENDID**
HOME OF COMFORT

1. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza (applicabile per i paesi dell'Unione Europea).
2. L'apparecchio può essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza (applicabile solo per i paesi fuori dall'Unione Europea).
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Per prevenire ogni rischio di folgorazione è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare ogni operazione di manutenzione sull'apparecchio.
5. Per il corretto funzionamento dell'apparecchio, rispettare le distanze minime e le indicazioni riportate nel presente manuale (vedere figura B)
6. Per il corretto collegamento elettrico dell'apparecchio, seguire le indicazioni riportate nel paragrafo 2.3.



WARNINGS

- 1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. (be applicable for the European Countries).**
- 2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (be applicable for other countries except the European Countries).**
- 3. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.**
- 4. To prevent any electrocution risk, it is essential to disconnect the plug from the power socket before performing any maintenance operation on the appliance.**
- 5. For the correct operation of the appliance, observe the minimum distances and the indications written in this manual (see figure B).**
- 6. For the correct electrical connection of the appliance, follow the indications in paragraph 2.3.**

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et la compréhension des dangers qui lui sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien qui incombent à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance. (applicable pour les pays de l'Union européenne).
2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, qui manquent d'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous surveillance ou après avoir reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité (uniquement pour les pays en dehors de l'Union Européenne).
3. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
4. Pour éviter tout risque d'électrochoc, il est essentiel de débrancher la fiche de la prise de courant avant de procéder à toute opération de maintenance de l'appareil.
5. Pour un fonctionnement correct de l'appareil, respectez les distances minimales et les indications de ce manuel (voir figure B).
6. Pour raccorder correctement l'appareil, suivez les instructions du paragraphe 2.3.

1. Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, von unerfahrenen oder unwissenden Personen können das Gerät benutzen, wenn diese überwacht werden oder Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und dessen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungen und Wartungen, die der Benutzer ausführen kann, dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht vorgenommen werden (gilt für Länder der Europäischen Union).
2. Das Gerät kann von Personen (Kinder inbegriffen) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von unerfahrenen oder unwissenden Personen unter Überwachung benutzt werden oder nachdem sie entsprechende Anleitungen zum sicheren Gebrauch des Geräts durch eine, für ihre Sicherheit verantwortliche Person, erhalten haben (nur in Ländern außerhalb der Europäischen Union anwendbar).
3. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.
4. Um jegliche Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, muss der Stecker vor jedem Wartungseingriff am Gerät aus der Steckdose gezogen werden.
5. Damit das Gerät einwandfrei funktioniert, die Minimalabstände und Anleitungen dieses Handbuchs beachten (siehe Abbildung B)
6. Um das Gerät korrekt an den Strom anzuschließen, den Anleitungen in Abschnitt 2.3 Folge leisten.

1. El aparato puede utilizarse por niños con una edad no inferior a los 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que deben efectuarse por el usuario no deben efectuarse por niños sin supervisión (aplicable para los países de la Unión Europea).
2. El aparato puede utilizarse por personas (incluso niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni el necesario conocimiento, siempre y cuando bajo supervisión o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad (sólo aplicable para los países fuera de la Unión Europea).
3. En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
4. Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es indispensable desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de que se efectúe cualquiera operación de mantenimiento en el aparato.
5. Para el correcto funcionamiento del aparato, respete las distancias mínimas y las indicaciones indicadas en este manual (vea figura B).
6. Para la correcta conexión eléctrica del aparato, siga las indicaciones en el párrafo 2.3.

1. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.

As operações de limpeza e manutenção de responsabilidade do utilizador não devem ser realizadas por crianças não supervisionadas (aplicável somente para os países da União Europeia).

2. O aparelho pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento suficiente, desde que sob a supervisão de uma pessoa capaz ou depois de terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho (aplicável somente para os países da União Europeia).
3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
4. A fim de prevenir os riscos de eletrocussão é obrigatório desconectar a ficha da tomada elétrica antes de executar qualquer operação de manutenção.
5. Para o correto funcionamento do aparelho, respeite as distâncias mínimas e as indicações fornecidas neste manual (veja figura B).
6. Para realizar a ligação elétrica do aparelho, siga as instruções fornecidas no Parágrafo 2.3.

1. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht (van toepassing voor de landen van de Europese Unie).
2. Het apparaat mag gebruikt worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben, van iemand die verantwoordelijk voor hun veiligheid is (alleen van toepassing voor de landen buiten de Europese Unie).
3. Laat de beschadigde voedingskabel vervangen door de fabrikant of diens servicecentrum of een technicus met soortgelijke bekwaamheid om risico's te vermijden.
4. Om ieder risico van elektrische schokken te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk de stekker uit het stopcontact te trekken alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep op het apparaat uit te voeren.
5. Voor de correcte werking van het apparaat moeten de minimumafstanden en de aanwijzingen in acht genomen worden die in deze handleiding staan (zie afbeelding B).
6. Voor de correcte elektrische aansluiting van het apparaat moeten de aanwijzingen gevolgd worden die in paragraaf 2.3 staan.

1. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση (ισχύει για τις Χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
2. Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι εποπτεύονται, ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους (ισχύει μόνο για χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης).
3. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξής του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
4. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα πριν από την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή.
5. Για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις και τις ενδείξεις που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο (δείτε εικόνα Β).
6. Για τη σωστή ηλεκτρική σύνδεση της μονάδας, ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2.3.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.

Czyszczenie i konserwacja, które może wykonywać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru (dotyczy krajów UE).

2. Urządzenie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo (dotyczy tylko krajów spoza Unii Europejskiej).
3. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po jego wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
4. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych na urządzeniu należy bezwzględnie wyjąć wtyczkę od gniazdka.
5. W celu zagwarantowania prawidłowej pracy urządzenia, przestrzegać minimalnych odległości i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji (patrz rysunek B).
6. W celu prawidłowego podłączenia elektrycznego urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w paragrafie 2.3.

1. Aparatul poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

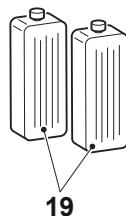
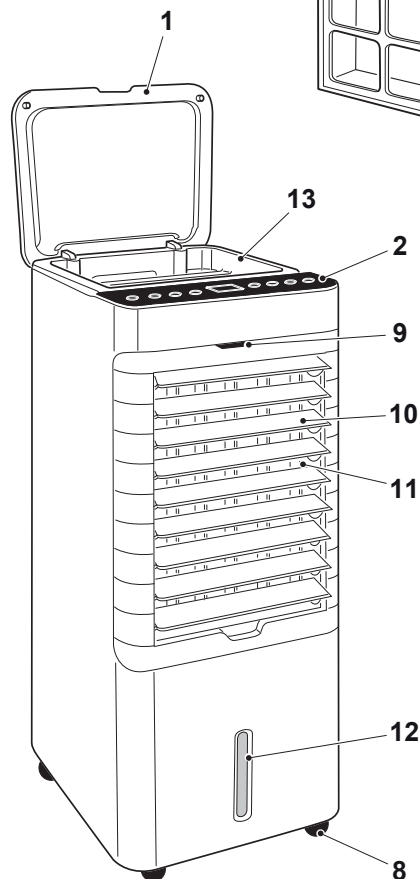
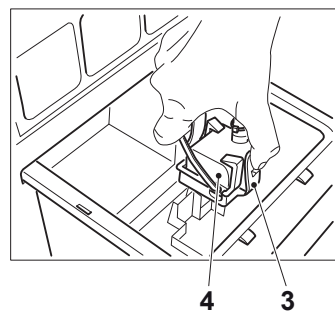
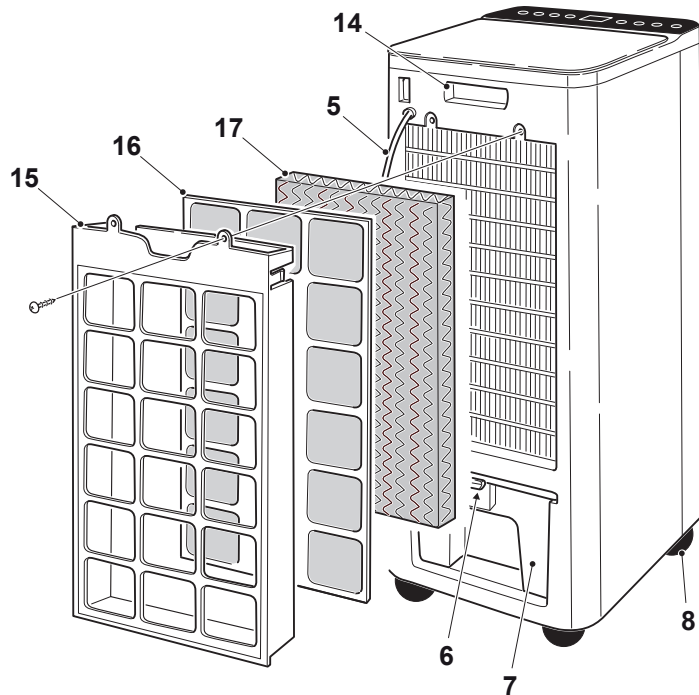
Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați (aplicabil pentru țările Uniunii Europene).

2. Aparatul poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora (aplicabil numai pentru țările din afara Uniunii Europene).
3. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice risc.
4. Pentru a preveni orice risc de electrocutare, este esențial să deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere pe aparat.
5. Pentru funcționarea corectă a aparatului, respectați distanțele minime și indicațiile din acest manual (vezi figura B).
6. Pentru o corectă conectare electrică a aparatului, urmați indicațiile din paragraful 2.3.

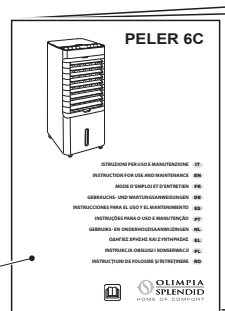
A



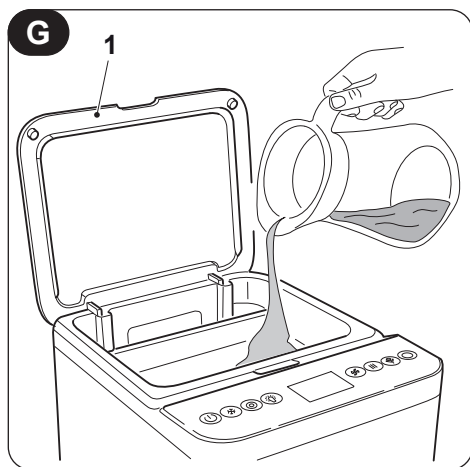
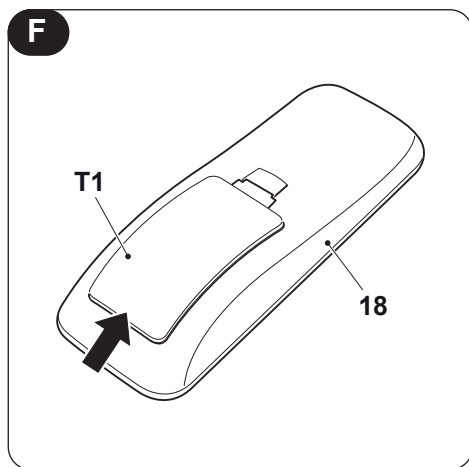
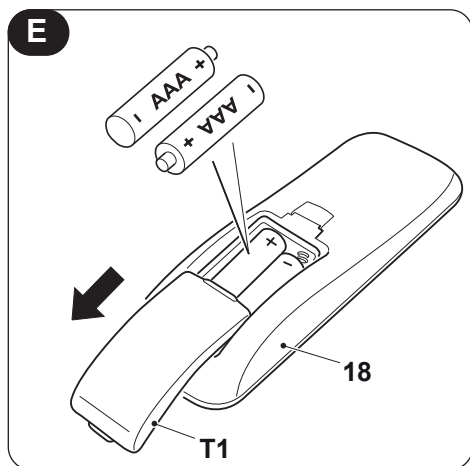
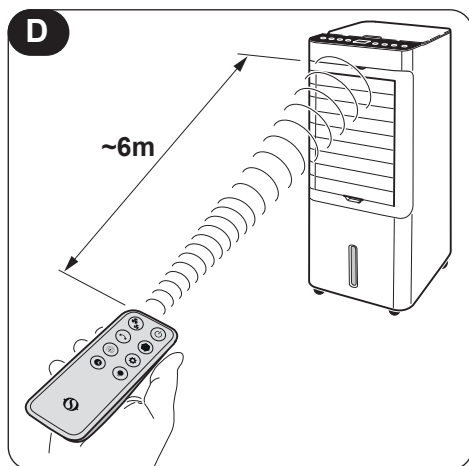
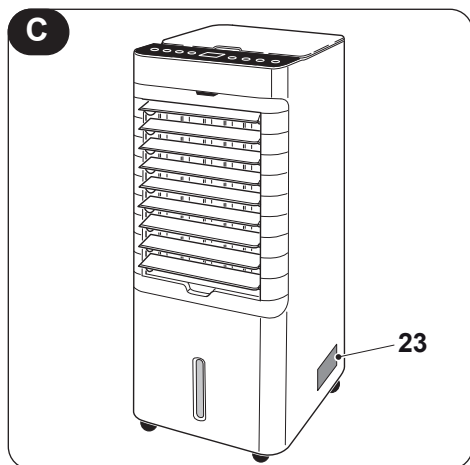
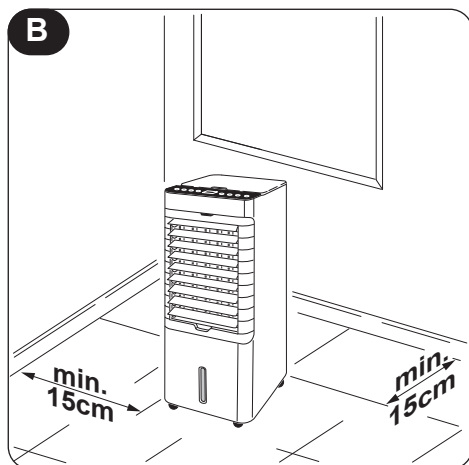
18

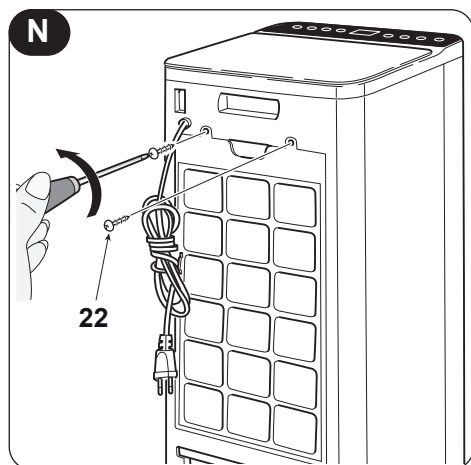
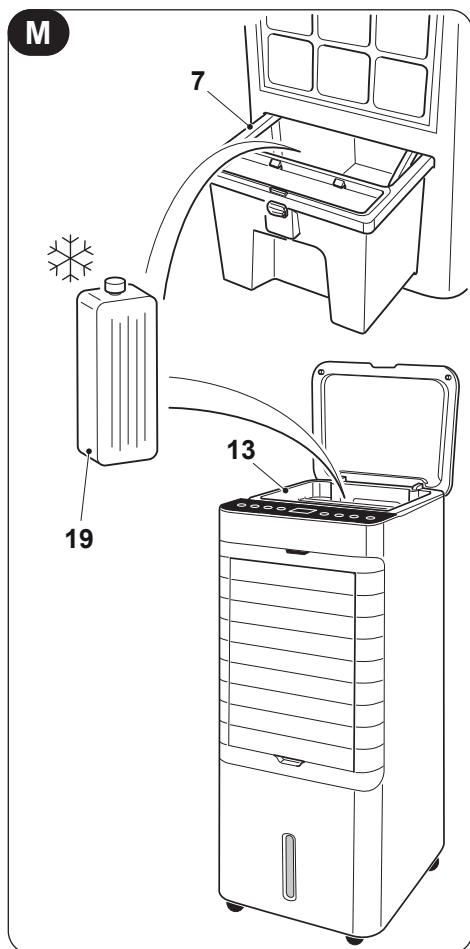
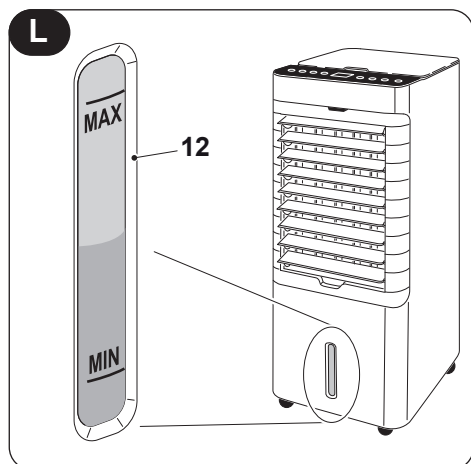
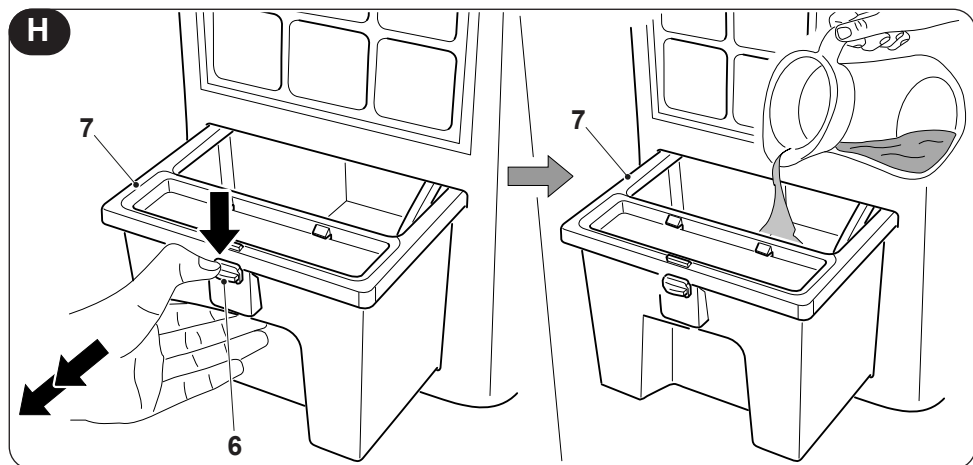


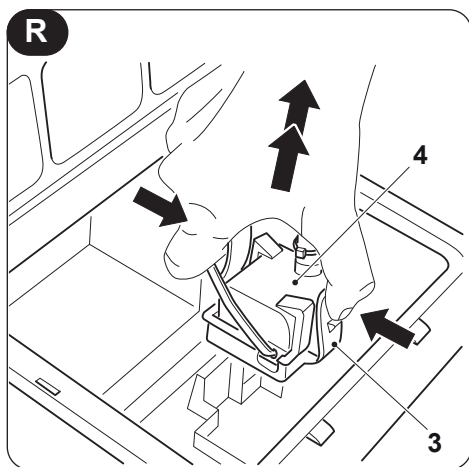
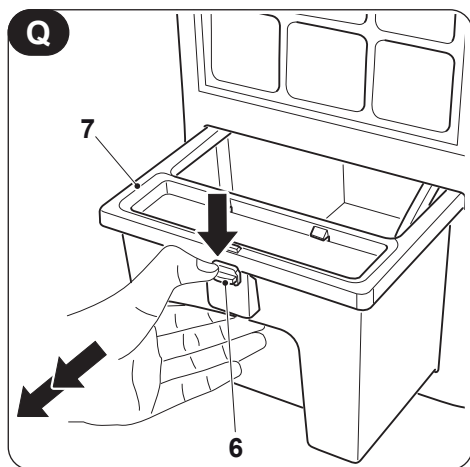
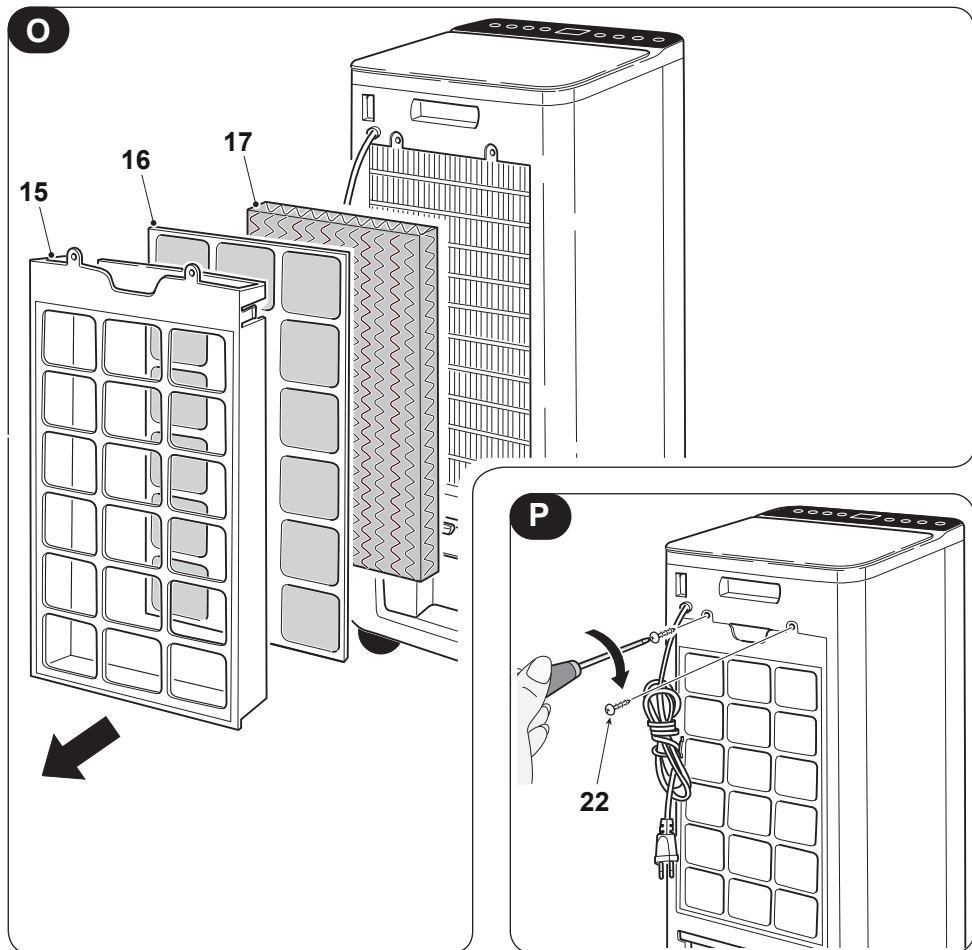
19



20







ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale



0 - AVVERTENZE

0.1 - INFORMAZIONI GENERALI

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

0.2 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

0.2.1 - Pittogrammi redazionali

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di qualsiasi operazione di manutenzione e/o pulizia.
	Segnala che potrebbero esserci delle informazioni aggiuntive su manuali allegati.
	Indica che sono disponibili informazioni nel manuale d'uso o nel manuale di installazione.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.

	I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza. Il mancato rispetto può comportare: - pericolo per l'incolumità degli operatori - perdita della garanzia contrattuale - declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.
	Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.
	Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.

INDICE GENERALE

0 - AVVERTENZE	1
1 - PRINCIPALI CARATTERISTICHE E FUNZIONAMENTO	8
2 - INSTALLAZIONE	8
3 - USO DELL'APPARECCHIO.....	9
4 - MANUTENZIONE E PULIZIA	16
5 - PRIMA DI RIPORRE L'APPARECCHIO A FINE STAGIONE ...	17
6 - SMALTIMENTO	18
7 - DATI TECNICI	18

0.3 - AVVERTENZE GENERALI

QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE, È SEMPRE NECESSARIO SEGUIRE PRECAUZIONI DI SICUREZZA DI BASE PER RIDURRE RISCHI DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE E INFORTUNI A PERSONE, INCLUSO QUANTO SEGUE:



- 1. Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta OLIMPIA SPLENDID.**

Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.



2. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.



3. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

- 4. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.**
- 5. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.**
- 6. La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.**
- 7. Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo al di fuori dei limiti di temperatura prescritti fanno decadere la garanzia.**
- 8. L'ordinaria manutenzione dei filtri, la pulizia generale esterna possono essere eseguite anche dall'utente, in quanto non comportano operazioni difficoltose o pericolose.**
- 9. Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno o sull'apparecchio, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buon senso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.**
- 10. Durante le operazioni di riempimento e pulizia, staccare la spina dalla presa di corrente.**



11. In caso di sostituzione di componenti utilizzare esclusivamente ricambi originali OLIMPIA SPLENDID.



12. Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'apparecchio, non spruzzare acqua o altri liquidi sull'apparecchio in quanto potrebbero danneggiare i componenti in plastica o, addirittura, provocare scosse elettriche.



13. In caso di anomalie di funzionamento (per esempio: rumore anormale, cattivo odore, fumo, innalzamento anormale della temperatura, dispersioni elettriche, ecc.) spegnere immediatamente l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente. Per l'eventuale riparazione rivolgersi esclusivamente ai centri di assistenza tecnica autorizzati dal costruttore e ri-



chiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

14. Non scollegare la spina di alimentazione durante il funzionamento. Rischio di incendio o scosse elettriche.

- 15. Non appoggiare oggetti pesanti o caldi sopra l'apparecchio.**
- 16. Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa (23) è situata sui lati dell'apparecchio (Fig.C).**
- 17. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**
- 18. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.**
- 19. Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.**
- 20. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.**
- 21. Non ostruire in alcun modo le griglie di entrata aria e quelle di uscita.**
- 22. Non inserire oggetti estranei nelle griglie di entrata ed uscita aria in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.**
- 23. Non utilizzare l'apparecchio:**
 - con le mani bagnate o umide;
 - a piedi nudi.
- 24. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.**
- 25. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con temperature eccessivamente alte o basse ed evitare la sua esposizione alla luce diretta del sole.**



26. Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi infiammabili o in atmosfera esplosiva.

27. Non spruzzare insetticida o gas infiammabili vicino all'apparecchio.
28. Collocare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e livellata.
29. Lasciare almeno 15cm di spazio libero sui lati e dietro l'apparecchio e lasciare almeno 30cm di spazio libero sopra l'apparecchio (Fig.B).
30. Non collocare l'apparecchio vicino a una presa elettrica.
31. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
32. Non maneggiare la spina con le mani bagnate.
33. Non piegare eccessivamente, attorcigliare, tirare o danneggiare il cavo di alimentazione.
34. Non svolgere il cavo di alimentazione elettrica sotto a tappeti, coperte o guide. Sistemare il cavo in zone non di passaggio in modo da evitare inciampi.
35. Scollegare il cavo quando l'apparecchio non è in uso per un periodo di tempo prolungato e/o quando nessuno si trova in casa.
36. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio vicino a lavelli o rubinetti.
37. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
38. Per mantenere l'apparecchio pulito, cambiare l'acqua di frequente.
39. Non esporre l'apparecchio a gocce o a spruzzi di acqua.
40. Non posizionare l'apparecchio in spazi ristretti, come ad esempio su una mensola o all'interno di un armadietto.
-  41. Prima di procedere all'introduzione dell'acqua, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Fare attenzione a non superare il livello massimo indicato con la scritta "MAX".
42. Per qualsiasi operazione di regolazione o riparazione, rivolgersi esclusivamente a personale specializzato.
-  43. Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non utilizzare il prodotto vicino ad alcun altro dispositivo elettronico.
44. Evitare di posizionare il prodotto all'aperto. Non soffiare aria direttamente verso le persone, in particolare verso bambini e anziani.
-  45. Assicurarsi che la spina sia sempre inserita completamente nella presa di corrente.
46. Il livello dell'acqua nel serbatoio (7) non deve essere inferiore al livello minimo consigliato quando la funzione raffreddatore/umidificatore è attiva.
47. Dopo aver riempito il serbatoio (7) con acqua, non inclinare o urtare

- l'apparecchio durante gli spostamenti per evitare spruzzi d'acqua.
48. Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato con acqua nel serbatoio (7), scollegare la spina dalla presa di corrente, vuotare e pulire il serbatoio prima di riutilizzarlo.
 49. È severamente vietato rimuovere o installare il filtro dell'aria (17) o il filtro in carta bagnato (18) durante il funzionamento come umidificatore.
 50. Pulire l'apparecchio con un panno umido; non utilizzare prodotti o materiali abrasivi. Per la pulizia dei filtri vedere l'apposito paragrafo.
 51. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente ed aspirando le griglie.
 52. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con notevoli sbalzi di temperatura in quanto si potrebbe formare condensa all'interno dello stesso.
 53. Installare l'apparecchio ad almeno 2 metri da altri apparecchi elettronici (TV, radio, computer, lettore dvd, ecc.) onde evitare interferenze.
 54. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.
 55. Non utilizzare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati.
 56. Lo smontaggio, riparazione o riconversione da parte di una persona non autorizzata potrebbe comportare gravi danni e annullerà la garanzia del fabbricante.
 57. Non utilizzare l'apparecchio in caso o di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
 58. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
 59. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.
 60. Nel caso in cui si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione, dopo avere staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
 61. Non permettere che l'area intorno all'unità diventi umida o bagnata. In caso di umidità spegnere l'erogazione dell'unità. Se il volume di

erogazione dell'unità non può essere ridotto, utilizzare l'unità in maniera intermittente. Non permettere che materiali assorbenti come moquette, tende, teli o tovaglie si inumidiscano.

62. Non tenere l'acqua nella tanica se non in uso per un periodo di tempo prolungato.
63. MAI lasciare l'acqua nella tanica quando non si utilizza l'unità.
64. Svuotare e pulire l'unità prima di riporla.
65. Pulire l'unità prima del prossimo uso.
66. Tenete presente che alti livelli di umidità possono favorire la crescita di microrganismi biologici nell'ambiente.

0.4 - USO PREVISTO

- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per rinfrescare, raffreddare e umidificare con il solo scopo di rendere confortevole la temperatura nell'ambiente.
- Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o simile.
- Un uso improprio dell'apparecchio con eventuali danni causati a persone, cose o animali esulano OLIMPIA SPLENDID da ogni responsabilità.

0.5 - ZONE DI RISCHIO

- L'apparecchio non deve essere installato in ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi, in ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.), o in locali dove sono presenti altri macchinari che generano una forte fonte di calore, in prossimità di una fonte di acqua salata o acqua sulfurea.



- **NON** usare gas, benzine o altri liquidi infiammabili vicino all'apparecchio.
- Utilizzare solo i componenti forniti in dotazione. L'utilizzo di parti non standard può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e lesioni o danni alle cose.



Questo prodotto deve essere utilizzato unicamente secondo le specifiche indicate nel presente manuale. L'utilizzo diverso da quanto specificato potrebbe comportare gravi infortuni. LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE.

1 - PRINCIPALI CARATTERISTICHE E FUNZIONAMENTO

- Funzioni raffreddatore e umidificatore;
- Funzione timer: da 1 a 12h;
- Telecomando a infrarossi;
- Ripristino livello con aggiunta di acqua dall'alto o mediante rimozione del serbatoio;
- Funzione di protezione contro la mancanza d'acqua;
- Tre livelli di velocità: alta, media e bassa;
- Modalità ventilatore: Normale, naturale e riposo;
- Comandi touch;
- Direzione flusso verticale manuale, direzione flusso orizzontale automatico;
- Facile da spostare grazie alle ruote piroettanti;
- Funzione ionizzante;
- Avviso acustico pressione tasti.

1.1 - SCHEMA E FUNZIONI (Fig.A)

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 - Coperchio riempimento acqua | 11 - Flap verticale |
| 2 - Pannello comandi | 12 - Indicatore livello acqua |
| 3 - Supporto pompa acqua | 13 - Vano acqua superiore |
| 4 - Pompa acqua | 14 - Impugnatura |
| 5 - Cavo di alimentazione | 15 - Supporto filtri |
| 6 - Gancio di fissaggio serbatoio acqua | 16 - Filtro aria |
| 7 - Serbatoio acqua | 17 - Filtro in carta |
| 8 - Ruote | 18 - Telecomando |
| 9 - Ricevitore telecomando | 19 - Ice box (2) |
| 10 - Flap orizzontale | 20 - Libretto istruzioni |

2 - INSTALLAZIONE

2.1 - TRASPORTO DELL'APPARECCHIO

- Il trasporto e la movimentazione dell'apparecchio deve avvenire in posizione verticale.



AVVERTENZA

Trasporto del raffrescatore su pavimenti delicati (es. pavimenti in legno):

- *Svuotare l'acqua dai serbatoi.*
- *Prestare particolarmente attenzione durante gli spostamenti del raffrescatore in quanto le ruote potrebbero segnare il pavimento. Le ruote pur essendo in materiale rigido e piroettanti, possono*

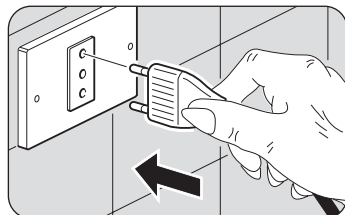
**essere danneggiate dall'uso o essere sporche.
Si raccomanda di verificare che le ruote risultino pulite e libere nel loro movimento.**

2.2 - AVVERTENZE



La mancata osservanza di quanto segue può essere causa di danni all'apparecchio.

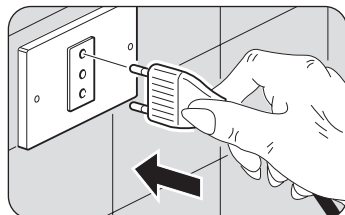
- Installare l'apparecchio su superfici piane, stabili e a pavimento.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente dotate di messa a terra.
- Assicurarsi che tende o altri oggetti non ostruiscano i filtri di aspirazione aria.
- Assicurarsi di mantenere tra il raffrescatore e le figure adiacenti una distanza minima di 15 cm (Fig.B).
- L'apparecchio deve essere sempre posto in uso facendo attenzione che non ci siano ostacoli per l'aspirazione e l'uscita d'aria.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in locali adibiti a lavanderia.
- Installare l'apparecchio solo in locali asciutti.
- Il raffrescatore non deve essere messo in funzione in presenza di materiali, vapori o liquidi pericolosi.
- Pulire i filtri dell'aria almeno una volta a settimana.



2.3 - COLLEGAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina. Prima di collegare il raffrescatore assicurarsi che:

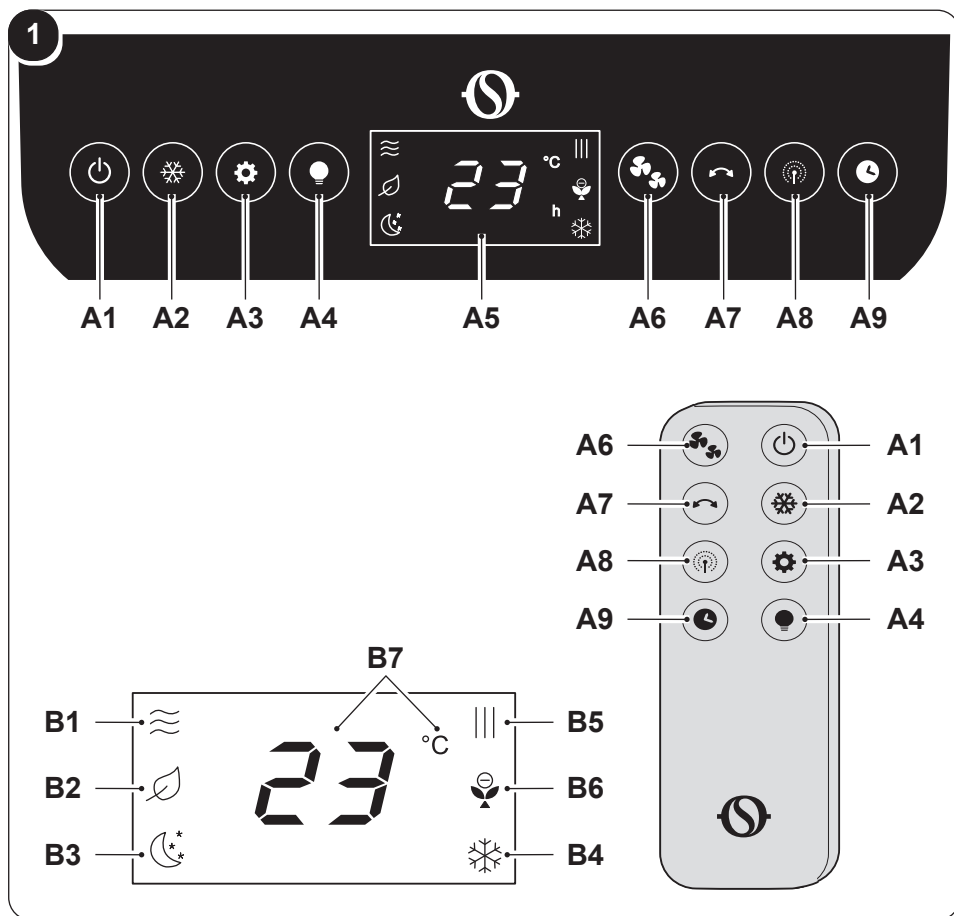
- I valori della tensione e frequenza di alimentazione rispettino quanto specificato sui dati di targa dell'apparecchio.
- La linea di alimentazione sia dotata di un efficace collegamento a terra e sia correttamente dimensionata per il massimo assorbimento del raffrescatore.



3 - USO DELL'APPARECCHIO

Le modalità di funzionamento dell'apparecchio possono essere selezionate sia tramite il telecomando che dal pannello comandi. La ricezione della funzione selezionata viene confermata dall'emissione di un "beep" da parte del cicalino.

3.1 - PANNELLO COMANDI E TELECOMANDO (Fig.1)



- A1.** Tasto **ON/OFF**
- A2.** Tasto Raffreddatore/Umidificatore
- A3.** Tasto modalità
- A4.** Tasto illuminazione/spegnimento display
- A5.** Display
- A6.** Tasto velocità aria
- A7.** Tasto oscillazione
- A8.** Tasto **ON/OFF** funzione ionizzante

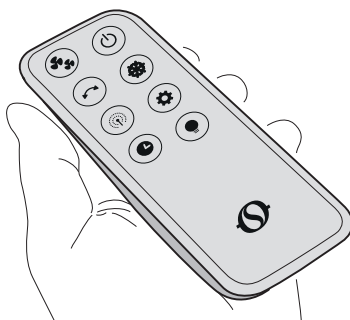
- A9.** Tasto timer
- B1.** LED modalità "normale"
- B2.** LED modalità "naturale"
- B3.** LED modalità "riposo"
- B4.** LED Raffreddatore/Umidificatore
- B5.** LED oscillazione
- B6.** LED modalità funzione "ionizzante"
- B7.** Temperatura ambiente rilevata

3.2 - USO DEL TELECOMANDO

Il telecomando fornito a corredo dell'apparecchio è lo strumento che Vi permette di utilizzare l'apparecchio nel modo più comodo.

È uno strumento da maneggiare con cura ed in particolare:

- Evitare di bagnarlo (non va pulito con acqua o lasciato alle intemperie).
- Evitare che cada per terra o urti violentemente.
- Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.



- *Il telecomando funziona con la tecnologia a infrarosso.*
- *Durante l'uso non interporre ostacoli fra il telecomando e l'apparecchio.*
- *Nel caso in cui nell'ambiente vengano utilizzati altri apparecchi dotati di telecomando (TV, gruppi stereo, ecc...), si potrebbero verificare delle interferenze.*
- *Lampade elettroniche e fluorescenti possono interferire nelle trasmissioni tra telecomando e l'apparecchio.*
- *Estrarre le batterie di alimentazione nel caso di inutilizzo prolungato del telecomando.*

3.2.a - Inserimento delle batterie

Per inserire correttamente le batterie:

- a. Sfilare lo sportello (T1) del vano batterie (Fig.E).
- b. Inserire le batterie nell'apposito vano (Fig.E).



Rispettare scrupolosamente le polarità indicate sul fondo del vano batterie.

- c. Richiudere correttamente lo sportello (Fig.F).

3.2.b - Sostituzione delle batterie

Le batterie vanno sostituite se premendo uno dei tasti non si sente il "beep" di ricezione del segnale dell'apparecchio.



Utilizzare sempre batterie nuove.

L'utilizzo di batterie vecchie o di tipo diverso potrebbe generare un malfunzionamento del telecomando.

Il telecomando utilizza due batterie alcaline a secco da 1,5V (tipo AAA) (Fig.E).



Una volta scariche, le batterie vanno sostituite entrambe ed eliminate negli appositi centri di raccolta o come previsto dalle normative locali.

- Se non si utilizza il telecomando per alcune settimane o anche più, togliere le batterie.
Eventuali perdite delle batterie potrebbero danneggiare il telecomando.



Non ricaricare o smontare le batterie. Non gettate le batterie nel fuoco. Possono bruciare o esplodere.



Se il liquido delle batterie cade sulla pelle o sui vestiti, lavare con cura con acqua pulita. Non utilizzare il telecomando con batterie che hanno avuto perdite.

I prodotti chimici contenuti nelle batterie possono provocare bruciature od altri rischi per la salute.

3.2.c - Posizione del telecomando

Tenere il telecomando in una posizione dalla quale il segnale può raggiungere il ricevitore dell'apparecchio (distanza massima circa 6 metri - con le batterie cariche) (Fig.D).

La presenza di ostacoli (mobili, tende, pareti, ecc.) tra il telecomando e l'apparecchio riduce la portata del telecomando.

3.3 - UTILIZZO DELL' APPARECCHIO

Per utilizzare l'apparecchio operare come segue.

3.3.a - Operazioni preliminari



- ***Posizionare l'apparecchio su un piano stabile, non inclinato, ad almeno 15 cm. dalla parete o da qualsiasi altro oggetto, al fine di garantire la corretta circolazione dell'aria. Collocarlo su una superficie resistente all'acqua perché l'eventuale fuoriuscita di acqua potrebbe danneggiare mobili o pavimento.***
- ***Non collocare l'apparecchio direttamente su tappeti, asciugamani, coperte o altre superfici assorbenti.***
- ***Inserire la spina nella presa di corrente; l'apparecchio emette un "beep" e sul display si visualizza la temperatura ambiente in °C.***



Prima di collegare elettricamente l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

3.3.b - Riempimento

È necessario aggiungere acqua nel serbatoio (7) prima che la funzione raffreddatore/umidificatore sia accesa.

L'acqua può essere aggiunta dalla parte superiore dell'apparecchio o rimuovendo il serbatoio (7) dell'acqua:

- Per aggiungere acqua dalla parte superiore, aprire il coperchio di riempimento (1) (fig.G), versare lentamente l'acqua nel serbatoio (7) quindi richiudere il coperchio (1).
- Per rimuovere il serbatoio acqua (7) dal corpo apparecchio (fig.H):
 - premere il gancio (6) e sfilare il serbatoio (7);
 - versare l'acqua nel serbatoio (7);
 - riposizionare il serbatoio (7) nell'apparecchio.
 - Verificare il livello dell'acqua nel serbatoio (7) tramite l'indicatore di livello (12) (fig.L).



- **Non riempire il serbatoio (7) oltre il livello massimo indicato.**
- **Utilizzare sempre acqua pulita.**
- **L'apparecchio potrebbe produrre un leggero odore o l'acqua nel serbatoio (7) potrebbe essere leggermente colorita durante il primo utilizzo; questi eventi sono normali ed assolutamente non nocivi per la salute dell'utilizzatore.**

3.4 - ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

- a. Inserire la spina nella presa di corrente.



Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta emette un "beep" e si posiziona in stand-by; tutti i tasti sono disabilitati ad eccezione del tasto ON/OFF.

Le funzioni possono essere abilitate o modificate sia dal pannello comandi che dal telecomando.

- b. Per accendere l'apparecchio premere il tasto **ON/OFF** (A1) (si sente un beep).
- c. Per spegnere l'apparecchio premere di nuovo il tasto **ON/OFF** (A1) (si sente un beep).
Ad ogni pressione di un tasto si sente un beep.
- d. Sollevare manualmente i flap orizzontali come desiderato.

3.4.a - Tasto ON/OFF (A1)

In modalità stand-by tutti i tasti sono disabilitati, ad eccezione del tasto **ON/OFF**. Premerlo per accendere l'apparecchio; si visualizza la temperatura ambiente (in °C). La velocità iniziale dell'aria è impostata di default su "bassa" e la modalità di funzionamento su "normale"; l'icona (B1) si accende. Tutte le funzioni sono disponibili.

3.4.b - Tasto velocità aria (A6)

La velocità dell'aria può essere cambiata secondo questa sequenza:

Bassa ---> Media ---> Alta ---> Bassa ---> ...

- A seconda della velocità impostata sul display si visualizza:

01 (bassa)

02 (media)

03 (alta)



- Dopo qualche secondo sul display torna a visualizzarsi la temperatura ambiente rilevata.

3.4.c - Tasto oscillazione (A7)

Quando l'apparecchio è acceso, premere questo tasto per avviare o spegnere la funzione di direzionamento dell'aria tramite i flap verticali (11) (destra e sinistra). Premerlo una volta per avviare la funzione; il LED oscillazione (B5) si accende. Premerlo una seconda volta per spegnere la funzione.

3.4.d - Tasto modalità (A3)

All'accensione la modalità impostata di default è quella "normale".

Premendo questo tasto la modalità cambia secondo questa sequenza:

Normale ---> Naturale ---> Riposo ---> Normale ---> Naturale ---> ..

Il LED modalità cambia di conseguenza (le modalità "naturale" (B1) e "riposo" (B2) non sono disponibili alla velocità "silenzioso" (B3)).

Le diverse modalità funzionano come segue:

- 1 - Normale (B1):** l'apparecchio funziona costantemente alla velocità impostata.
- 2 - Naturale (B2):** l'apparecchio funziona variando in continuo la velocità dell'aria.
- 3 - Riposo (B3):** l'apparecchio funziona variando in continuo la velocità dell'aria, riducendola fino al valore minimo.

3.4.e - Tasto timer (A9)

Quando l'apparecchio è acceso, premendo questo tasto il timer cambia secondo questa sequenza:

00h (spento) ---> **01h** ---> **02h** --->
03h ---> .. **12h** ---> **00h** (spento) ---> ..



3.4.f - Tasto “LIGHT” (A4)

Quando l'apparecchio è acceso, premendo questo tasto si spegne il display (l'apparecchio continua a funzionare).

Premere di nuovo questo tasto per riaccendere il display.

3.4.g - Tasto funzione “ionizzante” (A8)

Quando l'apparecchio è acceso, premendo questo tasto si attiva la funzione ionizzante e il LED (B5) si accende, la funzione rende l'aria ambiente più fresca.

Premere di nuovo il tasto per disattivare la funzione.

3.4.h - Tasto raffreddatore/umidificatore (A2)

Quando l'apparecchio è acceso, premere questo tasto per avviare o spegnere la funzione raffreddatore/umidificatore.

Premarlo una volta per avviare la funzione; la pompa (4) ed il LED raffreddatore/umidificatore (B4) si accendono.

Premarlo una seconda volta per spegnere la funzione.

3.4.i - Funzione mancanza acqua

Quando la funzione raffreddatore è accesa (LED “B4” acceso) se l'apparecchio rileva mancanza di acqua per 5-10 secondi consecutivi emette un “beep”, il led (B4) lampeggia, la pompa (4) smette di funzionare e la funzione si disattiva.

3.4.l - Utilizzo dei contenitori Ice box (19)

In dotazione con l'apparecchio sono forniti due “Ice box” (19) che possono essere utilizzati per raffrescare l'aria emessa dall'apparecchio.

L'utilizzo della funzione “raffreddatore” con un “Ice box” (19) ghiacciato posizionato nel serbatoio acqua, permette di ridurre rapidamente la temperatura dell'aria emessa dall'apparecchio di circa 3°C.

Per utilizzare questa funzione:

- Posizionare gli “Ice box” nel congelatore ed attendere che siano ghiacciati.
- Posizionare un “Ice box” ghiacciato nel serbatoio acqua (7) o nel vano acqua superiore (fig.M).

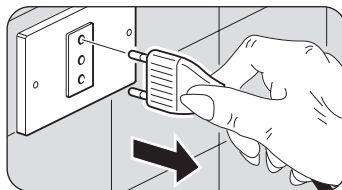
- c. Versare acqua (preferibilmente fredda) nel serbatoio o nel vano acqua superiore senza superare il livello “**MAX**” indicato.
- d. Avviare l'apparecchio e selezionare la funzione premendo il tasto (A2); il led (B4) si accende.

Per sfruttare al massimo la funzione, sostituire “Ice box” con quello nel congelatore quando lo stesso non è più ghiacciato.

4 - MANUTENZIONE E PULIZIA



Prima di procedere ad un qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia accertarsi sempre di aver staccato la spina di alimentazione dalla presa dell'impianto.



Non utilizzare acqua per pulire le parti interne dell'apparecchio; rischio di provocare scosse elettriche.

4.1 - PULIZIA

4.1.a - Pulizia dell'apparecchio e del telecomando

- a. Utilizzare un panno asciutto per pulire l'apparecchio e il telecomando.
- b. È possibile utilizzare un panno inumidito con acqua fredda per pulire l'apparecchio se questo è molto sporco.



Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.



Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi simili. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.

4.1.b - Pulizia filtri

Operare come segue:

- a. Con un cacciavite a stella (non fornito a corredo) rimuovere le viti (22) (fig. N).
- b. Rimuovere il supporto filtri (15) dal corpo apparecchio (fig.O).
- c. Sfilare dal supporto (15) il filtro in carta (17) e il filtro aria (16).
- d. Pulire entrambi i filtri (16 e 17) con acqua e detergente neutro. Sciacquare bene i filtri con acqua pulita.

- e. Se necessario utilizzare un pennello a setole morbide per pulire a fondo il filtro aria (16).
- f. Far asciugare i filtri quindi riposizionarli nel supporto (15).
- g. Fissare il supporto (15) con entrambe le viti (22) (fig.P).



Non usare l'apparecchio senza i filtri correttamente posizionati o se gli stessi sono danneggiati o consumati.

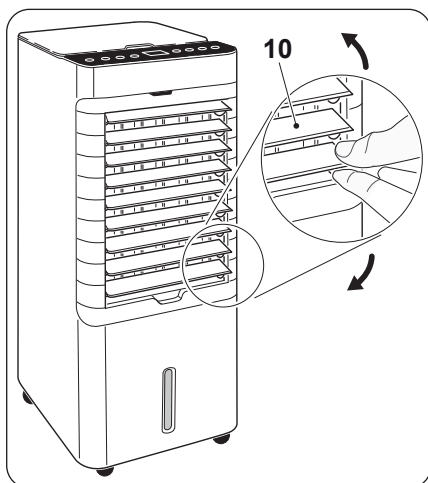
4.1.c - Pulizia serbatoio

Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato:

- a. Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- b. Premere il gancio (6) e sfilare il serbatoio (7) (fig.Q).
- c. Sganciare il supporto pompa (3) ed estrarre la pompa (4) dal serbatoio (7) (fig.R).
- d. Rimuovere completamente il serbatoio (7) dal corpo apparecchio.
- e. Pulire ed asciugare accuratamente il serbatoio (7).
- f. Riposizionare il serbatoio nel corpo apparecchio e assicurarsi che la pompa (4) e il relativo supporto (3) siano correttamente posizionati.
- g. Richiudere il serbatoio nel corpo apparecchio.
- h. Sollevare il coperchio (1) quindi pulire e asciugare il vano acqua.

5 - PRIMA DI RIPORRE L'APPARECCHIO A FINE STAGIONE

- Pulire i filtri seguendo le istruzioni fornite.
- Assicurarsi quindi che siano asciutti e verificare che il serbatoio dell'acqua non contenga acqua residua.
- Richiudere manualmente i flap orizzontali (10).
- Riporre l'apparecchio nella sua confezione originale e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.



6 - SMALTIMENTO



Il simbolo su il prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

7 - DATI TECNICI

Per i dati tecnici consultare la targa dati (23) caratteristici applicata sul prodotto.

ILLUSTRATIONS

The illustrations are grouped on the initial pages of the manual



0 - WARNINGS

0.1 - GENERAL INFORMATION

First of all, we would like to thank you for choosing our appliance.

0.2 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

0.2.1 - Editorial pictograms

	Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
	Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.
	Indicates that there may be additional information in attached manuals.
	Indicates that information is available in the user manual or in the installation manual.
	Indicates that the assistance personnel must handle the appliance following the installation manual.
	Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of burns due to contact with components at very high temperatures.

	Paragraphs marked with this symbol contain very important information and recommendations, particularly as regards safety. Failure to comply with them may result in: - danger of injury to the operators - loss of the warranty - refusal of liability by the manufacturer.
	Refers to actions that absolutely must not be performed.
	Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.

MAIN INDEX

0 - WARNINGS	1
1 - MAIN FEATURES AND FUNCTIONING	8
2 - INSTALLATION	8
3 - USE OF THE APPLIANCE	9
4 - MAINTENANCE AND CLEANING	16
5 - BEFORE STORING THE APPLIANCE AT THE END OF THE SEASON	17
6 - DISPOSAL	18
7 - SPECIFICATIONS	18

0.3 - GENERAL WARNINGS

WHEN USING ELECTRICAL EQUIPMENT, BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED IN ORDER TO REDUCE RISKS OF FIRE, ELECTRIC SHOCKS AND INJURY, INCLUDING THE FOLLOWING:



1. This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer, OLIMPIA SPLENDID.
Our machines are subject to change and some parts may appear different from the ones shown here, without this affecting the text of the manual in any way.



2. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.



3. Keep the manual carefully for future reference.

4. After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.
5. **THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**
6. The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.
7. Failing to comply with the instructions contained in this manual, and using the unit with temperatures exceeding the permissible temperature range will invalidate the warranty.
8. Routine maintenance of the filters and general external cleaning can be done by the user as these operations are not difficult or dangerous.
9. During assembly and at each maintenance operation, it is necessary to respect the precautions indicated in this manual and on the labels located inside or on the appliance, as well as to take all the precautions suggested by common sense and by the Safety Regulations in force in the country of installation.
10. Unplug the appliance during filling and cleaning.



11. In case of replacement of parts, use only original OLIMPIA SPLENDID parts.



12. Do not use liquid or corrosive detergents to clean the unit, do not spray water or other liquids onto the unit, since they could damage the plastic components or even cause electric shocks.



13. In case of functioning anomalies (for example: abnormal noise, bad smell, smoke, abnormal increase in temperature, electrical discharges, etc.), immediately switch off the appliance and disconnect the plug from the power socket.

For repair work contact solely the technical service centres authorised by the manufacturer and ask for original spare parts to be used. Failure to do this can affect the safety of the appliance.



- 14. Do not disconnect the power plug during functioning.**
Fire or electrical shocks hazard.

- 15. Do not place heavy or hot objects on top of the appliance.**
- 16. Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the distribution network. The plate (23) is located on the sides of the appliance (Fig.C).**
- 17. Install the appliance according to the manufacturer's instructions. An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.**
- 18. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables. If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.**
- 19. This appliance is not intended to be run via an external timer or with a separate remote control system.**
- 20. Always and only use the appliance in a vertical position.**
- 21. Do not obstruct the air inlet and outlet grids in any manner.**
- 22. Do not insert extraneous items in the air inlet and outlet grids as this will create the risk of electrical shocks, fire or damages to the appliance.**
- 23. Do not use the appliance:**
 - with wet or damp hands;
 - barefoot.
- 24. Do not pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.**
- 25. Do not use the unit in areas where the temperature is extremely high or low where it may be exposed to direct sunlight.**



- 26. Do not operate the unit near flammable liquids or in explosive atmospheres.**

27. Do not spray insecticide or flammable gasses near the appliance.
28. Always place the appliance on a stable, plane and levelled surface.
29. Leave at least 15cm of free space on both sides and behind the appliance and leave at least 30cm of free space above it (Fig.B).
30. Do not place the appliance near a power socket.
31. The socket must be easily accessible so that the plug can be removed easily in an emergency.
32. Do not handle the plug with wet hands.
33. Do not excessively bend, twist, pull or damage the power cord.
34. Do not run the cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
35. Unplug the cord when unit is not in use for an extended period of time and/or when no one is home.
36. Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces. Avoid dropping liquids on the appliance. Do not use the appliance near sinks and taps.
37. Do not immerse the appliance in water or in other liquids.
38. Change the water frequently to keep it clean.
39. This unit shall not be exposed to dripping or splashing water.
40. Do not install the unit in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.



41. Switch OFF and unplug the unit before filling with water.
Make sure the water is below the "MAX" water level line.

42. The unit should not be adjusted or repaired by anyone except specialized technicians.



43. To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product near any other electronic device.

44. Avoid positioning the product outdoors. Do not blow air directly towards people, especially children and elderly.



45. Make sure the plug is always completely inserted in the power socket.

46. The water level in the tank (7) must not be lower than the minimum advised level when the cooling/humidifier is running.
47. After filling the tank (7) with water, neither tilt nor bump into the appliance while moving in order to avoid water splashes.

48. If the appliance has not been used for a prolonged period of time with water in the tank (7), disconnect the plug from the power socket, empty and clean the tank before reusing it.
49. It is severely prohibited to remove or install the air filter (17) or the wet paper filter (18) during while the humidifier function is running.
50. Clean the appliance with a damp cloth; do not use abrasive products or materials. See the appropriate paragraph for the filters cleaning.
51. The most common cause of overheating is dust or lint deposit in the appliance. Regularly remove these accumulations by disconnecting the appliance from the power socket and vacuuming the grids.
52. Do not use the appliance in environments subject to significant temperature changes as condensation could form inside the appliance itself.
53. Install the appliance at least 2 meters from other electronic devices (TV, radio, computer, dvd player, etc.) in order to avoid disturbances.
54. Do not use the appliance if insecticide gas has just been sprayed in the room or in the presence of burning incenses, chemical vapours or oily residues.
55. Do not use the appliance if the filters are not positioned correctly.
56. Disassembly, repair or reversion performed by an unauthorized person could cause heavy damages and will cancel the manufacturer warranty.
57. Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.
58. Neither disassemble nor modify the appliance.
59. Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.
60. If you no longer wish to use this appliance, it must be made inoperative by cutting the power supply cable after removing the plug from the power socket. Hazardous parts of the appliance must be rendered harmless, especially as there is a risk of children playing with it.
61. Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
62. Do not keep water in the tank when not in use for an extended period of time.

- 63. **NEVER** leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- 64. Empty and clean the humidifier before storage.
- 65. Clean the humidifier before next use.
- 66. Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

0.4 - PROPER USE

- The appliance must only be used to refresh, cool down and humidify, with the single purpose of making the temperature in the room comfortable.
- This appliance is only intended for a domestic use or similar.
- An improper use of the appliance with possible damages caused to people, things or animals releases OLIMPIA SPLENDID from any responsibility.

0.5 - HAZARDOUS ZONES



- The appliance must not be installed in places with inflammable gases, explosive gases or excess humidity (laundries, greenhouses, etc.), or in places with other machines that generate a strong heat source, in proximity of a sources of salt water or sulphurous water.
- **DO NOT** use gas, gasoline or other inflammable liquids near the appliance.
- Only use supplied components. The use of non-standard parts may cause water leaks, electric shocks, fires and injuries or damages to things.



This product must be used exclusively according to the specifications indicated in this manual. Use different to that specified, could cause serious injuries. **THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR INJURY/DAMAGE TO PERSONS/ OBJECTS DERIVING FROM FAILURE TO COMPLY WITH THE REGULATIONS CONTAINED IN THIS MANUAL.**

1 - MAIN FEATURES AND FUNCTIONING

- Cooling and humidifier functions;
- Timer function: from 1 to 12 h;
- Infrared remote control;
- Level restoration with water addition from the top or through the tank removal;
- Water shortage protection;
- Three speed levels: high, medium, and low;
- Fan mode: Normal, natural and sleep;
- Touch controls;
- Manual vertical flow direction, automatic horizontal flow direction;
- Easy to move thanks to the pirouetting wheels;
- Ionizing function;
- Keys press acoustic warning.

1.1 - APPEARANCE AND FUNCTIONS (Fig.A)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 - Water filling cover | 11 - Vertical flap |
| 2 - Control panel | 12 - Water level gauge |
| 3 - Water pump support | 13 - Upper water compartment |
| 4 - Water pump | 14 - Handle |
| 5 - Power cord | 15 - Filter support |
| 6 - Water tank fixing hook | 16 - Air filter |
| 7 - Water tank | 17 - Paper filter |
| 8 - Wheels | 18 - Remote control |
| 9 - Remote control receiver | 19 - Ice box (2) |
| 10 - Horizontal flap | 20 - Instruction booklet |

2 - INSTALLATION

2.1 - HANDLING THE APPLIANCE

- Transport and handling of the appliance must be carried out in vertical position.



CAUTION

Moving the cooler on delicate flooring (e.g. wooden flooring):

- ***Empty the water compartments.***
- ***Take great care when moving the cooler as the wheels could mark the flooring. Although the wheels are made from a rigid material and are swivelling, they could get damaged by use or excessive dirt.***

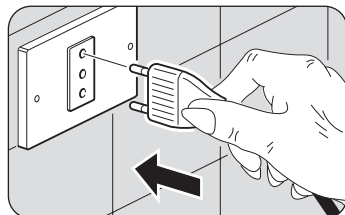
It is recommended to check that the wheels are clean and that they can move freely.

2.2 - WARNINGS



A failure to respect what follows may cause damages to the appliance.

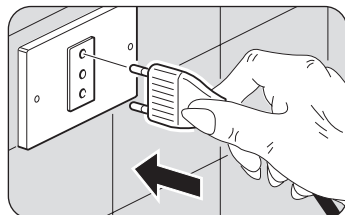
- Install the appliance on a flat, stable surface and on the floor.
- The appliance must only be connected to earthed power outlets.
- Make sure that curtains or other objects do not obstruct the air suction filters.
- Make sure to keep a minimum distance of 15 cm (Fig.B) between the cooler and the adjacent figures.
- The appliance must always be activated paying attention that there are no obstacles for air suction and output.
- Do not use the appliance in places used as laundry rooms.
- The appliance must only be installed in dry places.
- The cooler must not be started in presence of dangerous materials, steams or liquids.
- Clean the air filters at least once a week.



2.3 - ELECTRICAL CONNECTION

The appliance is fitted with a power cable with plug. Before connecting the cooler ensure that:

- The voltage and power frequency values match those specified on the appliance plate data.
- The power line is equipped with an effective earth connection and is correctly sized for maximum power consumption of the cooler.

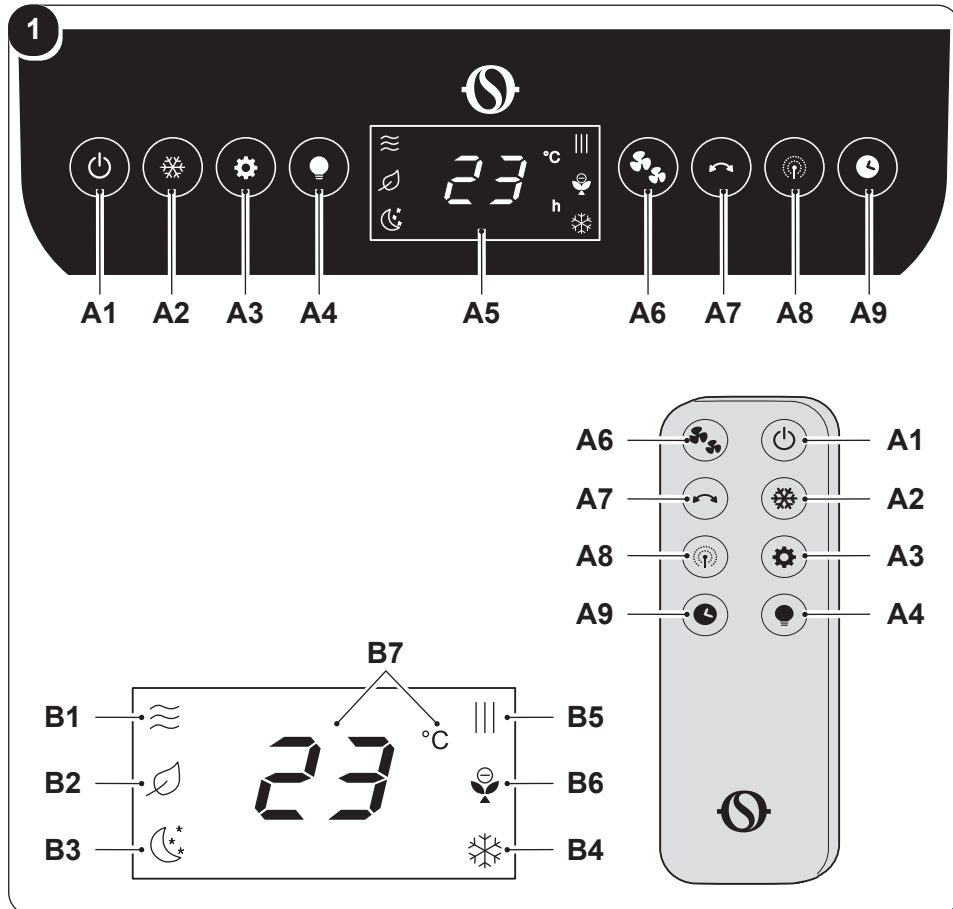


3 - USE OF THE APPLIANCE

The appliance operating modes can be selected either using the remote control supplied or the control panel. The reception of the selected function is confirmed by the emission of a “beep” by the buzzer.

3.1 - CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL (Fig.1)

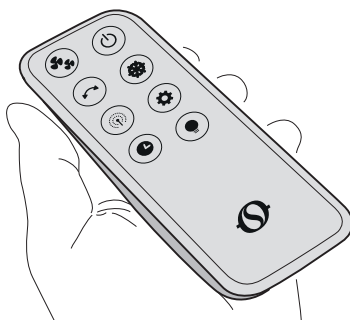
1



- | | |
|---|---|
| A1. ON/OFF key | A9. Timer key |
| A2. Cooling/Humidifier key | B1. "Normal" mode LED |
| A3. Mode key | B2. "Natural" mode LED |
| A4. Display light on/off button | B3. "Rest" mode LED |
| A5. Display | B4. Cooling/Humidifier LED |
| A6. Air speed key | B5. Oscillation LED |
| A7. Oscillation key | B6. "Ionizing" function mode LED |
| A8. Ionizing function ON/OFF button | B7. Room temperature detected |

3.2 - USE OF THE REMOTE CONTROL

The remote control supplied with the appliance is the instrument that will allow you to use the appliance in the most comfortable way possible.



It should be handled with care and in particular:

- Keep it dry (do not clean it with water or leave it outdoors in bad weather).
- Avoid dropping or bumping it.
- Keep it out of direct sunlight.



- *The remote control operates by means of an infrared beam.*
- *Avoid obstacles between the remote control and the appliance during use.*
- *If other appliances in the room have remote controls (TV, stereo, etc...), there may be interference.*
- *Electronic and fluorescent lights may interfere with the transmissions between remote control and appliance.*
- *Remove the batteries in case of prolonged disuse of the remote control.*

3.2.a - Insertion of batteries

To insert the batteries correctly:

- a. Remove the batteries compartment cover (T1) (figure E).
- b. Insert the batteries into the relevant compartment (Fig.E).



Check the polarity indicated on the bottom of the compartment .

- c. Close the compartment correctly (Fig.F).

3.2.b - Replacement of batteries

Replace the batteries when you no longer hear a beep from the appliance when pressing any key on the remote control.



Always use new batteries.

The use of old or different batteries could generate malfunctioning of the remote control.

The remote control uses two dry alkaline 1.5V batteries (AAA.) (Fig.E).



When replacing batteries, replace both and dispose of the dead batteries in the appropriate collection centres and as required by law.

- If the remote control is not used for several weeks or longer, remove the batteries.

Any leaks from the batteries could damage the remote control.



Do not re-charge or disassemble the batteries. Do not throw the batteries into the fire. They can burn and explode.



If the battery liquid falls onto the skin or clothes, wash well with clean water. Do not use the remote control with batteries that have leaked. The chemical products contained in the batteries can cause burns or other risks to health.

3.2.c - Location of the remote control

Keep the remote control in a position from which the signal can reach the receiver of the appliance (maximum distance is approx. 6 metres - with charged batteries) (figure D).

The presence of obstacles (furniture, curtains, walls, etc.) between the remote control and the appliance reduces the remote control range.

3.3 - USE OF THE APPLIANCE

Work as follows in order to use the appliance.

3.3.a - Preliminary operations



- ***Place the appliance on a stable and not inclined base, at least 15 cm. from the wall or from any other object, in order to ensure the correct air circulation. Place it on a water-resistant surface since the possible water leakage could damage furniture or the floor.***
- ***Do not place the appliance directly on carpets, towels, blankets or other absorbent surfaces.***
- ***Insert the plug in the power socket; the appliance beeps and the display shows room temperature in °C.***



Before electrically connecting the appliance, make sure the plate data correspond to those of the electricity distribution network.

3.3.b - Filling

It is necessary to add water in the tank (7) before the cooling/humidifier function is activated.

Water can be added from the upper part of the appliance or by removing the water tank (7):

- To add water from the upper part, open the lid (1) (fig. G), slowly pour water in the compartment (7), then close the lid (1) again.
- To remove the water compartment (7) from the body of the appliance (Fig. H):
 - Press the hook (6) and slide out the compartment (7);
 - Pour water into the compartment (7);
 - Replace the compartment (7) in the appliance.
 - Check the water level in the tank (7) through the water level gauge (12) (fig.L).



- ***Do not fill the tank (7) beyond the maximum indicated level.***
- ***Always use clean water.***
- ***The appliance could produce a slight smell or the water in the tank (7) could be slightly coloured during first use; this events are normal and absolutely harmless for the user's health.***

3.4 - INSTRUCTIONS FOR OPERATION

- a. Insert the plug in the power socket.



When the appliance is switched on for the first time, you will hear a beep and it will go into stand-by. All buttons will be disabled, with the exception of the ON/OFF one. The functions can be enabled or modified either from the control panel or from the remote control.

- b. Press th **ON/OFF** key (A1) to switch the appliance on (a beep is heard).
- c. **ON/OFF** key (A1) again to switch the appliance off (a beeeep is heard).
A beep is heard every time a key is pressed.
- d. Manually lift the horizontal flaps as desired.

3.4.a - ON/OFF key (A1)

When the appliance is in stand-by, all buttons are disabled, with the exception of the **ON/OFF** button. Press the **ON/OFF** button to turn the appliance on. The display will show room temperature in °C. The default initial fan speed is “low” and the default operating mode is “normal”; the relative icon (B1) will light up. All functions are available.

3.4.b - Air speed key (A6)

Air speed can be changed according to this sequence:

Low ---> Medium ---> High ---> Low ---> ...

- According to the set speed, the display will show:

01 (Low)

02 (Medium)

03 (High)



- After a few seconds, the display will go back to showing the room temperature detected.

3.4.c - Oscillation key (A7)

When the appliance is on, press this button to start or stop the air orientation function through the vertical flaps (11) (right and left).

Press it once to start the function; the oscillation LED switches on.

Press it a second time to stop the function.

3.4.d - Mode key (A3)

When the appliance is switched on, “normal” mode is set by default.

Press this key and the mode changes according to this sequence:

Normal ---> Natural ---> Sleep ---> Normal ---> Natural ---> ...

The mode LED changes accordingly (the “natural” (B1) and “sleep” (B2) modes are not available at “silent” speed (B3)).

The various modes work as follows:

- 1 - Normal (B1):** the appliance works constantly at the set speed.
- 2 - Natural (B2):** the appliance works changing air speed continuously.
- 3 - Sleep (B3):** the appliance works changing air speed continuously, reducing it down to the minimum value.

3.4.e - Timer key (A9)

When the appliance is on, press this key and the timer changes according to this sequence:

**00h (off) ---> 01h ---> 02h --->
03h ---> .. 12h ---> 00h (off) ---> ..**



3.4.f - “LIGHT” button (A4)

When the appliance is on, pressing this button will make the display go off (the appliance continues to run).

Press it again to make the display light up.

3.4.g - “Ionizing” function button (A8)

When the appliance is on, pressing this button will activate the ionizing function and the relative LED (B5) will light up. This function leaves the air fresher in the room. Press the button again to deactivate the function.

3.4.h - Cooling/humidifier key (A2)

When the appliance is running, press this key to start or stop the cooling/humidifier function.

Press it once to start the function; the pump (4) and the cooling/humidifier LED (B4) switch on.

Press it a second time to stop the function.

3.4.i - Water shortage function

When the cooling function is on (“B4” LED on), if the appliance detects lack of water for 5-10 consecutive seconds, it will sound a beep, the (B4) LED will flash, the pump (4) will stop working and the function will be disabled.

3.4.l - Use of ice box containers (19)

The appliance comes with two ice boxes (19) that can be used to cool down the air it emits.

The use of the “cooling” function with an ice box (19) placed in the water compartment quickly reduces the temperature of the air emitted by the appliance by 3° C approximately.

To use this function:

- a. Put the ice boxes in the freezer and wait until they are frozen.
- b. Place a frozen ice box in the water reservoir (7) or in the upper water compartment (fig.M).

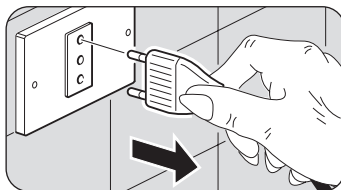
- c. Pour water (preferably cold) in the reservoir or in the upper water compartment, without exceeding the “**MAX**” level indicated.
- d. Start the appliance and select the function by pressing the button (A2); the corresponding LED (B4) will light up.

To exploit the function as well as possible, keep an ice box in the freezer and use it to replace the one in use when no longer frozen.

4 - MAINTENANCE AND CLEANING



Before proceeding with any maintenance and cleaning intervention, always make sure you disconnected the power plug from the power socket.



Do not use water to clean the internal parts of the appliance; risk of electric shocks.

4.1 - CLEANING

4.1.a - Cleaning the appliance and the remote control

- a. Use a dry cloth to clean the appliance and the remote control.
- b. It is possible to use a cloth moistened with cold water to clean the appliance in case it's very dirty.



Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.



Do not use gasoline, solvent, polish or similar solvents. These products could cause the breakage or deformation of the plastic surface.

4.1.b - Cleaning the filters

Operate as follows:

- a. Use a Phillips head screwdriver (not included) to remove the screws (22) (fig.N).
- b. Remove the filter support (15) from the body of the appliance (fig.O).
- c. Slide out from the support (15) the paper filter (17) and the air filter (16).
- d. Clean both filters (16 and 17) with water and neutral soap. Rinse the filters well with clean water.

- e. If necessary, use a soft brush to clean the air filter more deeply (16).
- f. Let the filters dry, then replace them into their support (15).
- g. Fix the support (15) with both screws (22) (fig.P).



Do not use the appliance unless the filters are properly installed. Do not use the appliance if the filters are damaged or worn

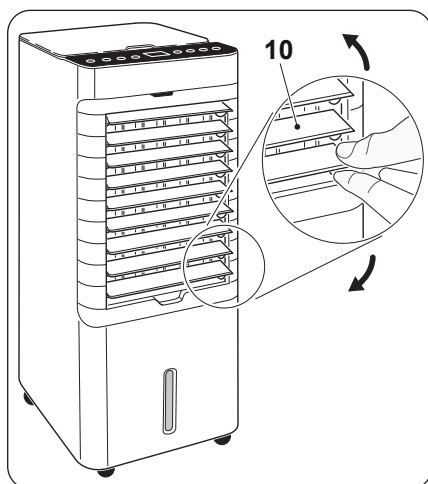
4.1.c - Cleaning the reservoir

If the appliance is not going to be used for a long period of time:

- a. Unplug it from the power outlet.
- b. Press the hook (6) and slide out the reservoir (7) (fig.Q).
- c. Unhook the pump support (3) and remove the pump (4) from the reservoir (7) (fig.R).
- d. Completely remove the reservoir (7) from the body of the appliance.
- e. Carefully clean and dry the reservoir (7).
- f. Replace the reservoir in the body of the appliance and make sure the pump (4) and its relative support (3) are positioned correctly.
- g. Close the reservoir in the body of the appliance.
- h. Lift the lid (1), then clean and dry the water compartment.

5 - BEFORE STORING THE APPLIANCE AT THE END OF THE SEASON

- Clean the filters according to the instructions.
- Then, make sure they're dry and check that the water tank doesn't contain any residual water.
- Manually close the horizontal flaps (10).
- Place the appliance in its original packaging and store it in a fresh and dry environment.



6 - DISPOSAL



This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances.

Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men.

Health and the environment are endangered by incorrect disposal.

Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product.

This regulation is valid only in EU member states.

7 - SPECIFICATIONS

For the technical data, consult the characteristics plate (23) affixed to the product.

ILLUSTRATIONS

Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales du manuel



0 - MISES EN GARDE

0.1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier d'avoir décidé d'accorder votre préférence à un appareil de notre production.

0.2 - SYMBOLES

Les pictogrammes représentés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et sans ambiguïté des informations nécessaires à la bonne utilisation de la machine dans des conditions de sécurité.

0.2.1 - Pictogrammes

	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.
	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant une quelconque opération d'entretien et/ou de nettoyage.
	Il signale que des informations supplémentaires sont disponibles sur les manuels joints.
	Il indique que des informations sont disponibles dans le mode d'emploi ou dans le manuel d'installation.
	Il indique que le personnel préposé à la réparation doit gérer l'appareil conformément aux instructions du manuel d'installation.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de décharge électrique, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de lésions physiques, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.
	Il indique au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des brûlures par contact avec des composants à haute température.

	Les paragraphes précédés par ce symbole contiennent des informations et des prescriptions très importantes, notamment en ce qui concerne la sécurité. Le non-respect peut comporter : - un risque pour la protection des opérateurs - la perte de la garantie contractuelle - l'avis de non-responsabilité de la part du fabricant.
	Il indique les actions strictement interdites.
	Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.

TABLE DES MATIÈRES GÉNÉRALE

0 - MISES EN GARDE	1
1 - PRINCIPALES	8
2 - INSTALLATION	8
3 - UTILISATION DE L'APPAREIL	9
4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE	16
5 - AVANT DE RANGER L'APPAREIL À LA FIN DE LA SAISON	17
6 - ÉLIMINATION.....	18
7 - DONNÉES TECHNIQUES.....	18

0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES

LORSQUE VOUS UTILISEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, IL EST TOUJOURS NÉCESSAIRE DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCHOC ET ACCIDENTS À PERSONNES, Y COMPRIS CE QUI SUIT :



- 1. Document réservé aux termes de la loi avec interdiction de reproduction ou de transmission à tiers sans l'autorisation expresse de la société OLIMPIA SPLENDID. Les machines peuvent subir des mises à jour et par conséquent présenter des éléments différents de ceux qui sont représentés, sans que cela constitue pour autant un préjudice pour les textes contenus dans ce manuel.**



2. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.



3. Conserver soigneusement le présent livret pour toute consultation ultérieure.

4. Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.
5. **LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS DERIVANT DU NON-RESPECT DES NORMES CONTENUES DANS LE PRESENT LIVRET.**
6. Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ces modèles, tout en conservant les caractéristiques essentielles décrites dans le présent manuel.
7. Les installations effectuées en dehors des instructions fournies par le présent manuel et l'utilisation en dehors des limites de température prescrites annulent la garantie.
8. L'entretien courant des filtres, le nettoyage général extérieur peuvent être effectués même par l'utilisateur, étant donné que ces opérations ne comportent pas de difficulté ou de danger.
9. Durant le montage, et à chaque opération d'entretien, respecter les précautions mentionnées dans ce manuel et sur les étiquettes appliquées dans les appareils, et prendre toutes les précautions suggérées par le bon sens commun et par les Réglementations de Sécurité en vigueur dans le lieu d'installation.
10. Durant les opérations de remplissage et de nettoyage, débrancher la fiche de la prise de courant.



11. En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales OLIMPIA SPLENDID.



12. N'utilisez pas de détergents liquides ou corrosifs pour nettoyer l'appareil, ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'unité car ils pourraient endommager les composants en plastique et même causer des chocs électriques.



13. En cas de défaillance (par exemple : bruit anormal, mauvaise odeur, fumée, élévation anormale de température, fuites électriques, etc.), couper immédiatement l'alimentation électrique.

Pour toute réparation, s'adresser exclusivement aux services après-vente agréés par le constructeur et exiger l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non-respect de ce qui précède peut compro-



mettre la sécurité de l'appareil.

14. Ne pas débrancher la fiche secteur pendant le fonctionnement. Risque d'incendie ou de choc électrique.

15. Ne pas appuyer d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.
16. Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique. La plaque (23) se trouve sur le côté de l'appareil (figure C).
17. Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.
18. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.
19. Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de télécommande séparé.
20. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale.
21. Ne jamais couvrir de quelque façon que ce soit les grilles respectivement d'entrée et de sortie d'air.
22. Ne pas insérer d'objets étrangers dans les grilles d'entrée et sortie afin d'éviter tout risque de choc électrique, incendie ou dommage à l'appareil.
23. Ne pas utiliser l'appareil:
 - avec les mains mouillées ou humides;
 - pieds nus.
24. Ne pas tirer le câble de alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
25. Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces avec des températures excessivement basses ou élevées et éviter son exposition à la lumière directe du soleil.



26. Ne pas utiliser l'appareil près des liquides inflammables ou dans une atmosphère explosive.

27. Ne pas pulvériser d'insecticide ou de gaz inflammables près de l'appareil.
28. Toujours placer l'appareil sur une surface stable, plane et à niveau
29. Laisser au moins 15 cm d'espace libre sur les côtés et derrière l'appareil et laisser au moins 30 cm d'espace libre au-dessus de l'appareil (Fig.B).
30. Ne pas placer l'appareil près d'une prise électrique.
31. La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher avec facilité la fiche en cas d'urgence.
32. Ne pas manipuler la fiche les mains mouillées.
33. Ne pas plier, tordre, tirer ou endommager excessivement le cordon d'alimentation.
34. Ne pas dérouler le câble sous des tapis, couvertures et carpettes. Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.
35. Débrancher le cordon d'alimentation quand l'unité n'est pas utilisée de façon prolongée et/ou quand personne n'est à la maison.
36. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter le déversement de liquides sur l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers ou de robinets.
37. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
38. Pour que l'appareil reste propre, changer l'eau fréquemment.
39. Ne pas exposer l'appareil aux gouttes ou aux jets d'eau.
40. Ne pas positionner l'appareil dans des espaces étroits comme, par exemple, sur une étagère ou dans une armoire.
-  41. Avant d'introduire l'eau, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant. Faire attention à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué par la mention « MAX ».
42. Pour toute opération de réglage ou de réparation, s'adresser exclusivement au personnel spécialisé.
-  43. Pour réduire le risque d'incendie ou des décharges électriques, ne pas utiliser le produit près d'un autre dispositif électronique.
44. Éviter de placer le produit en plein air. Ne pas souffler de l'air directement vers les personnes, notamment vers les enfants et les personnes âgées.
-  45. S'assurer que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant.
46. Le niveau de l'eau dans le réservoir (7) ne doit pas être inférieur au niveau minimal conseillé quand la fonction refroidisseur/humidificateur est active.
47. Après avoir rempli le réservoir (7) avec l'eau, ne pas incliner ni heurter

l'appareil durant les déplacements pour éviter des jets d'eau.

48. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période de temps prolongée avec l'eau dans le réservoir (7), débrancher la fiche de la prise de courant, vider et nettoyer le réservoir avant de le réutiliser.
49. Il est sévèrement interdit d'enlever ou d'installer le filtre à air (17) ou le filtre en papier mouillé (18) durant le fonctionnement en tant qu'humidificateur.
50. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide ; ne pas utiliser produits ou matériaux abrasifs. Pour nettoyer les filtres voir le paragraphe approprié.
51. La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches dans l'appareil. Éliminer régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil de la prise électrique et en aspirant les grilles.
52. Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements avec des écarts de température considérables car la condensation pourrait se former à l'intérieur de l'appareil lui-même.
53. Installer le dispositif à au moins 2 mètres des autres appareils électroniques (téléviseur, radio, ordinateur, lecteur DVD, etc.) pour éviter les interférences.
54. Ne pas utiliser l'appareil aussitôt après la pulvérisation de l'insecticide à gaz ou en présence d'encens qui brûlent, de vapeurs chimiques ou de résidus huileux.
55. Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres correctement positionnés.
56. Le démontage, la réparation ou la reconversion par une personne non autorisée pourrait comporter des dommages graves et entraîner l'annulation de la garantie du fabricant.
57. Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.
58. Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.
59. Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.
60. Si vous décidiez de ne plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation, après avoir débranché la fiche de la prise de courant. Il est en outre recommander de rendre inoffensives les éléments de l'appareil susceptibles de constituer un danger, notamment pour les enfants, qui pourraient se servir de l'appareil hors d'usage pour jouer.
61. Ne pas permettre que la zone autour de l'unité devienne humide ou mouillée. En cas d'humidité éteindre la diffusion de l'unité. Si le volume de diffusion de l'unité ne peut être réduit, utiliser l'unité

de façon intermittente. Ne pas permettre que les matériels absorbants comme les moquettes, rideaux, serviettes ou nappes soient humides.

62. Il ne faut pas garder l'eau dans le bidon si l'appareil n'est pas utilisé longtemps.
63. **NE JAMAIS** laisser l'eau dans le bidon, si l'unité n'est pas utilisée.
64. Vider et nettoyer l'unité avant de la ranger.
65. Nettoyer l'unité avant toute prochaine utilisation.
66. Il faut savoir que les hauts niveaux d'humidité peuvent favoriser la croissance de micro-organismes biologiques dans l'environnement.

0.4 - UTILISATION PRÉVUE

- L'appareil doit être utilisé exclusivement pour rafraichir, refroidir et humidifier, dans le seul but de rendre la température ambiante agréable.
- Cet appareil est conçu **UNIQUEMENT** pour une utilisation domestique ou semblable.
- Un usage impropre de l'appareil avec d'éventuels dommages causés aux personnes, biens ou animaux déchargent OLIMPIA SPLENDID de toute responsabilité.

0.5 - ZONES À RISQUE

- L'appareil ne doit pas être installé dans des lieux avec présence de gaz inflammables, gaz explosifs ou encore dans des espaces très humides (laveries, serres, etc.) ou dans des pièces où d'autres machines qui génèrent une forte source de chaleur, à proximité d'une source d'eau salée ou sulfureuse.



- **NE PAS** utiliser de gaz, d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Utilisez uniquement les composants fournis. L'utilisation de pièces non d'origine peut entraîner des fuites d'eau, des électrochocs, des incendies, des lésions corporelles ou des dommages matériels.



N'utilisez ce produit que conformément aux spécifications indiquées dans cette notice. Toute utilisation autre que celle spécifiée risque d'entraîner de graves lésions. **LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES À DES PERSONNES OU À DES BIENS DUES À LA NON-OBSERVATION DES CONSIGNES CONTENUES DANS CETTE NOTICE.**

1 - PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONNEMENT

- Fonction refroidisseur et humidificateur;
- Fonction minuteur: de 1 à 12h;
- Télécommande à infrarouges;
- Rétablissement du niveau en ajoutant de l'eau du haut ou en enlevant le réservoir;
- Fonction de protection contre le manque d'eau;
- Trois niveaux de vitesse : élevée, moyenne et basse;
- Mode ventilateur : Normal, naturel et repos;
- Commandes tactiles;
- Direction du flux vertical manuel, direction du flux horizontal automatique;
- Facile à déplacer grâce aux roues pivotantes;
- Fonction ionisante;
- Bip acoustique de pression des touches.

1.1 - SCHÉMAS ET FONCTIONS (Fig.A)

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1 - Couvercle remplissage d'eau | 11 - Déflecteur vertical |
| 2 - Panneau de commande | 12 - auge du niveau d'eau |
| 3 - Support de la pompe à eau | 13 - Compartiment d'eau supérieur |
| 4 - Pompe à eau | 14 - Poignée |
| 5 - Câble d'alimentation | 15 - Support de filtres |
| 6 - Crochet de fixation du réservoir d'eau | 16 - Filtre à air |
| 7 - Réservoir à eau | 17 - Filtre en papier |
| 8 - Roues | 18 - Télécommande |
| 9 - Récepteur de télécommande | 19 - Bac à glace (2) |
| 10 - Déflecteur horizontal | 20 - Notice d'instructions |

2 - INSTALLATION

2.1 - TRANSPORT DE L'APPAREIL

- Le transport et la manutention de l'appareil doivent être effectués en position verticale.



RECOMMANDATION

Déplacement du refroidisseur sur sols délicats (ex. planchers en bois):

- *Vider l'eau des réservoirs.*
- *Faire très attention lors des déplacements du refroidisseur, car les roulettes pourraient rayer le sol. Les roulettes, bien qu'elles soient réalisées dans un matériau rigide et qu'elles soient pivotantes, peuvent s'abîmer à l'usage ou s'encrasser.*

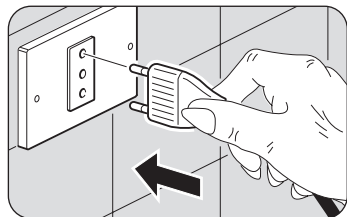
Il est recommandé de vérifier que les roues sont propres et libres dans leur mouvement.

2.2 - MISES EN GARDE



Le non-respect de ce qui suit peut entraîner des dommages à l'appareil.

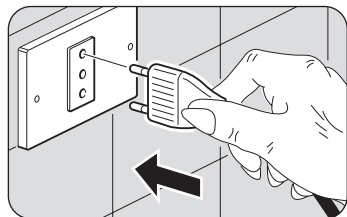
- Installer l'appareil sur une surface plane, stable et au sol.
- Brancher l'appareil uniquement à des prises de courant équipées de mise à la terre.
- Assurez-vous que les rideaux ou les autres objets ne colmatent pas les filtre d'aspiration d'air.
- Assurez-vous de d'avoir une distance minimale de 15 cm entre le refroidisseur et les appareils adjacents (Fig.B).
- Mettez toujours l'appareil en marche en veillant à ce que l'aspiration et la sortie d'air ne soient pas entravées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces de type buanderie.
- Installer l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- Le refroidisseur ne doit pas être mis en service en présence des matériaux, des vapeurs ou des liquides dangereux.
- Nettoyez les filtres à air au moins une fois par semaine.



2.3 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation avec prise. Avant de connecter le refroidisseur, assurez-vous que:

- Les valeurs de la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications relatives aux données de la machine.
- La ligne d'alimentation est équipé d'une prise de terre efficace et est correctement dimensionné pour l'absorption maximale du refroidisseur.

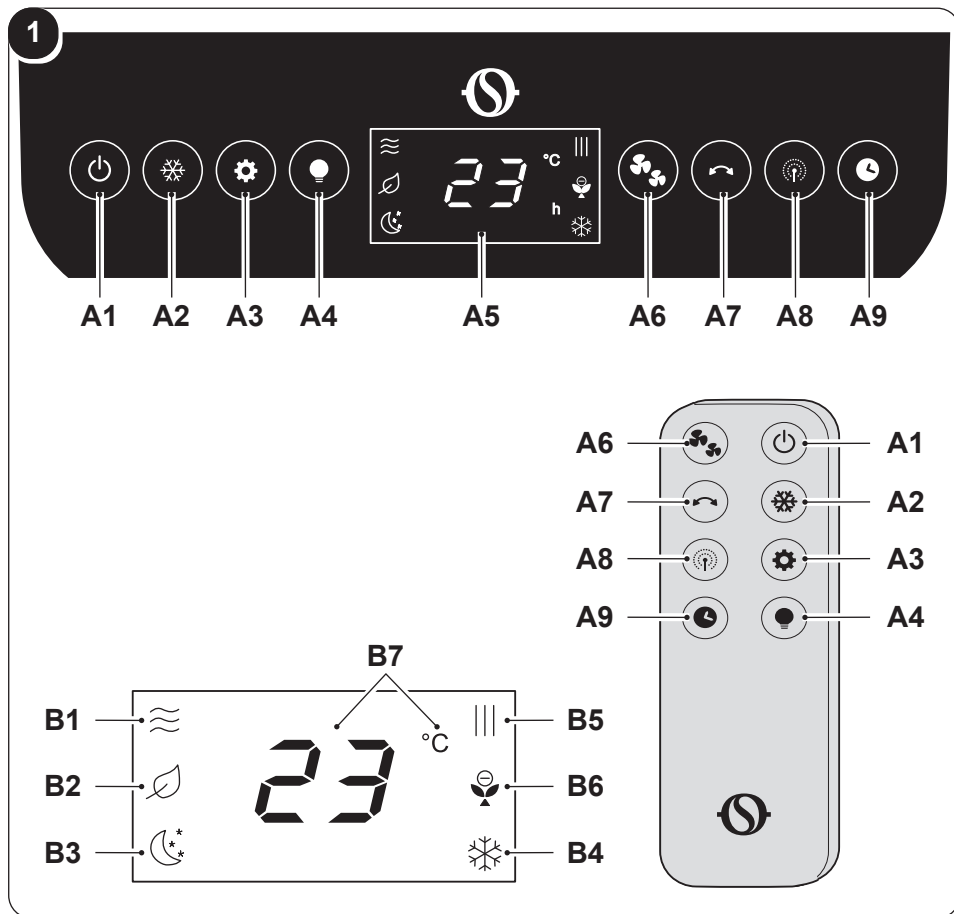


3 - UTILISATION DE L'APPAREIL

Les modes de fonctionnement de l'appareil peuvent être sélectionnés à partir de la télécommande ou du panneau de commande. La réception de la fonction sélectionnée est confirmée par l'émission d'un « bip » de l'avertisseur.

3.1 - PANNEAU DE COMMANDES ET TÉLÉCOMMANDE (Fig.1)

FRANÇAIS

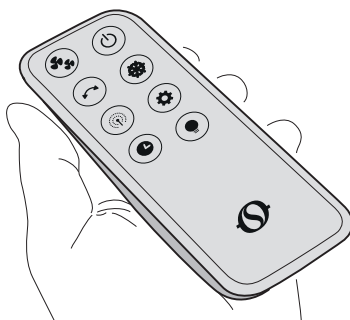


- | | |
|---|---|
| A1. Touche ON/OFF | A9. Touche Minuteur |
| A2. Touche Refroidissement/Humidificateur | B1. Voyant mode « normal » |
| A3. Touche mode | B2. Voyant mode « naturel » |
| A4. Touche allumage/extinction de l'écran | B3. Voyant mode « repos » |
| A5. Écran d'affichage | B4. LED Refroidissement/Humidificateur |
| A6. Touche vitesse de l'air | B5. LED oscillation |
| A7. Touche oscillation | B6. Voyant mode de fonctionnement «ionisant» |
| A8. Touche ON/OFF de fonction ionisante | B7. Température ambiante détectée |

3.2 - MODE D'EMPLOI DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande fournie avec l'appareil est l'instrument qui vous permet d'utiliser l'appareil de la manière la plus confortable possible. C'est un instrument à manipuler avec soin et en particulier:

- Evitez de le mouiller (il ne doit pas être nettoyé avec de l'eau ou laissé aux intempéries).
- Evitez qu'il ne tombe par terre ou les chocs violents.
- Evitez l'exposition directe aux rayons de soleil.



- **La télécommande fonctionne avec la technologie de l'infrarouge.**
- **Ne pas placer d'obstacles entre la télécommande et l'appareil durant l'utilisation.**
- Si dans la même pièce, on utilise d'autres appareils dotés de télécommande (TV, chaîne stéréo, etc...), quelques interférences pourraient se vérifier.
- **Les lampes électroniques et fluorescentes peuvent interférer dans les transmissions entre la télécommande et l'appareil.**
- Retirer les piles d'alimentation en cas de non utilisation prolongée de la télécommande.

3.2.a - Mise en place des piles

Pour insérer les piles correctement:

- Retirez le cache (T1) du compartiment des piles (Fig.E).
- Insérez les piles dans le compartiment (Fig.E).



Respecter scrupuleusement les signes de polarité indiqués au fond du compartiment.

- Fermez le cache correctement (Fig.F).

3.2.b - Remplacement des piles

Les piles doivent être remplacées en absence de bip sonore lorsque les touches sont enfoncées, indiquant l'absence de réception du signal par l'appareil.



Utilisez toujours de nouvelles piles. L'utilisation de piles usagées ou différentes peut entraîner une défaillance de la télécommande.

La télécommande utilise deux piles alcalines sèches de 1,5 V (type AAA.) (Fig.E).



Un fois déchargées, toutes les piles doivent être remplacées en même temps et jetées aux points de récolte prévus à cet effet ou conformément aux normes locales en vigueur.

- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant quelques semaines ou plus, retirez les piles.
D'éventuelles fuites des piles risquent d'endommager la télécommande.



Ne rechargez pas ou ne démontez pas les piles. Ne jetez pas les piles dans le feu. Elles peuvent brûler ou exploser.



Si le liquide des piles tombe sur la peau ou les vêtements, lavez soigneusement avec à l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande avec des piles, si elles présentent des fuites.

Les produits chimiques contenus dans les piles peuvent causer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.

3.2.c - Position de la télécommande

Tenez la télécommande dans une position à partir de laquelle le signal peut atteindre le récepteur de l'appareil (distance maximum d'environ 6 mètres - avec les piles chargées) (Fig.D).

La présence d'obstacles (meubles, rideaux, murs, etc.) entre la télécommande et l'appareil réduit le rayon d'action de la télécommande.

3.3 - UTILISATION DE L'APPAREIL

Pour utiliser l'appareil, procéder comme suit.

3.3.a - Opérations préliminaires



- ***Placez l'appareil sur un plan stable, non incliné, d'au moins 15 cm. du mur ou de tout autre objet, afin d'assurer une aération correcte de l'air. Placez-le sur une surface résistante à l'eau, car toute fuite d'eau pourrait endommager les meubles ou le sol.***
- ***Ne placez pas l'appareil directement sur des tapis, des serviettes, des couvertures ou d'autres surfaces absorbantes.***
- ***Introduisez la fiche dans la prise de courant; l'appareil émet un « bip » sonore puis la température ambiante s'affiche à l'écran en degrés Celsius (°C).***



Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique.

3.3.b - Remplissage

Il est nécessaire d'ajouter de l'eau dans le réservoir (7) avant que la fonction refroidisseur/humidificateur s'allume.

L'eau peut être ajoutée de la partie supérieure de l'appareil ou en enlevant le réservoir (7) de l'eau :

- Pour ajouter de l'eau depuis la partie supérieure, ouvrir le couvercle de remplissage (1) (fig.G), verser lentement l'eau dans le réservoir (7) et refermer le couvercle (1).
- Pour retirer le réservoir d'eau (7) du corps de l'appareil (fig.H) :
 - appuyer sur le crochet (6) et retirer le réservoir (7),
 - verser l'eau dans le réservoir (7),
 - remplacer le réservoir (7) dans l'appareil.
 - Vérifier le niveau de l'eau dans le réservoir (7) à l'aide de la jauge (12) (fig.L).



- ***Ne pas remplir le réservoir (7) au-delà du niveau maximum indiqué.***
- ***Utiliser toujours de l'eau propre.***
- ***L'appareil pourrait émettre une légère odeur ou l'eau dans le réservoir (7) pourrait être légèrement colorée au cours de sa première utilisation ; ces événements sont normaux et absolument pas nocifs pour la santé de l'utilisateur.***

3.4 - CONSIGNES DE FONCTIONNEMENT

- a. Insérer la fiche dans la prise de courant.



Lors du premier allumage de l'appareil, celui-ci émet deux « bips » sonores et passe en mode veille. Toutes les touches sont désactivées à l'exception de la touche ON/OFF.

Les fonctions peuvent être activées ou modifiées à partir du panneau de commande et de la télécommande.

- b. Pour allumer l'appareil presser la touche **ON/OFF** (A1) (on entend un bip sonore).
- c. Pour éteindre l'appareil presser la touche **ON/OFF** (A1) (on entend un biiiip sonore).
Un « bip » sonore retentit à chaque fois qu'une touche est pressée.
- d. Soulever manuellement les déflecteurs horizontaux comme souhaité.

3.4.a - Touche ON/OFF (A1)

En mode veille, toutes les touches sont désactivées à l'exception de la touche **ON/OFF**. Appuyer sur cette touche pour allumer l'appareil. La température ambiante s'affichera en degrés Celsius (°C). Par défaut, la vitesse initiale de l'air est réglée sur « basse » et le mode de fonctionnement sur « normal ». L'icône (B1) s'allume. Toutes les fonctions sont disponibles.

3.4.b - Touche vitesse de l'air (A6)

La vitesse de l'air peut être changée comme suit :

Basse ---> Moyenne ---> Élevée ---> Basse ---> ...

- Selon la vitesse configurée, l'écran d'affichage indiquera :

01 (Basse)

02 (Moyenne)

03 (Élevée)



- Après quelques secondes, la température ambiante détectée sera à nouveau affichée à l'écran.

3.4.c - Touche oscillation (A7)

Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction d'orientation de l'air à l'aide des déflecteurs verticaux (11) (droit et gauche). La presser une fois pour mettre la fonction en marche ; la LED oscillation s'allume. Presser une seconde fois la touche pour éteindre la fonction.

3.4.d - Touche mode (A3)

Au moment de l'allumage le mode programmé par défaut est le mode « normal ». En pressant cette touche le mode change comme suit :

Normal ---> Naturel ---> Repos ---> Normal ---> Naturel ---> ...

Le mode LED change, par conséquent, (les modes « naturel » (B1) et « repos » (B2) ne sont pas disponibles à la vitesse « silencieux » (B3)).

Les différents modes fonctionnent comme suit :

- 1 - Normal (B1):** l'appareil fonctionne constamment à la vitesse programmée.
- 2 - Naturel (B2):** l'appareil fonctionne en variant constamment la vitesse de l'air.
- 3 - Repos (B3):** l'appareil fonctionne en variant constamment la vitesse de l'air, en la réduisant jusqu'à la valeur minimale.

3.4.e - Touche minuteur (A9)

Lorsque l'appareil est allumé, en pressant cette touche le minuteur change comme suit :

00h (éteint) ---> 01h ---> 02h --->

03h ---> .. 12h ---> 00h (éteint) ---> ..



3.4.f - Touche « LIGHT » (A4)

Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur cette touche pour éteindre l'écran (l'appareil continue de fonctionner).

Appuyer à nouveau sur cette touche pour rallumer l'écran.

3.4.g - Touche de fonction « ionisante » (A8)

Lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur cette touche pour activer la fonction d'ionisation. Le voyant (B5) s'allume. Cette fonction permet de refroidir l'air de la pièce. Appuyer à nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction.

3.4.h - Touche refroidisseur/humidificateur (A2)

Quand l'appareil est allumé, presser cette touche pour mettre en marche ou éteindre la fonction refroidisseur/humidificateur.

La presser une fois pour mettre la fonction en marche; la pompe (4) et la LED refroidisseur/humidificateur (B4) s'allument.

Presser une seconde fois pour éteindre la fonction.

3.4.i - Fonction de manque d'eau

Lorsque la fonction de refroidissement est activée (voyant « B4 » allumé), si l'appareil détecte un manque d'eau pendant 5 à 10 secondes consécutives, il émettra alors un « bip » sonore. Le voyant (B4) se mettra à clignoter, la pompe (4) cessera de fonctionner et la fonction sera désactivée.

3.4.l - Utilisation de bacs à glace (19)

Deux « bacs à glace » (19) sont fournis avec l'appareil et peuvent être utilisés pour refroidir l'air émis par l'appareil. La fonction « refroidissement » avec « bac à glace » gelé (19) placé dans le réservoir d'eau permet de réduire rapidement la température de l'air émis par l'appareil d'environ 3 °C. Pour utiliser cette fonction :

- Placer les « bacs à glace » dans le congélateur et attendre qu'ils gèlent.
- Placer un « bac à glace » gelé dans le réservoir d'eau (7) ou dans le compartiment supérieur (fig.M).

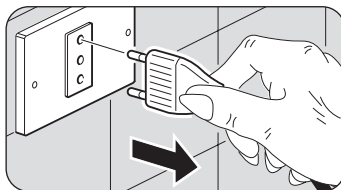
- c. Verser de l'eau (de préférence froide) dans le réservoir ou dans le compartiment supérieur sans dépasser le niveau « **MAX** » indiqué.
- d. Démarrer l'appareil et sélectionner la fonction en appuyant sur la touche (A2). Le voyant (B4) s'allume.

Pour tirer le meilleur parti de cette fonction, remplacer le « bac à glace » par celui se trouvant dans le congélateur lorsque le premier n'est plus gelé.

4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE



Avant de procéder à des opérations d'entretien et de nettoyage, veillez à toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise système.



Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer les parties internes de l'appareil; risque de causer des électrochocs.

4.1 - NETTOYAGE

4.1.a - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande

- a. Utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'appareil et la télécommande.
- b. Il est possible d'utiliser un chiffon humidifié à l'eau froide pour nettoyer l'appareil s'il est très sale.



N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil.



N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.

4.1.b Nettoyage des filtres

Procéder comme suit :

- a. Avec un tournevis cruciforme (non fourni), retirer les vis (22) (Fig.N).
- b. Retirer le support de filtres (15) du corps de l'appareil (fig.O).
- c. Retirer le filtre en papier (17) et le filtre à air (16) du support (15).
- d. Nettoyer les deux filtres (16 et 17) avec de l'eau et un produit détergent neutre.

Bien rincer les filtres avec de l'eau propre.

- e. Si nécessaire, utiliser une brosse à poils doux pour nettoyer le filtre à air (16) en profondeur.
- f. Laisser sécher les filtres puis les remettre dans le support (15).
- g. Fixer le support (15) avec les deux vis (22) (fig.P).



Ne pas utiliser l'appareil sans que les filtres des réservoirs ne soient correctement installés ou s'ils sont endommagés ou usés.

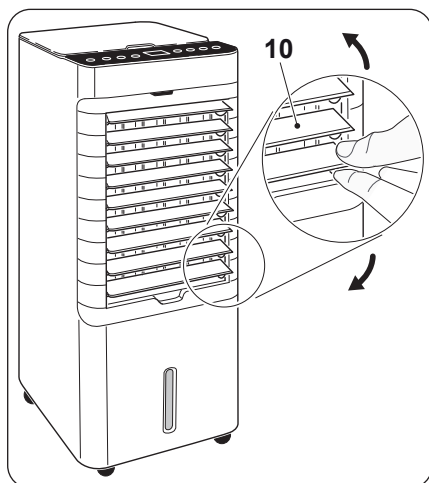
4.1.c - Nettoyage du réservoir

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée :

- a. Débrancher la prise de courant.
- b. Appuyer sur le crochet (6) et retirer le réservoir (7) (fig.Q).
- c. Décrocher le support de pompe (3) et retirer la pompe (4) du réservoir (7) (fig.R).
- d. Retirer complètement le réservoir (7) du corps de l'appareil.
- e. Nettoyer et sécher soigneusement le réservoir (7).
- f. Repositionner le réservoir dans le corps de l'appareil et s'assurer que la pompe (4) et le support correspondant (3) sont correctement positionnés.
- g. Fermer le réservoir dans le corps de l'appareil.
- h. Soulever le couvercle (1) puis nettoyer et sécher le compartiment à eau.

5 - AVANT DE RANGER L'APPAREIL À LA FIN DE LA SAISON

- Nettoyer les filtres en suivant les instructions fournies.
- S'assurer ensuite qu'ils sont secs et vérifier que le réservoir d'eau ne contient pas d'eau résiduelle.
- Fermer manuellement les déflecteurs horizontaux (10).
- Ranger l'appareil dans son emballage d'origine et le conserver dans un lieu frais et sec.



6 - ÉLIMINATION



Le symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être considéré comme un normal déchet ménager, mais qu'il doit être amené sur le point de collecte approprié pour recycler les appareils électriques et électroniques.

L'élimination de ce produit d'une manière appropriée contribue à éviter les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé qui pourraient dériver d'une élimination inadéquate du produit.

Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter le bureau municipal, le service local d'élimination des déchets ou le magasin où le produit a été acheté.

Cette disposition est uniquement valable dans les États-membres de l'UE.

7 - DONNÉES TECHNIQUES

Pour des informations d'ordre technique, consulter la plaque signalétique (23) apposée sur le produit.

ABBILDUNGEN

Die Abbildungen sind auf den Anfangsseiten des Handbuchs zusammengefasst



0 - HINWEISE

0.1 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wir möchten uns zunächst dafür bedanken, dass Sie sich für ein Gerät unserer Herstellung entschieden haben.

0.2 - SYMBOLE

Die im folgenden Kapitel wiedergegebenen Piktogramme ermöglichen, schnell und unzweideutig für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts in Sicherheit erforderlichen Informationen zu liefern.

0.2.1 - Piktogramme

	Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.
	Weist darauf hin, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.
	Weist auf mögliche Zusatzinformationen in den beiliegenden Handbüchern hin.
	Zeigt an, dass im Gebrauchs- oder Installationshandbuch weitere Informationen verfügbar sind.
	Zeigt an, dass das Kundendienstpersonal bei der Handhabung des Geräts auf die Anweisungen im Installationshandbuch zu achten hat.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko eines Stromschlags birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden birgt, wenn dieser entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für Verbrennungen an heißen Komponenten birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.

	Die Abschnitte, denen dieses Symbol vorangestellt ist, enthalten sehr wichtige Informationen und Vorschriften, insbesondere in Bezug auf die Sicherheit. Deren mangelnde Befolgung kann mit sich bringen: - Gefahr für die Unversehrtheit der Bediener - Verlust der vertraglichen Gewährleistung - Ablehnung der Haftung seitens des Herstellers.
	Kennzeichnet Vorgänge, die unbedingt zu vermeiden sind.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät zu bedecken, um dessen Überhitzung zu vermeiden.

ALLGEMEINES INHALTSVERZEICHNIS

0 - HINWEISE	1
1 - WICHTIGSTE EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONSWEISEN	8
2 - INSTALLATION	8
3 - GEBRAUCH DES GERÄTS	9
4 - WARTUNG UND REINIGUNG	16
5 - VOR DER EINLAGERUNG DES GERÄTES AM ENDE DER SAISON	17
6 - ENTSORGUNG	18
7 - TECHNISCHE DATEN	18

0.3 - ALLGEMEINE HINWEISE

BEIM UMGANG MIT ELEKTROGERÄTEN MÜSSEN STETS GEWISSE GRUNDLEGENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEACHTET WERDEN, UM DIE GEFAHR VON BRAND, STROMSCHLÄGEN UND VERLETZUNGEN ZU REDUZIEREN, DARUNTER:



1. Laut Gesetz ist dies ein vertrauliches Dokument, daher gilt das Verbot der Vervielfältigung oder Übermittlung an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung der Firma OLIMPIA SPLENDID. An den Geräten können technische Neuerungen vorgenommen werden, d.h. Einzelteile können u.U. anders aussehen als auf den Abbildungen, was jedoch die Gültigkeit der Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch in keiner Weise beeinträchtigt.



2. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.



3. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, damit Sie es bei Bedarf stets zur Hand haben.
4. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand. Die Verpackungsrückstände nie in Reichweite von Kindern lassen, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.
5. **DIE HERSTELLERFIRMA ÜBERNIMMT KEINERLEI VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER IM VORLIEGENDEN BENUTZERHANDBUCH ENTHALTENEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.**
6. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, an ihren Modellen jederzeit Veränderungen vorzunehmen, wobei die wesentlichen im vorliegenden Benutzerhandbuch beschriebenen Geräteeigenschaften unverändert bleiben.
7. Installationen die nicht entsprechend den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen sowie der Einsatz unter Nichtbeachtung der vorgeschriebenen Temperaturgrenzen, geben keinerlei Anspruch auf Garantie.
8. Die gewöhnliche Instandhaltung der Filter und die allgemeine äußerliche Reinigung können auch durch den Benutzer durchgeführt werden, da sie keine schwierigen oder gefährlichen Tätigkeiten erfordern.
9. Bei der Montage oder bei anderen Wartungen, die in diesem Handbuch und auf den Etiketten im oder am Gerät angegebenen Vorsichtsmaßnahmen beachten sowie jene, die an den gesunden Menschenverstand appellieren und die durch die geltenden Sicherheitsvorschriften des Installationsortes vorgeschrieben sind.
10. Ziehen Sie beim Befüllen und Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.



11. Bei der Auswechslung von Einzelteilen bitte ausschließlich original OLIMPIA SPLENDID-Ersatzteile verwenden.



12. Zur Reinigung des Geräts weder flüssige oder korrosive Reiniger verwenden; kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät spritzen, da diese die Kunststoffkomponenten beschädigen oder gar Stromschläge verursachen können.



13. Bei Funktionsstörungen (z.B.: ungewöhnliche Geräusche, unangenehmer Geruch, Rauch, ungewöhnliche Überhitzung, elektrische Dispersion, usw.) muss das Gerät umgehend ausgeschaltet und die Stromversorgung getrennt werden. Etwaige Reparaturen dürfen aus-

schließlich von den Vertrags-Servicezentren und unter Verwendung von Originalersatzteilen aus-geführt werden. Bei Zuwiderhandeln ist die Betriebssicherheit des Gerätes gefährdet.



14. Den Versorgungsstecker nicht während des Betriebs trennen. Brand- oder Stromschlaggefahr.

15. Keine schweren oder heißen Gegenstände auf das Gerät legen.
16. Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild (23) befindet sich auf den Seiten des Geräts (Abb.C).
17. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
18. Inkompatibilität zwischen der Steckdose und dem Gerätestecker lassen Sie die Steckdose von qualifiziertem Fachpersonal durch eine passende ersetzen. Dabei ist sicherzustellen, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel geeignet für die vom Gerät aufgenommene Leistung ist. Sollte sich ihre Verwendung als unverzichtbar erweisen, müssen sie in Übereinstimmung stehen mit den geltenden Sicherheitsvorschriften, und ihre Stromaufnahme (Ampere) darf nicht geringer als die maximale Stromaufnahme des Geräts sein.
19. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb durch eine externe Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernbedienungssystem ausgelegt.
20. Das Gerät darf ausschließlich in senkrechter Stellung betrieben werden.
21. Die Lufteinlass- und Luftauslassgitter keinesfalls auf irgendeine Art bedecken.
22. In die Lufteinlass- und Luftauslassgitter keine Fremdgegenstände einführen, da die Gefahr eines Stromschlags, eines Brands oder einer Beschädigung des Geräts besteht.
23. Das Gerät nicht:
 - mit nassen oder feuchten Händen;
 - oder barfuß benutzen.
24. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
25. Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit zu hohen oder niedrigen Temperaturen und setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
26. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder in einer explosiven Atmosphäre.



27. Versprühen Sie keine Insektizide oder brennbaren Gase in die Nähe des Gerätes.
28. Das Gerät immer auf eine stabile, ebene, nivellierte Fläche stellen.
29. An den Seiten und hinter dem Gerät mindestens 15 cm und über dem Gerät mindestens 30 cm frei lassen (Abb.B).
30. Das Gerät nicht in der Nähe einer Stromsteckdose aufstellen.
31. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, damit sich der Stecker im Notfall leicht ziehen lässt.
32. Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
33. Biegen, verdrehen, oder ziehen Sie das Versorgungskabel nicht zu stark und beschädigen Sie dieses nicht.
34. Das Kabel darf nicht unter Teppichen, Decken oder Führungen abgewickelt werden. Beachten Sie, dass niemand über das ausgelegte Kabel stolpern kann.
35. Trennen Sie das Kabel, wenn die Einheit für längere Zeit außer Betrieb ist oder sich niemand im Haus befindet.
36. Das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen benutzen. Vermeiden, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasch-/Spülbecken oder Wasserhähnen benutzen.
37. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
38. Um das Gerät sauber zu halten, wechseln Sie das Wasser regelmäßig.
39. Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
40. Stellen Sie das Gerät nicht in engen Räumen auf, z. B. in einem Regal oder in einem Schrank.



41. Vor dem Einfüllen von Wasser schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Achten Sie darauf, dass Sie den durch die Aufschrift „MAX“ angegebenen Maximalwert nicht überschreiten.

42. Wenden Sie sich für Einstell- und Reparaturarbeiten nur an Fachpersonal.



43. Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern, verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von anderen elektronischen Geräten.

44. Stellen Sie das Produkt nicht im Freien auf. Richten Sie die das Gebläse nicht direkt auf Personen, insbesondere Kinder und ältere Menschen.



45. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker ganz in die Steckdose gesteckt wurde.

46. Der Wasserstand im Tank (7) darf bei aktiver Kühler-/Luftbefeuchterfunktion nicht unter dem empfohlenen Mindeststand liegen.
47. Nach dem Befüllen des Tanks (7) mit Wasser darf das Gerät zur Vermeidung von Spritzwasser während eines Umsetzens nicht gekippt

oder angestoßen werden.

48. Wenn das Gerät mit Wasser im Tank (7) längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, entleeren und reinigen Sie vor einer erneuten Verwendung den Tank.
49. Es ist strengstens verboten, den Luftfilter (17) oder den nassen Papierfilter (18) während des Betriebs als Befeuchter auszubauen oder zu installieren.
50. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme verwenden. Zur Reinigung der Filter siehe entsprechenden Abschnitt.
51. Die häufigste Ursache von Überhitzung ist die Ablagerung von Staub oder Flusen im Gerät. Diese Ablagerungen regelmäßig entfernen, dazu den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und die Gitter absaugen.
52. Das Gerät nicht in Räumen mit erheblichen Temperaturschwankungen benutzen, da sich in seinem Innern Kondenswasser bilden könnte.
53. Das Gerät mindestens 2 Meter von anderen elektronischen Geräten (TV, Radio, Computer, DVD-Player usw.) entfernt aufstellen, um Störungen zu vermeiden.
54. Das Gerät nicht benutzen, wenn im Raum vor kurzem ein Insektizid gesprüht wurde oder Räucherstäbchen angezündet oder Chemikaliendämpfe oder ölige Rückstände vorhanden sind.
55. Das Gerät nicht ohne die richtig platzierten Filter benutzen.
56. Der Ausbau, die Reparatur oder die Umstellung durch eine unbefugte Person könnte schwere Schäden herbeiführen und bewirkt den Verfall der Herstellergarantie.
57. Das Gerät nicht benutzen, falls ein Defekt oder eine Betriebsstörung vorliegt, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und es von Fachpersonal kontrollieren lassen.
58. Das Gerät weder zerlegen, noch abändern.
59. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät selbst zu reparieren.
60. Bei der Entsorgung des Gerätes das Netzkabel durchschneiden und alle Teile entfernen, mit denen Kinder spielen und sich dabei verletzen können.
61. Nicht zulassen, dass der Bereich um das Gerät herum feucht oder nass wird. Im Fall von Feuchtigkeit, die Ausgabe des Geräts abschalten. Kann das Volumen der Ausgabe nicht verringert werden, das Gerät in Intervallen benutzen. Nicht zulassen, dass absorbierende Materialien, wie Teppichböden, Vorhänge, Tücher oder Tischdecken feucht werden.

- 62. Das Wasser nicht im Behälter lassen, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- 63. NIEMALS Wasser im Behälter lassen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- 64. Das Gerät vor dem Verstauen leeren und reinigen.
- 65. Das Gerät vor jedem Gebrauch reinigen.
- 66. Berücksichtigen, dass hohe Feuchtigkeitsgrade das Wachstum von biologischen Mikroorganismen im Raum begünstigen können.

0.4 - BESTIMMUNGS-GEMÄSSE VERWENDUNG

- Das Gerät darf ausschließlich zur Kühlung und Befeuchtung mit dem einzigen Zweck benutzt werden, die Raumtemperatur komfortabel zu gestalten.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts enthebt OLIMPIA SPLENDID von jeglicher Haftung für Schäden an Personen, Gegenständen und Tieren.

0.5 - GEFAHRENBEREICHE

- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Vorliegen von brennbaren, explosiven Gasen und in sehr feuchten Räumen eingesetzt werden (Waschküche, Gewächshaus, usw.) oder in Räumen, in denen weitere Maschine eine große Hitzequelle darstellen. Auch nicht in der Nähe von Salz- oder Schwefelwasserquellen.



- In der Nähe des Geräts ist der Gebrauch von Gas, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten VERBOTEN.
- Nur die mitgelieferten Bauteile verwenden. Die Verwendung von nicht standardmäßigen Teilen kann zu Wasserverlust, Stromschlägen, Brand, Verletzungen oder Schäden an Gegenständen führen.



Das Gerät darf ausschließlich gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch gebraucht werden. Jeder anderweitige Gebrauch kann zu schweren Unfällen führen. **DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.**

1 - WICHTIGSTE EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONSWEISEN

- Kühler- und Befeuchterfunktionen;
- Timerfunktion: von 1 bis 12h;
- Infrarot-Fernbedienung;
- Nachfüllen durch Zugabe von Wasser von oben oder durch Abnehmen des Tanks;
- Schutzfunktion gegen Wasserman- gel;
- Drei Geschwindigkeitsstufen: hoch, mittel und niedrig;
- Lüftermodus: Normal, natürlich und Ruhe;
- Berührungssteuerung;
- Senkrechte Luftflussrichtung von Hand, waagerechte Luftflussrichtung automatisch;
- Leicht zu bewegen dank der Lenkrol- len;
- Ionisierungs-Funktion;
- Akustisches Signal bei Tastendruck.

1.1 - SCHEMA UND FUNKTIONEN (Abb.A)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 - Wasserfülldeckel | 11 - Vertikale Luftleitlamellen |
| 2 - Bedienfeld | 12 - Wasserstandsanzeige |
| 3 - Wasserpumpenhalterung | 13 - Oberer Wasserbehälter |
| 4 - Wasserpumpe | 14 - Griff |
| 5 - Netzkabel | 15 - Filterhalterung |
| 6 - Haken zur Befestigung des Wassertanks | 16 - Luftfilter |
| 7 - Wassertank | 17 - Papierfilter |
| 8 - Lenkrollen | 18 - Fernbedienung |
| 9 - Fernbedienungsempfänger | 19 - Ice-Box (2) |
| 10 - Horizontale Luftleitlamellen | 20 - Gebrauchsanweisung |

2 - INSTALLATION

2.1 - TRANSPORT DES GERÄTS

- Das Gerät muss in senkrechter Position bewegt und gehandhabt wer- den.



HINWEIS

Transport des Kühler auf empfindlichen Fußböden (z.B. Holzfußböden.):

- *Das Wasser aus den Tanks leeren.*
- *Handeln Sie mit besonderer Vorsicht bei der Versetzung des Kühler, da die Räder den Fußboden zeichnen könnten. Obwohl die Räder aus steifen Material und drehbar sind, können sie durch den Gebrauch be- schädigt werden oder verschmutzt sein. Es wird empfohlen zu über-*

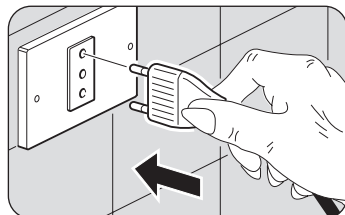
prüfen, dass die Räder sauber sind und sich frei bewegen können.

2.2 - HINWEISE



Werden die nachfolgenden Punkte nicht beachtet, kann das Gerät Schaden nehmen.

- a. Das Gerät auf ebenen und stabilen Oberflächen und am Boden aufstellen.
- b. Das Gerät nur an geerdete Steckdosen anschließen.
- c. Sicherstellen, dass Gardinen oder andere Gegenstände nicht die Luftansaugfilter verstopfen.
- d. Sicherstellen, dass ein Abstand von mindestens 15 cm (Abb. B) zwischen dem Kühler und den umliegenden Gegenständen vorhanden ist.
- e. Das Gerät muss immer so benutzt werden, dass die Luftzufuhr und -abfuhr nicht behindert werden.
- f. Das Gerät darf nicht in einem zur Waschküche bestimmtem Raum installiert werden.
- g. Das Gerät nur in trockenen Räumen aufstellen.
- h. Die Kühler darf nicht in Gegenwart von gefährlichen Materialien, Dämpfen oder Flüssigkeiten in Betrieb genommen werden.
- i. Die Luftfilter mindestens einmal pro Woche reinigen.

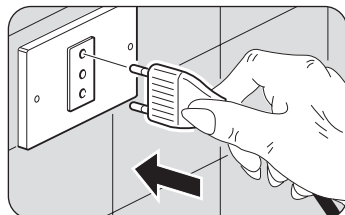


DEUTSCH

2.3 - STROMANSCHLUSS

Das Gerät kommt mit einem Netzkabel mit Stecker. Bevor Sie die Kühler anschließen, stellen Sie sicher, dass:

- Die Werte der Spannung und Frequenz mit den Spezifikationen für den Maschinendaten entsprechen.
- Die Stromleitung mit einer leistungsfähigen Erdverbindung ausgestattet und richtig für die maximale Absorption der Kühler dimensioniert ist.

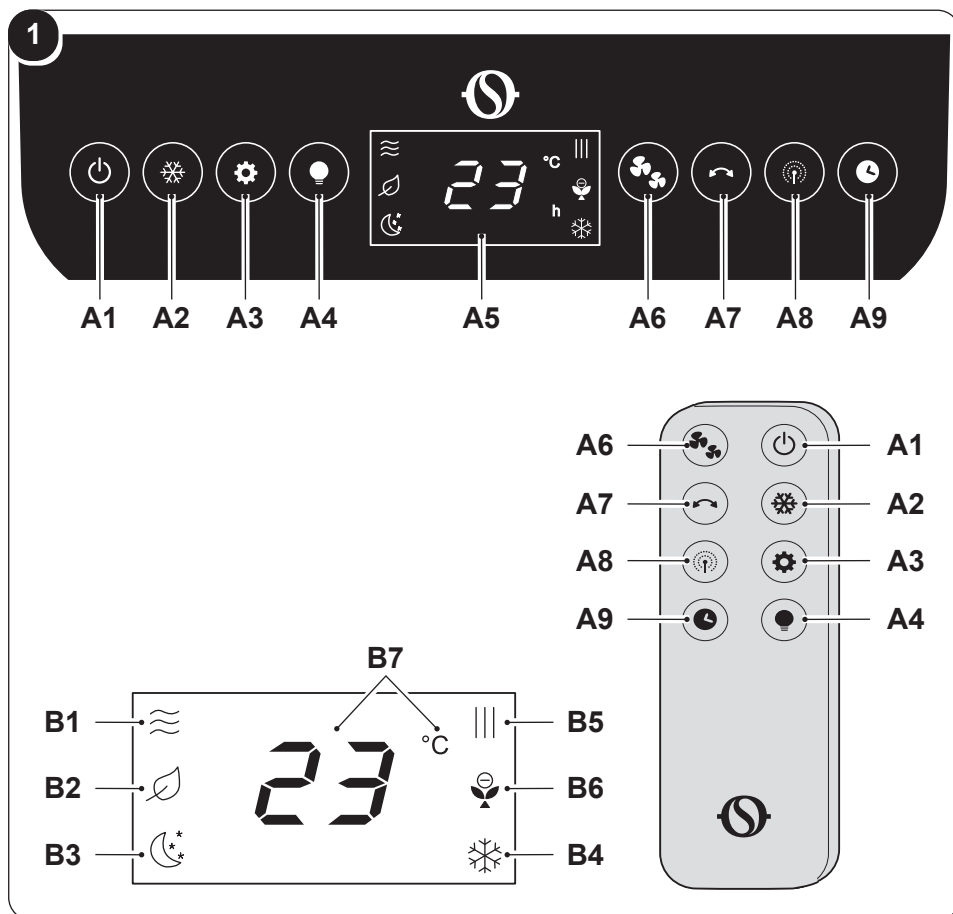


3 - GEBRAUCH DES GERÄTS

Die Betriebsweisen des Geräts können sowie mit der Fernsteuerung als auch am Bedienfeld gewählt werden. Wurde die ausgewählte Funktion empfangen, dann sendet der Summer ein „Beep“ aus.

3.1 - BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG (Abb.1)

DEUTSCH

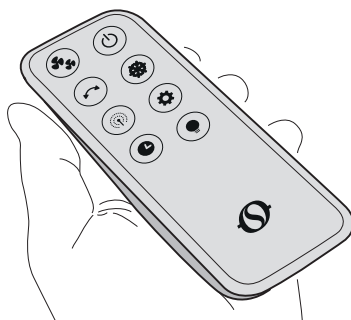


- | | |
|---|-------------------------------------|
| A1. Taste ON/OFF | A9. Timer-Taste |
| A2. Taste Kühler/Befeuchter | B1. LED Normalmodus |
| A3. Modus-Taste | B2. LED Natürlicher Modus |
| A4. Taste Ein- bzw. Ausschaltung Display-Beleuchtung | B3. LED Ruhemodus |
| A5. Display | B4. LED Kühler/Befeuchter |
| A6. Taste Luftgeschwindigkeit | B5. LED Schwingfunktion |
| A7. Taste Schwingfunktion | B6. LED Ionisierungsmodus |
| A8. ON/OFF -Taste Ionisierungs-Funktion | B7. Gemessene Raumtemperatur |

3.2 - BENUTZUNG DER FERNBEDIENUNG

Die mit dem Kühler mitgelieferte Fernsteuerung ist die Vorrichtung, mit der Sie das Gerät bequem benutzen können. Gehen Sie bitte sehr sorgfältig mit der Fernbedienung um, insbesondere:

- sollte sie nicht nass gemacht werden (nicht mit Wasser reinigen oder in den Regen legen).
- darf sie nicht fallen gelassen werden oder heftige Stöße erleiden.
- darf sie nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.



- **Die Fernbedienung arbeitet mit Infrarot-Technologie.**
- **Während der Benutzung dürfen zwischen Fernbedienung und Gerät keine Hindernisse vorliegen.**
- **Werden in der Nähe des Klimagerätes auch andere Geräte mit Fernbedienung benutzt (TV, Stereoanlagen usw.), kann es zu Interferenzen kommen.**
- **Elektronische Leuchten und Leuchtstofflampen können die Übertragung zwischen Fernbedienung und Gerät stören.**
- **Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sind die Batterien herauszunehmen.**

3.2.a - Die Fernbedienung wird ohne Batterien geliefert

Zum ordnungsgemäßen Einlegen der Batterien:

- a. Die Klappe (T1) des Batteriefachs abziehen (Abbildung.E).
- b. Die Batterien ins Batteriefach einlegen (Abbildung.E).



Die auf dem Boden des Batteriefachs angezeigte Polarität ist strikt einzuhalten.

- c. Klappe wieder korrekt schließen (Abb.F).

3.2.b - Austausch der Batterien

Die Batterien sind zu ersetzen, wenn bei Drücken einer der Tasten nicht der „Piepton“ des Signalempfangs des Geräts zu hören ist.



Immer neue Batterien verwenden. Die Verwendung alter Batterien oder Batterien verschiedenen Typs können die Funktionsweise der Fernbedienung beeinträchtigen.

Die Fernbedienung funktioniert mit zwei 1,5V Alkalibatterien (Typ AAA) (Abb.E).



Wenn die Batterien leer sind, müssen sie jeweils paarweise ausgetauscht und den vorgesehenen Sammelbehältern zugeführt oder gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

- Wird die Fernbedienung für ein paar Wochen oder länger nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien heraus.
Etwaige Leckagen der Batterien können die Fernbedienung beschädigen.



Die Batterien nicht aufladen oder auseinander nehmen. Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Sie können Feuer fangen oder explodieren.



Tropft die Batterieflüssigkeit auf Haut oder Kleidung muss sie mit sauberm Wasser gründlich abgewaschen werden. Die Fernbedienung nicht mit Batterien benutzen, an denen bereits Leckagen aufgetreten sind. Die in den Batterien enthaltenen Chemikalien können Verbrennungen oder andere Gesundheitsrisiken hervorrufen.

3.2.c - Position der Fernbedienung

Die Fernbedienung in einer Position halten, aus der das Signal den Empfänger des Geräts erreicht (max. Abstand ca. 6 Meter - bei vollen Batterien) (Abbildung D).

Durch Hindernisse (Möbel, Vorhänge, Wände, usw.) zwischen der Fernbedienung und dem Gerät wird die Reichweite der Fernbedienung reduziert.

3.3 - BEDIENUNG DES GERÄTS

Um das Gerät zu benutzen, folgendermaßen vorgehen.

3.3.a - Vorbereitende Maßnahmen



- **Das Gerät auf eine stabile, nicht geneigte Oberfläche stellen, die mindestens 15 cm von der Wand oder anderen Gegenständen entfernt ist, um eine einwandfreie Luftzirkulation zu garantieren. Auf einer wasserfesten Oberfläche aufstellen, denn eventuell austretendes Wasser kann Möbel oder den Boden beschädigen.**
- **Das Gerät nicht direkt auf Teppiche, Handtücher, Decken oder andere saugende Oberflächen stellen.**
- **Den Stecker in die Steckdose stecken; das Gerät gibt einen „Piepton“ aus und am Display wird die Raumtemperatur in °C angezeigt.**



Bevor das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen wird, sicherstellen, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.

3.3.b - Auffüllen

Vor dem Einschalten der Kühler-/Befeuchterfunktion muss dem Tank (7) Wasser zugeführt werden.

Das Wasser kann von der Oberseite des Gerätes oder durch Abnehmen des Wassertanks (7) zugeführt werden:

- Zum Einfüllen des Wassers von oben, den Einfülldeckel (1) (Abb. G) öffnen, das Wasser langsam in den Tank (7) gießen und den Deckel (1) wieder schließen.
- Um den Wassertank (7) aus dem Gerät zu nehmen (Abb.H):
 - Den Haken (6) drücken und den Tank (7) herausziehen;
 - Wasser in den Tank (7) gießen;
 - Den Tank (7) erneut im Gerät platzieren.
 - Den Wasserstand im Tank (7) mit der Füllstandsanzeige (12) überprüfen (Abb.L).



- ***Den Tank (7) nicht über den angegebenen Maximalfüllstand hinaus befüllen.***
- ***Immer sauberes Wasser verwenden.***
- ***Das Gerät kann einen leichten Geruch entwickeln oder das Wasser im Tank (7) kann sich bei der ersten Benutzung leicht verfärben; dies ist normal und absolut nicht gesundheitsschädlich für den Benutzer.***

3.4 - BETRIEBSANWEISUNGEN

- a. Den Stecker in die Steckdose stecken.



Beim ersten Einschalten gibt das Gerät einen „Piepton“ von sich und wechselt in den Standby-Modus; alle Tasten bis auf die ON/OFF-Taste sind deaktiviert.

Die Funktionen können sowohl vom Bedienfeld als von der Fernbedienung aus aktiviert bzw. geändert werden.

- b. Zum Einschalten des Geräts auf die **ON/OFF** (A1) drücken (ein Piepton ertönt).
- c. Zum Ausschalten des Geräts erneut auf die **ON/OFF** (A1) drücken (ein langer Piepton ertönt).
Bei jedem Drücken einer der Tasten gibt das Gerät einen Piepton ab.
- d. Von Hand die waagerechten Lamellen nach Belieben anheben.

3.4.a - ON/OFF-Taste (A1)

Im Standby-Modus sind alle Tasten außer der **ON/OFF**-Taste deaktiviert. Diese drücken, um das Gerät einzuschalten; es wird die Raumtemperatur (in °C) angezeigt. Die Anfangsgeschwindigkeit der Luft ist werksseitig auf „Niedrig“ und der Betriebsmodus auf „Normal“ eingestellt; das Icon (B1) leuchtet auf. Alle Funktionen stehen zur Verfügung.

3.4.b - Taste luftgeschwindigkeit (A6)

Die Luftgeschwindigkeit kann mit folgender Sequenz geändert werden:

Niedrig ---> Mittel ---> Hoch ---> Niedrig ---> ...

- Je nach der eingestellten Geschwindigkeit wird auf dem Display angezeigt:

01 (Niedrig)

02 (Mittel)

03 (Hoch)



- Nach einigen Sekunden wird auf dem Display die gemessene Raumtemperatur angezeigt.

3.4.c - Taste schwingfunktion (A7)

Bei eingeschaltetem Gerät diese Taste drücken, um die Luftleitfunktion über die senkrechten Lamellen (11) zu starten oder zu stoppen (rechts und links) zu starten oder zu stoppen. Die Taste einmal drücken, um die Funktion zu starten; die LED der Schwingfunktion leuchtet auf. Die Taste ein zweites Mal drücken, um die Funktion abzuschalten.

3.4.d - Modus-taste (A3)

Beim Einschalten ist der Standardmodus „normal“.

Durch Drücken dieser Taste ändert sich der Modus mit der folgenden Sequenz:

Normal ---> Natürlich ---> Ruhe ---> Normal ---> Natürlich ---> ...

Die Modus-LED ändert sich entsprechend (die Modi „natürlich“ (B1) und „Ruhe“ (B2) Modi sind bei der Geschwindigkeit „leise“ (B3) nicht verfügbar).

Die verschiedenen Modi funktionieren wie folgt:

- 1 - Normal (B1):** Das Gerät arbeitet kontinuierlich mit der eingestellten Geschwindigkeit.
- 2 - Natürlich (B2):** Das Gerät arbeitet mit kontinuierlicher Änderung der Luftgeschwindigkeit.
- 3 - Ruhe (B3):** Das Gerät arbeitet mit kontinuierlicher Änderung der Luftgeschwindigkeit, und reduziert diese auf den Minimalwert.

3.4.e - Timer-taste (A9)

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, durch Drücken dieser Taste ändert sich der Timer mit der folgenden Sequenz:

00h (ausgeschaltet) ---> 01h ---> 02h --->
03h ---> .. 12h ---> 00h (ausgeschaltet) ---> ..



3.4.f - „LIGHT“-Taste (A4)

Ist das Gerät eingeschaltet, wird das Display bei Drücken dieser Taste ausgeschaltet (das Gerät läuft weiter).

Diese Taste erneut drücken, um das Display wieder einzuschalten.

3.4.g - Taste „Ionisierungs“-Funktion (A8)

Bei Drücken dieser Taste bei eingeschaltetem Gerät wird die Ionisierungs-Funktion aktiviert und die LED (B5) leuchtet auf, die Funktion macht die Raumluft frischer. Die Taste nochmals drücken, um die Funktion auszuschalten.

3.4.h - Taste kühler/befeuchter (A2)

Bei eingeschaltetem Gerät auf diese Taste drücken, um die Kühler/Befeuchterfunktion zu starten oder zu stoppen.

Die Taste einmal drücken, um die Funktion zu starten; die Pumpe (4) und die LED Kühler/Befeuchter (B4) werden eingeschaltet.

Die Taste ein zweites Mal drücken, um die Funktion abzuschalten.

3.4.i - Wassermangelfunktion

Wenn die Kühlfunktion eingeschaltet ist (LED B4 leuchtet) und das Gerät für 5-10 aufeinander folgende Sekunden einen Wassermangel feststellt, ertönt ein Piepton, die LED (B4) blinkt, die Pumpe (4) stellt ihren Betrieb ein und die Funktion schaltet sich aus.

3.4.l - Gebrauch der Ice-Box-Behälter (19)

Zur Ausstattung des Geräts gehören zwei Ice-Boxen (19), die verwendet werden können, um die vom Gerät ausgegebene Luft zu kühlen.

Der Gebrauch der Funktion „Kühlung“ mit einer im Wassertank platzierten, gefrorenen „Ice-Box“ (19) erlaubt, schnell die Temperatur der vom Gerät ausgegebenen Luft um etwa 3°C zu senken. Um diese Funktion zu nutzen:

- a. Die „Ice-Boxen“ in den Gefrierschrank legen und warten, bis sie gefroren sind.
- b. Eine „Ice-Box“ im Wassertank (7) oder im oberen Wasserbehälter (Abb. M) platzieren.

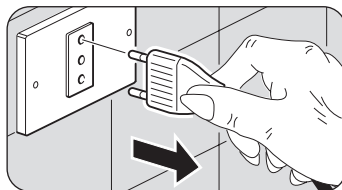
- c. Wasser (vorzugsweise kaltes) in den Tank oder den oberen Wasserbehälter gießen, ohne die Höchstmarke „**MAX**“ zu überschreiten.
- d. Das Gerät starten und durch Drücken der Taste (A2) die Funktion wählen; die LED (B4) leuchtet auf.

Um die Funktion aufs Beste zu nutzen, die „Ice-Box“ durch diejenige aus dem Gefrierschrank ersetzen, wenn sie nicht mehr gefroren ist.

4 - WARTUNG UND REINIGUNG



Vor Wartungseingriffen und Reinigungen immer sicherstellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.



Zur Reinigung der Innenteile des Klimageräts kein Wasser verwenden; eine erhöhte Stromschlaggefahr bewirken.

4.1 - REINIGUNG

4.1.a - Das Gerät und die Fernbedienung reinigen

- a. Das Gerät und die Fernbedienung mit einem trockenen Tuch reinigen.
- b. Es kann auch ein mit kaltem Wasser angefeuchteter Lappen zur Reinigung des Geräts verwendet werden, falls dieses stark verschmutzt ist.



Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden.



Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel oder Ähnliches verwenden. Diese Produkte können Brüche oder Verformungen der Kunststoffoberfläche verursachen.

4.1.b - Reinigung der Filter

Wie folgt vorgehen:

- a. Mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht im Lieferumfang enthalten) die Schrauben (22) entfernen (Abb. N).
- b. Die Filterhalterung (15) aus dem Gerätekörper herausnehmen (Abb. O).
- c. Den Papierfilter (17) und den Luftfilter (16) aus der Halterung (15) ziehen.
- d. Beide Filter (16 und 17) mit Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.

Die Filter mit sauberem Wasser gut ausspülen.

- e. Falls erforderlich, einen Pinsel mit weichen Borsten verwenden, um den Luftfilter (16) gründlich zu reinigen.
- f. Die Filter trocknen lassen und erneut in der Halterung (15) platzieren.
- g. Die Halterung (15) mit beiden Schrauben (22) befestigen (Abb. P).



Das Gerät nicht ohne die ordnungsgemäß eingesetzten Filter benutzen oder wenn diese beschädigt oder verbraucht sind.

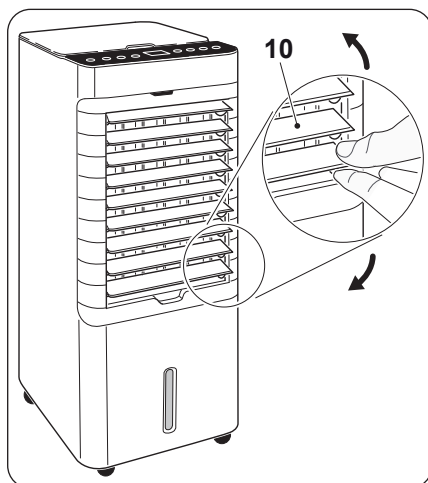
4.1.c - Reinigung des Tanks

Wenn man beabsichtigt, das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen:

- a. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- b. Den Haken (6) drücken und den Tank (7) herausziehen (Abb. Q).
- c. Die Pumpenhalterung (3) aushaken und die Pumpe (4) aus dem Tank (7) herausnehmen (Abb. R).
- d. Den Tank (7) vollständig aus dem Gerätekörper nehmen.
- e. Den Tank (7) reinigen und sorgfältig trocknen.
- f. Den Tank erneut im Gerätekörper platzieren und sich vergewissern, dass die Pumpe (4) und die entsprechende Halterung (3) ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- g. Den Tank im Gerätekörper erneut verschließen.
- h. Den Deckel (1) anheben und den Wasserbehälter reinigen und trocknen.

5 - VOR DER EINLAGERUNG DES GERÄTES AM ENDE DER SAISON

- Die Filter gemäß den Anweisungen reinigen.
- Danach sicherstellen, dass sie trocken sind und der Wassertank kein Restwasser enthält.
- Die waagerechten Lamellen von Hand (10) verschließen.
- Das Gerät in seiner Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort lagern.



6 - ENTSORGUNG



Das Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung zeigt an, dass das Produkt nicht als normaler Hausmüll betrachtet werden darf, sondern zur entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden muss.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung des Produkts ergeben könnten.

Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige Gemeinde, Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder an die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

Diese Bestimmung gilt nur in den EU-Mitgliedstaaten.

7 - TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten entnehmen Sie dem am Gerät angebrachten Typenschild (23).



0 - ADVERTENCIAS

0.1 - INFORMACIONES GENERALES

En primer lugar, deseamos darle las gracias por haber elegido uno de nuestros aparatos.

0.2 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

0.2.1 - Pictogramas informativos

	Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.
	Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.
	Señala que puede haber información adicional en manuales adjuntos.
	Indica que se encuentra disponible información en el manual de uso o en el manual de instalación.
	Indica que el personal de asistencia debe manejar el aparato ateniéndose al manual de instalación.
	Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir quemaduras a causa del contacto con componentes a temperatura elevada.

	Los párrafos precedidos por este símbolo, contienen informaciones y prescripciones muy importantes, particularmente por lo que respecta a la seguridad. La falta de observación de los mismos puede comportar: - peligro para la incolumidad de los operadores - pérdida de la garantía de contrato - declinación de las responsabilidades de la empresa constructora.
	Indica acciones que no se deben hacer en absoluto.
	Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.

ÍNDICE GENERAL

0 - ADVERTENCIAS	1
1 - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES Y FUNCIONAMIENTO	8
2 - INSTALACIÓN	8
3 - USO DEL APARATO.....	9
4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	16
5 - ANTES DE GUARDAR EL APARATO AL FINAL DE LA TEMPORADA.....	17
6 - ELIMINACIÓN	18
7 - DATOS TÉCNICOS	18

0.3 - ADVERTENCIAS GENERALES

CUANDO SE UTILIZAN APARATOS ELÉCTRICOS, PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y DE PROVOCAR DAÑOS A PERSONAS, ES NECESARIO TOMAR SIEMPRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD ADECUADAS Y TENER EN CUENTA LOS SIGUIENTES CONSEJOS:



1. Documento reservado según la ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la expresa autorización de la empresa OLIMPIA SPLENDID. Las máquinas pueden ser actualizadas y por lo tanto presentar detalles distintos respecto a aquellos representados, sin constituir por ello, perjuicio para los textos contenidos en el presente manual.



2. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.



3. Conserve con cuidado este manual para consultas posteriores.

4. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.
5. **LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EN PERSONAS O COSAS QUE DERIVEN DE LA FALTA DE OBSERVACIÓN DE LAS NORMAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL.**
6. La empresa constructora se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento en los propios modelos, manteniendo, sin embargo, las características esenciales descritas en el presente manual.
7. Si las instalaciones son llevadas a cabo sin respetar las advertencias indicadas en el presente manual y la utilización no observa los límites de temperatura prescritos decae automáticamente la garantía.
8. El ordinario mantenimiento de los filtros y la limpieza general externa pueden ser realizadas incluso por el usuario, ya que no comportan operaciones dificultosas o peligrosas.
9. Durante el montaje, y en cada operación de mantenimiento, es necesario respetar las precauciones citadas en este manual y en las etiquetas dentro del o sobre el aparato, y también adoptar cualquiera precaución sugerida por el sentido común y por las Normativas de Seguridad vigentes en el lugar de instalación.
10. Durante las operaciones de llenado y limpieza, desconecte el enchufe de la toma de corriente.



11. En caso de substitución de componentes utilizar exclusivamente repuestos originales OLIMPIA SPLENDID.



12. No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar la unidad ni pulverice agua u otros líquidos en ella, ya que estos productos pueden dañar los componentes de plástico o, incluso, provocar descargas eléctricas.



13. En el caso de anomalías de funcionamiento (por ejemplo: ruido anormal, mal olor, fumo, aumento anómalo de la temperatura, dispersiones eléctricas, etc.), apague inmediatamente el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Para eventuales reparaciones dirijan solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y soliciten el empleo de piezas de

recambio originales. La falta de respeto de todo lo antes expuesto puede poner en peligro la seguridad del aparato.



14. No desconecte el enchufe de alimentación durante el funcionamiento. Riesgo de incendio o descargas eléctricas.

15. No apoyen objetos pesados o calientes sobre el aparato.
16. Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica. La placa (23) se coloca en los lados del aparato (Fig.C).
17. Después instalarlo según la instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daos a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
18. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado; éste debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.
19. Este aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con sistemas de mando a distancia separados.
20. Utilizar el aparato siempre y solamente en posición vertical.
21. No obstruya en modo alguno las rejillas de entrada y salida aire.
22. No inserta objetos extraños en las rejillas de entrada y salida aire ya que hay el riesgo de descargas eléctricas, incendio o daños al aparato.
23. No utilice el aparato:
 - con las manos mojadas o húmedas;
 - descalzo.
24. No tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma de corriente.
25. No utilice el aparato en ambientes con temperaturas excesivamente altas o bajas, y evite su exposición a la luz directa del sol.



26. No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o en atmósferas explosivas.

27. No rocíe insecticida o gases inflamables cerca del aparato.
28. Siempre coloque el aparato sobre una superficie estable, llana y nivelada.

29. Deje por lo menos 15cm de espacio libre a los lados y detrás del aparato deje por lo menos 30cm de espacio libre sobre el aparato (Fig.B).
 30. No coloque el aparato cerca de una toma de corriente.
 31. La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para poder desconectar fácilmente la clavija en caso de emergencia.
 32. No manipule la clavija con las manos mojadas.
 33. Evite plegar excesivamente, retorcer, tirar o dañar el cable de alimentación.
 34. No extienda el cable debajo de alfombras, mandas o guías. No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.
 35. Desconecte el cable cuando la unidad no se utiliza por un período prolongado y/o cuando no hay nadie en casa.
 36. No utilice el aparato en el exterior o sobre superficies mojadas. Evite la caída de líquidos sobre el aparato. No utilice el aparato cerca de lavamanos o grifos.
 37. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos.
 38. Para mantener el aparato limpio, cambie el agua frecuentemente.
 39. No exponga el aparato a gotas o chorros de agua.
 40. No coloque el aparato en espacios reducidos (por ejemplo, una ménsula o un armario).
-  41. Antes de introducir agua, apague el aparato y extraiga el enchufe de la toma de corriente. No supere el nivel máximo, indicado por la palabra "MAX".
42. Para cualquier operación de regulación o reparación, diríjase exclusivamente a personal especializado.
-  43. Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no utilice el aparato cerca de ningún otro dispositivo electrónico.
44. Evite posicionar el producto al aire libre. No sople aire directamente hacia personas, sobre todo hacia niños y ancianos.
-  45. Asegúrese de que el enchufe sea siempre insertado completamente en la toma de corriente.
46. El nivel de agua en el tanque (7) no debe ser inferior al nivel mínimo aconsejado cuando la función refrigerador/humidificador está activa.
 47. Después de haber llenado el tanque (7) con agua, ni incline ni golpee el aparato durante los movimientos para evitar salpicaduras de agua.

48. Si el aparato no está en uso por un periodo de tiempo prolongado con agua en el tanque (7), desconecte el enchufe de la toma de corriente, vacíe y limpie el tanque antes de volver a utilizarlo.
49. Está severamente prohibido remover o instalar el filtro del aire (17) o el filtro de papel mojado (18) durante el funcionamiento como humidificador.
50. Limpie el aparato con un paño húmedo; no utilice productos o materiales abrasivos. Para la limpieza de los filtros, ver el párrafo correspondiente.
51. La causa más común de recalentamiento es el deposito de polvo o pelusa en el aparato. Remover regularmente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y succionando las rejillas.
52. No utilice el aparato en lugares con considerables cambios de temperatura ya que se podría formar condensación en el propio aparato.
53. Instalar el aparato al menos a 2 metros de los otros aparatos electrónicos (televisión, radio, computadora, reproductor de dvd, etc.) para evitar interferencias.
54. No utilice el aparato si, en el lugar, si recientemente ha sido rociado insecticida de gas o en presencia de di inciensos encendidos, vapores químicos o residuos oleaginosos.
55. No utilice el aparato si los filtros no está posicionados correctamente.
56. El desmontaje, la reparación o la o reconversión por parte de una persona no autorizada podría causar daños graves y anulará la garantía del fabricante.
57. No utilice el aparato en caso de avería o de malo funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.
58. No desmonte ni modifique el aparato.
59. Reparar el aparato por si mismos es extremadamente peligroso.
60. En caso de que se decida no utilizar más un aparato de este tipo se recomienda hacerlo inutilizable cortando el cable de alimentación, después de haber quitado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además inutilizar las partes del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían usar el aparato fuera de uso para sus propios juegos.
61. No permita que el área alrededor de la unidad se vuelva húmeda o mojada. En el caso de humedad, apague el suministro de la unidad. Si el volumen de suministro de la unidad no se puede reducir, utilice

- la unidad de manera intermitente. No permita que materiales absorbentes como moquetas, cortinas, paños o manteles se humedezcan.
62. No conserve el agua en el bidón si la unidad no se utiliza por un periodo prolongado.
 63. **NUNCA** deje el agua en el tanque cuando no se utiliza la unidad.
 64. Vacíe y limpie la unidad antes de almacenarla.
 65. Limpie la unidad antes de cada uso.
 66. Considere que niveles altos de humedad podrían facilitar el crecimiento de microorganismos biológicos en el ambiente.

0.4 - USO PREVISTO

- El aparato sólo puede utilizarse para refrigerar, enfriar y humidificar con el único propósito de hacer que la temperatura en el ambiente sea confortable.
- Este aparato se destinará sólo para un utilizzo doméstico o similares.
- Un uso inapropiado del aparato con eventuales daños causados a personas, cosas o animales liberan OLIMPIA SPLENDID de cualquier responsabilidad.

0.5 - ZONAS DE RIESGO

- El aparato no debe instalarse en ambientes con presencia de gases inflamables, gases explosivos o en ambientes muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.); tampoco deben instalarse en locales donde haya otras máquinas que sean una fuerte fuente de calor ni cerca de una fuente de agua salada o sulfurosa.
-  • **NO** utilice gas, gasolina u otros líquidos inflamables cerca del aparato.
- Sólo utilicen los componentes suministrados. El uso de partes que no son estándar podría causar pérdidas de agua, descargas eléctricas, incendios y lesiones o daños a cosas.



Este aparato debe utilizarse únicamente según las especificaciones indicadas en el presente manual. Un uso diferente del especificado puede comportar graves accidentes. **EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO PERSONAL O MATERIAL OCASIONADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS ILUSTRADAS EN ESTE MANUAL.**

1 - CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES Y FUNCIONAMIENTO

- Funciones refrigerador y humidificador;
- Función temporizador: de 1 a 12h;
- Control remoto de infrarrojos;
- Recuperación nivel con adición de agua desde arriba o a través de la remoción del tanque;
- Función de protección contra la escasez de agua;
- Tres niveles de velocidad: alta, media y baja;
- Modo ventilador: Normal, natural y reposo;
- Controles táctiles;
- Dirección flujo vertical manual, dirección flujo horizontal automático;
- Se mueve fácilmente gracias a las ruedas giratorias;
- Función ionizante;
- Advertencia acústica presión de las teclas.

1.1 - ESQUEMA Y FUNCIONES (Fig.A)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 - Tapa de llenado agua | 11 - Flap vertical |
| 2 - Panel de mandos | 12 - Indicador nivel del agua |
| 3 - Soporte bomba de agua | 13 - Compartimento agua superior |
| 4 - Bomba agua | 14 - Mango |
| 5 - Cable de alimentación | 15 - Soporte filtros |
| 6 - Gancho de fijación tanque del agua | 16 - Filtro del aire |
| 7 - Tanque del agua | 17 - Filtro de papel |
| 8 - Ruedas | 18 - Mando a distancia |
| 9 - Receptor mando a distancia | 19 - Ice box (2) |
| 10 - Flap horizontal | 20 - Manual de instrucciones |

2 - INSTALACIÓN

2.1 - TRANSPORTE DEL APARATO

- El transporte y la manipulación del aparato deben ocurrir en posición vertical.



Advertencia

Transporte del refrigerador sobre pavimentos delicados (por ejemplo, pavimentos de madera):

- **Vaciar el agua de los depósitos.**
- **Preste particular atención durante los desplazamientos del refrigerador, ya que las ruedas podrían marcar el pavimento. A pesar de ser pivotantes y de material rígido, las ruedas pueden estar**

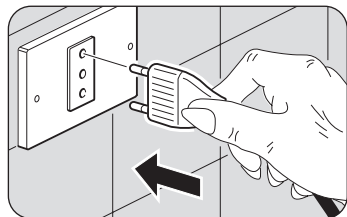
sucias o deterioradas por el uso. Se recomienda averiguar que las ruedas estén limpias y que se muevan libremente.

2.2 - ADVERTENCIAS



La falta de respeto de lo que sigue podría causar daños al aparato.

- a. Instale el aparato en superficies planas, estables y en el suelo.
- b. Conecte el aparato únicamente a tomas de corriente conectadas a tierra.
- c. Asegúrese de que cortinas u otros objetos no obstruyan los filtros de aspiración del aire.
- d. Asegúrese de que se mantenga una distancia mínima de 15 cm entre el refrigerador y las figuras adyacentes (Fig.B).
- e. El aparato siempre debe colocarse en uso teniendo cuidado de que no existan obstáculos para la aspiración y las salidas del aire.
- f. El aparato no debe utilizarse en los lavaderos.
- g. Instalar el aparato solo en locales sin humedad.
- h. El refrigerador no debe encenderse en presencia de materiales, vapores o líquidos peligrosos.
- i. Limpie los filtros del aire al menos una vez por semana.

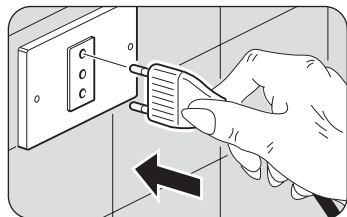


ESPAÑOL

2.3 - CONEXIÓN ELÉCTRICA

El aparato está dotado de un cable de alimentación con clavija. Antes de conectar el refrigerador, verifique que:

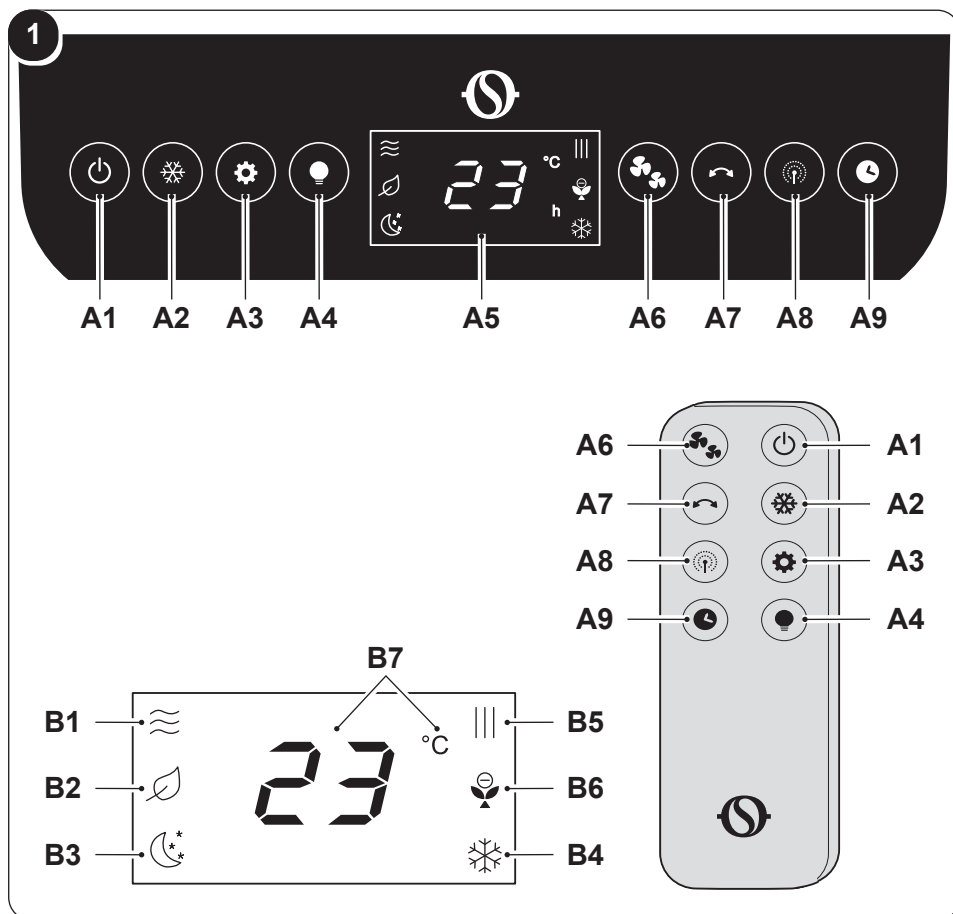
- los valores de tensión y frecuencia de alimentación respeten lo especificado en la placa del aparato;
- la línea de alimentación esté dotada de una eficaz conexión a tierra y esté correctamente dimensionada para la máxima absorción del refrigerador.



3 - USO DEL APARATO

Los modos de funcionamiento del aparato se pueden seleccionar tanto con el mando a distancia suministrado como desde el panel de mandos. La recepción de la función seleccionada se confirma por la emisión de un “bip” por el zumbador.

3.1 - PANEL DE MANDOS Y MANDO A DISTANCIA (Fig.1)



- A1.** Tecla **ON/OFF**
- A2.** Tecla Refrigerador/Humidificador
- A3.** Tecla modo
- A4.** Botón iluminación/apagado pantalla
- A5.** Pantalla
- A6.** Tecla velocidad aire
- A7.** Tecla oscilación
- A8.** Botón **ON/OFF** función ionizante

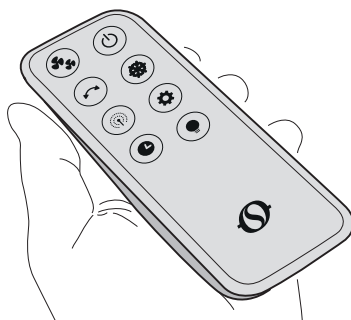
- A9.** Tecla temporizador
- B1.** LED modalidad “normal”
- B2.** LED modalidad “natural”
- B3.** LED modalidad “reposo”
- B4.** LED Refrigerador/Humidificador
- B5.** LED oscilación
- B6.** LED modalidad función “ionizante”
- B7.** Temperatura ambiente detectada

3.2 - USO DEL CONTROL REMOTO

El mando a distancia suministrado con el aparato es el instrumento que le permite utilizarlo de la forma más cómoda posible.

Es el instrumento que hay que manejar con cuidado y particularmente hay que:

- Evitar mojarlo (no hay que limpiarlo con agua o dejarlo a la intemperie).
- Evitar que se caiga al suelo o se golpee violentamente.
- Evitar la exposición directa a los rayos solares.



- ***El control remoto funciona con la tecnología del infrarrojo.***
- ***No coloque ningún obstáculo entre el mando a distancia y el aparato durante su uso.***
- ***En caso en que en el ambiente sean utilizados otros aparatos dotados de control remoto (TV, grupos estéreo, etc.), se podrían producir interferencias.***
- ***Las lámparas electrónicas y fluorescentes pueden interferir en la transmisión entre el mando a distancia y el aparato.***
- ***Extraer las pilas de alimentación si el control remoto no es utilizado durante largos períodos de tiempo.***

3.2.a - Inserción de las baterías

Para colocar correctamente las baterías:

- Extraiga la tapa (T1) del compartimento de las baterías (Fig.E).
- Coloque las baterías en su compartimento (Fig.E).



Respetar escrupulosamente las polaridades indicadas en el fondo del espacio.

- Cierre correctamente la tapa (Fig.F).

3.2.b - Substitución de las pilas

Las pilas deben ser reemplazadas si no oye el “bip” cuando pulsa uno de los botones para recibir la señal del aparato.



Siempre utilice baterías nuevas. El uso de baterías viejas o de tipo diferente puede hacer que el control remoto funcione mal.

El control remoto utiliza dos baterías alcalinas en seco de 1,5 V (tipo AAA.) (Fig.E).



Una vez descargadas, ambas pilas tienen que ser substituidas y eliminadas en los apropiados centros de recolección o como está previsto por las normativas locales.

- Si no va a utilizar el control remoto durante varias semanas o más, quite las baterías.

Eventuales pérdidas de las baterías podrían dañar el control remoto.



No recargue ni desarme las baterías. No arroje las baterías al fuego. Pueden quemarse o explotar.



Si el líquido de las baterías cae sobre la piel o la ropa, lave con abundante agua limpia. No utilice el control remoto con baterías que hayan sufrido pérdidas.

Los productos químicos de las baterías pueden provocar quemaduras u otros riesgos para la salud.

3.2.c - Posición del control remoto

Mantenga el control remoto en una posición desde la cual la señal pueda llegar al receptor del aparato (distancia máxima unos 6 metros - con las baterías cargadas) (Fig.D).

La presencia de obstáculos (muebles, cortinas, paredes, etc.) entre el control remoto y el aparato reduce el alcance del control remoto.

3.3 - USO DEL APARATO

Obre como sigue para utilizar el aparato.

3.3.a - Operaciones preliminares



- **Posicione el aparato en una superficie estable, no inclinada, al menos a 15 cm. desde la pared o desde cualquier otro objeto, para que se garantice la correcta circulación del aire. Colóquelo en una superficie resistente al agua ya que el posible escape de agua podría dañar los muebles o el suelo.**
- **No coloque el aparato directamente en alfombras, toallas, mantas u otras superficies absorbentes.**
- **Inserte el enchufe en la toma de corriente; el aparato emite un “bip” y en la pantalla aparece la temperatura ambiente en °C.**



Antes de conectar eléctricamente el aparato, asegúrese de que los datos de la etiqueta correspondan con los de la red de distribución eléctrica.

3.3.b - Llenado

Es necesario añadir agua en el tanque (7) antes de que la función refrigerador/humidificador sea activada.

El agua puede ser añadida desde la parte superior del aparato o quitando el tanque (7) del agua:

- Para añadir agua desde arriba, abra la tapa de llenado (1) (fig. G), vierta lentamente el agua en el depósito (7) y cierre la tapa (1).
- Desmontar el depósito de agua (7) del cuerpo del aparato (fig. H):
 - presione el gancho (6) y saque el depósito (7);
 - vierta el agua en el depósito (7);
 - vuelva a colocar el depósito (7) en el aparato.
 - Verifique el nivel de agua en el tanque (7) a través del indicador de nivel (12) (fig.L).



- **No llene el tanque (7) más allá del nivel máximo indicado.**
- **Siempre utilice agua limpia.**
- **El aparato podría producir un ligero olor o el agua en el tanque (7) podría ser ligeramente coloreada durante el primer utilizzo; estos eventos son normales y absolutamente no peligrosos para la salud del usuario.**

3.4 - INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- a. Inserte el enchufe en la toma de corriente.



Cuando el dispositivo se enciende por primera vez, emite un “bip” y pasa al modo de espera; todos los botones están desactivados excepto el botón ON/OFF.

Las funciones pueden activarse o modificarse desde el panel de control o desde el mando a distancia.

- b. Para encender el aparato, presione la tecla **ON/OFF** (A1) (se oye un bip).
- c. Para apagar el aparato, presione la tecla **ON/OFF** (A1) (se oye un bip).
Se oye un bip cada vez que se presiona una tecla.
- d. Levante manualmente los flaps horizontales como desee.

3.4.a - Tecla ON/OFF (A1)

En el modo de espera se desactivan todos los botones, excepto la tecla **ON/OFF**. Pulsar para encender el aparato; se visualiza la temperatura ambiente (en °C). La velocidad inicial del aire se ajusta por defecto a “baja” y el modo de funcionamiento a “normal”; el icono (B1) se enciende. Todas las funciones están disponibles.

3.4.b - Tecla velocidad aire (A6)

La velocidad del aire puede ser cambiada según esta secuencia:

Baja ---> Media ---> Alta ---> Baja ---> ...

- Dependiendo de la velocidad ajustada aparece en la pantalla.

01 (Baja)

02 (Media)

03 (Alta)



- Después de unos segundos, la pantalla vuelve a mostrar la temperatura ambiente medida.

3.4.c - Tecla oscilación (A7)

Cuando el aparato esté encendido, pulse este botón para iniciar o detener la función de dirección del aire a través de los flaps verticales (11) (derecha e izquierda). Presiónela una vez para iniciar la función; el LED oscilación se enciende. Presiónela una segunda vez para apagar la función.

3.4.d - Tecla modo (A3)

El modo “normal” es lo configurado al arranque por defecto.

Presionando esta tecla el modo cambia según esta secuencia:

Normal ---> Natural ---> Reposo ---> Normal ---> Natural ---> ...

El LED modo cambia en consecuencia (los modos “natural” (B1) y “reposo” (B2) no están disponibles a la velocidad “silencioso” (B3)).

Los diferentes modos funcionan como sigue:

- 1 - Normal (B1):** el aparato funciona constantemente a la velocidad seleccionada.
- 2 - Natural (B2):** el aparato funciona variando continuamente la velocidad del aire.
- 3 - Reposo (B3):** el aparato funciona variando continuamente la velocidad del aire, reduciéndola hasta el valor mínimo.

3.4.e - Tecla temporizador (A9)

Cuando el aparato está encendido, presionando esta tecla el temporizador cambia según esta secuencia:

00h (apagado) ---> 01h ---> 02h --->

03h ---> .. 12h ---> 00h (apagado) ---> ..



3.4.f - Botón “LIGHT” (A4)

Cuando se enciende el aparato, al pulsar este botón se apaga la pantalla (el aparato sigue funcionando).

Presione de nuevo este botón para volver a encender la pantalla.

3.4.g - Botón función “ionizante” (A8)

Al encender el aparato, al pulsar este botón se activa la función ionizante y el LED (B5) se enciende, haciendo que el aire del ambiente se enfríe.

Presione de nuevo este botón para desactivar la función.

3.4.h - Tecla refrigerador/humidificador (A2)

Cuando el aparato está encendido, presione esta tecla para iniciar o apagar la función refrigerador/humidificador.

Presiónela una vez para iniciar la función; la bomba (4) y el LED refrigerador/humidificador (B4) se encienden.

Presiónela una segunda vez para apagar la función.

3.4.i - Función escasez de agua

Cuando la función de refrigeración está activada (LED “B4” encendido), si el aparato detecta una falta de agua durante 5-10 segundos consecutivos emite un “bip”, el LED (B4) parpadea, la bomba (4) deja de funcionar y la función se desactiva.

3.4.l - Uso de los recipientes del Ice box (19)

Con el aparato se suministran dos “Ice box” (19) que sirven para refrigerar el aire emitido por el aparato.

El uso de la función “refrigerador” con un “Ice box” (19) helado situado en el depósito de agua, permite reducir rápidamente la temperatura del aire emitido por el aparato en unos 3°C. Para usar esta función:

- Coloque los “Ice box” en el congelador y espere a que se congelen.
- Coloque un “Ice box” helado en el depósito de agua (7) o en el compartimento de agua superior (fig.M).

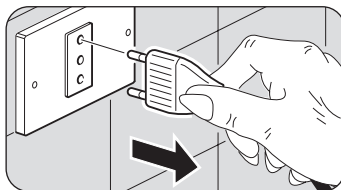
- c. Vierta agua (preferiblemente fría) en el depósito o en el compartimento de agua superior sin superar el nivel **"MÁX"** indicado.
- d. Ponga en marcha el aparato y seleccione la función pulsando el botón (A2); el LED (B4) se enciende.

Para aprovechar al máximo la función, sustituya el "Ice box" por el que se encuentra en el congelador cuando ya no esté congelado.

4 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de proceder con cualquiera intervención de mantenimiento y limpieza, siempre asegúrese de que el enchufe de alimentación haya sido desconectado de la toma de corriente.



No utilice agua para limpiar las partes internas del aparato; riesgo de provocar descargas eléctricas.

4.1 - LIMPIEZA

4.1.a - Limpieza del aparato y del control remoto

- a. Utilice un paño seco para limpiar el aparato y el control remoto.
- b. Se puede utilizar un paño humedecido con agua fría para limpiar el aparato si está muy sucio.



No utilice un paño tratado químicamente o antiestático para limpiar el aparato.



No utilice gasolina, solventes, pastas para limpiar ni solventes similares. Estos productos pueden provocar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.

4.1.b - Limpieza de los filtros

Proceda como se indica a continuación:

- a. Retire los tornillos (22) con un destornillador en forma de estrella (no suministrado) (fig. N).
- b. Desmonte el soporte de los filtros (15) del cuerpo del aparato (fig. O).
- c. Quitar del soporte (15) el filtro de papel (17) y el filtro de aire (16).
- d. Limpie ambos filtros (16 y 17) con agua y detergente neutro. Enjuague bien los filtros con agua limpia.

- e. Si es necesario, utilice un pincel de cerdas suaves para limpiar a fondo el filtro de aire (16).
- f. Secar los filtros luego volver a colocarlos en el soporte (15).
- g. Fijar el soporte (15) con ambos tornillos (22) (fig.P).



No use el aparato sin los filtros colocados correctamente o si están dañados o desgastados.

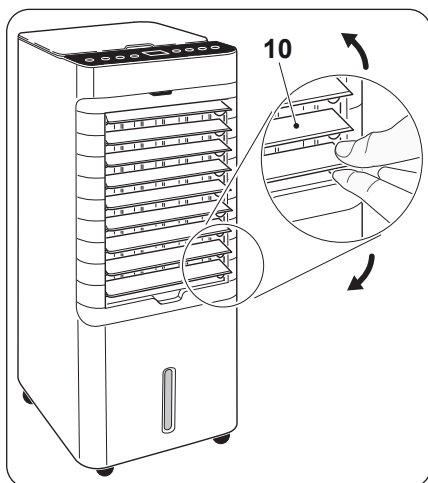
4.1.c - Limpieza depósito

Si no tiene intención de utilizar el dispositivo durante un período de tiempo prolongado:

- a. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- b. Presione el gancho (6) y retire el depósito (7) (fig. Q).
- c. Desconecte el soporte de la bomba (3) y retire la bomba (4) del depósito (7) (fig.R).
- d. Extraiga completamente el depósito (7) del cuerpo del aparato.
- e. Limpie y seque bien el depósito (7).
- f. Vuelva a colocar el depósito en el cuerpo del aparato y asegúrese de que la bomba (4) y su soporte (3) estén correctamente colocados.
- g. Cierre el depósito en el cuerpo del aparato.
- h. Levante la tapa (1) y limpie y seque el compartimento de agua.

5 - ANTES DE GUARDAR EL APARATO AL FINAL DE LA TEMPORADA

- Limpie los filtros de acuerdo con las instrucciones proporcionadas.
- Luego asegúrese de que estén secos y verifique que el tanque del agua no contenga agua residual.
- Cierre manualmente los flaps horizontales (10).
- Posicione el aparato en su envase original y presérvelo en un lugar fresco y seco.



6 - ELIMINACIÓN



El símbolo presente en el aparato o en el embalaje indica que el producto no debe ser considerado como un residuo doméstico normal; por el contrario, debe ser transportado a un punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

La correcta eliminación de este aparato contribuye a evitar potenciales consecuencias negativas para el ambiente y para la salud.

Para información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte con la oficina comunal, con el servicio local de eliminación de residuos o con la tienda en la que el mismo ha sido adquirido.

Esta disposición es válida solamente en los estados miembros de la UE.

7 - DATOS TÉCNICOS

Para los datos técnicos consulte la placa de datos característicos (23) aplicada en el producto.



0 - ADVERTÊNCIAS

0.1 - INFORMAÇÕES GERAIS

Gostaríamos, em primeiro lugar, de agradecer-lhe por dar preferência a um aparelho produzido pela nossa empresa.

0.2 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas indicados no capítulo seguinte permitem fornecer rapidamente e de forma exclusiva informações necessárias à correta utilização da máquina em condições de segurança.

0.2.1 - Pictogramas editoriais

	Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
	Sinaliza que este documento deve ser lido cuidadosamente antes de qualquer operação de manutenção e/ou limpeza.
	Sinaliza que poderá haver informações adicionais em manuais anexados.
	Indica que estão disponíveis informações no manual de utilização ou no manual de instalação.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Indica ao pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não efetuada no respeito das normas de segurança, o risco de sofrer um choque elétrico.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer queimaduras por contacto com componentes com elevada temperatura.

	Os parágrafos precedidos por este símbolo contêm informações e requisitos muito importantes, especialmente no que diz respeito à segurança. O incumprimento pode resultar em: - perigo para a segurança dos operadores - perda da garantia contratual - isenção de responsabilidade por parte do fabricante.
	Marca ações que não devem absolutamente ser realizadas.
	Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.

ÍNDICE GERAL

0 - ADVERTÊNCIAS	1
1 - CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS E FUNCIONAMENTO	8
2 - INSTALAÇÃO.....	8
3 - USO DO APARELHO.....	9
4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	16
5 - ANTES DE GUARDAR O APARELHO NO FINAL DA ESTAÇÃO.....	17
6 - ELIMINAÇÃO	18
7 - DADOS TÉCNICOS	18

0.3 - ADVERTÊNCIAS GERAIS

AO USAR EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS, É NECESSÁRIO SEGUIR SEMPRE AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA REDUZIR OS RISCOS DE INCÊNDIO, CHOQUES ELÉTRICOS E LESÕES CORPORAIS, INCLUINDO O SEGUINTE:



1. Documento reservado nos termos da lei com proibição de reprodução ou de transmissão a terceiros sem explícita autorização da empresa OLIMPIA SPLENDID.

As máquinas podem sofrer atualizações e, portanto, apresentar particulares diferentes daqueles mostrados, sem que isto constitua prejuízo dos textos contidos neste manual.



2. Leia atentamente o presente manual antes de proceder a qualquer operação (instalação, manutenção, utilização) e seguir rigorosamente o descrito nos capítulos individuais.



3. Conserve atentamente este manual para eventuais consultas futuras.

4. Após a remoção da embalagem, garanta a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são potenciais fontes de perigo.
5. **O FABRICANTE NÃO ASSUME NENHUMA RESPONSABILIDADE POR DANOS CAUSADOS PELO NÃO CUMPRIMENTO DAS REGRAS CONTIDAS NO PRESENTE LIVRETO.**
6. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações aos seus modelos a qualquer momento, sem prejuízo das características essenciais descritas neste manual.
7. As instalações realizadas fora das advertências fornecidas neste manual e usadas fora dos limites de temperatura prescritos anulam a garantia.
8. A manutenção normal dos filtros, a limpeza geral externa também pode ser realizada pelo utilizador, pois não envolvem operações difíceis ou perigosas.
9. Durante a montagem e durante qualquer operação de manutenção é necessário respeitar as prescrições referidas neste manual e nas placas de dados e segurança aplicadas ao corpo do aparelho, assim como adotar todas as precauções ditadas pelo bom senso e pelas normas de segurança vigentes no local de instalação.
10. Durante as operações de enchimento e limpeza, desligar a ficha da tomada de corrente.



11. Ao substituir os componentes, utilize apenas peças sobresselentes originais OLIMPIA SPLENDID.



12. Não use detergentes líquidos ou corrosivos para limpar o aparelho, não pulverize água ou outros líquidos no aparelho, pois poderão danificar os componentes de plástico ou, até mesmo, provocar choques elétricos.



13. Em caso de anomalias de funcionamento (por exemplo: ruído anómalo, maus odores, fumo, aumento anormal da temperatura, dispersões elétricas, etc.), desligue imediatamente o aparelho e desconecte a ficha da tomada elétrica. Para qualquer reparação, contacte apenas os centros de assistência técnica autorizados pelo fabricante e solicite a utilização de peças sobresselentes originais. A falta de respeito do



quanto acima indicado pode comprometer a segurança do aparelho.
14. Não desconecte a ficha durante o funcionamento do aparelho.
Risco de incêndio ou de choques elétricos.

15. Não coloque objetos pesados ou quentes em cima do aparelho.
16. Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação. A placa (23) está situada na parte lateral do aparelho (Fig.C).
17. Instale o aparelho observando atentamente as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
18. Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Em geral, a utilização de adaptadores e/ou extensões não é recomendada; se a sua utilização tornar-se essencial, devem cumprir as normas de segurança em vigor e a sua capacidade atual (A) não deve ser inferior à máxima do aparelho.
19. Este aparelho não destina-se a ser ativado por meio de um temporizador externo ou um sistema de comando à distância separado.
20. Utilize o aparelho sempre e somente na posição vertical.
21. Não obstrua as grelhas de entrada e saída de ar de forma alguma.
22. Não introduza objetos estranhos nas grelhas de entrada e saída de ar, pois isto pode provocar riscos de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
23. Não utilize o aparelho:
 - com as mãos molhadas ou húmidas;
 - com os pés descalços.
24. Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
25. Não utilize o aparelho em ambientes com temperaturas excessivamente altas ou baixas e evite a exposição direta à luz solar.
26. Não utilize o aparelho nas proximidades de líquidos inflamáveis ou em atmosfera explosiva.



27. Não pulverize inseticida ou gases inflamáveis perto do aparelho.
28. Posicione sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana e bem nivelada.

29. Deixe um espaço livre de pelo menos 15cm em ambos os lados e atrás do aparelho; deixe também um espaço livre de pelo menos 30cm acima do aparelho (Fig.B).
30. Não posicione o aparelho nas proximidades de outras tomadas elétricas.
31. A tomada elétrica deve ser facilmente acessível de forma a facilitar a desconexão da ficha em caso de emergência.
32. Não manuseie a ficha com as mãos molhadas.
33. Não dobre em excesso, torça, puxe ou danifique o cabo de alimentação.
34. Não cubra o cabo de alimentação elétrica com tapetes ou cobertas ou instale-o ao longo de guias. Posicione o cabo em zonas livres de passagem para prevenir os riscos de tropeçamento.
35. Desconecte o cabo durante os períodos de repouso prolongados do aparelho ou quando não houver pessoas em casa.
36. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho. Não utilize o aparelho nas proximidades de pias ou torneiras.
37. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
38. Para manter o aparelho limpo, troque a água com frequência.
39. Não expor o aparelho a gotas ou salpicos de água.
40. Não coloque o aparelho em espaços confinados, como numa prateleira ou dentro de um armário.



41. Antes de introduzir água, desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente. Tenha cuidado para não ultrapassar o nível máximo indicado pela palavra “MAX”.

42. Para qualquer operação de regulação ou reparação, contacte apenas pessoal especializado.



43. Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não use o produto perto de qualquer outro dispositivo eletrónico.

44. Evite colocar o produto ao ar livre. Não sopre ar diretamente nas pessoas, especialmente crianças e idosos.



45. Certifique-se de que a ficha está sempre totalmente ligada à tomada.

46. O nível de água no reservatório (7) não deve ser inferior ao nível mínimo recomendado quando a função de arrefecimento/humidificação estiver ativa.
47. Depois de encher o reservatório (7) com água, não incline ou bata no aparelho enquanto se move para evitar salpicos de água.

48. Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo com água no reservatório (7), desligue a ficha da tomada, esvazie e limpe o reservatório antes de o reutilizar.
49. É estritamente proibido remover ou instalar o filtro de ar (17) ou o filtro de papel molhado (18) durante a operação como humidificador.
50. Limpe o aparelho com um pano húmido; não utilize produtos ou materiais abrasivos. No que diz respeito à limpeza dos filtros consulte o parágrafo específico.
51. A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e algodão no aparelho. Remova regularmente as acumulações desconectando previamente o aparelho da tomada elétrica e aspirando as grelhas.
52. Não utilize o aparelho em ambientes sujeitos a amplas variações de temperatura, pois neste caso pode ocorrer a formação de condensação do interior do seu corpo.
53. Instale o aparelho a uma distância mínima de 2 metros em relação a outros aparelhos eletrónicos (televisor, rádio, computador, leitor de DVD, etc.) a fim de prevenir fenómenos de interferência.
54. Não utilize o aparelho em locais tratados recentemente com inseticidas na forma de gás, com incensos acesos ou na presença de vapores químicos ou resíduos oleosos.
55. Não utilize o aparelho sem os filtros posicionados corretamente.
56. As operações de desmontagem, reparo ou reconversão realizadas por pessoas não autorizadas podem acarretar danos graves e a anulação da garantia do fabricante.
57. Não utilize o aparelho em caso de falha ou mau funcionamento, se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se tiverem caído ou estiverem danificados de alguma forma. Desligue o aparelho, desligue a ficha da tomada de corrente e mande verificar por pessoal qualificado profissionalmente.
58. Não desmonte nem modifique o aparelho.
59. A execução de reparações por conta própria é extremamente perigosa.
60. No caso de decidir não utilizar mais um aparelho deste tipo, recomenda-se de torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação, depois de ter desligado a ficha da tomada de alimentação. Recomenda-se, além disso, de tornar inócuas as partes do aparelho susceptíveis de constituir um perigo, especialmente para as crianças que poderiam utilizar o aparelho fora de uso para os seus jogos.
61. Não permita que a área ao redor da unidade fique húmida ou molhada. Em caso de humidade, desligue a alimentação da unidade. Se o

volume de entrega da unidade não puder ser reduzido, use a unidade intermitentemente. Não permita que materiais absorventes, como tapetes, cortinas, lençóis ou toalhas de mesa, fiquem molhados.

62. Não mantenha a água no tanque, a menos que esteja em uso por um período de tempo prolongado.
63. **NUNCA** deixe água no tanque quando não estiver a usar a unidade.
64. Esvazie e limpe a unidade antes de armazená-la.
65. Limpe a unidade antes da próxima utilização.
66. Tenha a atenção que elevados níveis de humidade favorece o crescimento de microrganismos biológicos no ambiente.

0.4 - USO PREVISTO

- O aparelho só deve ser usado para refrescar, arrefecer e humidificar com o único objetivo de tornar a temperatura no ambiente confortável.
- Este aparelho é destinado ao uso doméstico ou similar.
- Uma utilização inapropriada do aparelho pode causar danos a pessoas, animais ou bens e isenta a OLIMPIA SPLENDID de qualquer responsabilidade.

0.5 - ZONAS DE RISCO

- O aparelho não deve ser instalado em ambientes com gases inflamáveis, gases explosivos, em ambientes muito húmidos (lavandarias, estufas, etc.) ou em locais em que estão presentes outras máquinas que gerem uma fonte intensa de calor, nas proximidades de uma fonte de água salgada ou água sulfurosa.



- **NÃO** use gases, gasolina ou outros líquidos inflamáveis perto do aparelho.
- Use apenas os componentes fornecidos. A utilização de peças não padrão pode provocar vazamentos de água, choques elétricos, incêndio e lesões a pessoas ou danos a bens.



Este produto deve ser utilizado unicamente de acordo com as especificações indicadas no presente manual. Uma utilização diferente daquela especificada poderá comportar graves lesões. A EMPRESA FABRICANTE NÃO ASSUME RESPONSABILIDADES POR DANOS A PESSOAS OU COISAS DERIVANTES DA FALTA DE CUMPRIMENTO DAS NORMAS INCLUÍDAS NO PRESENTE MANUAL.

1 - CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS E FUNCIONAMENTO

- Funções do refrigerador e humidificador;
- Função temporizador: de 1 a 12h;
- Controlo remoto por infravermelhos;
- Restauração do nível com a adição de água de cima ou removendo o reservatório;
- Função de proteção contra a falta de água;
- Três níveis de velocidade: alta, média e baixa;
- Modo ventilador: Normal, natural e de repouso;
- Comandos touch;
- Direção de fluxo vertical manual, direção de fluxo horizontal automático;
- Fácil de mover graças às rodas giratórias;
- Função de ionização;
- Aviso acústico pressão teclas.

1.1 - ESQUEMA E FUNÇÕES (Fig.A)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 - Tampa do enchimento de água | 11 - Flap vertical |
| 2 - Painel de comandos | 12 - Indicador de nível de água |
| 3 - Suporte bomba de água | 13 - Compartimento superior da água |
| 4 - Bomba de água | 14 - Pega |
| 5 - Cavo de alimentação | 15 - Suporte filtros |
| 6 - Gancho de fixação do reservatório de água | 16 - Filtro ar |
| 7 - Reservatório de água | 17 - Filtro de papel |
| 8 - Rodas | 18 - Controlo remoto |
| 9 - Recetor controlo remoto | 19 - Ice box (2) |
| 10 - Flap horizontal | 20 - Livro de instruções |

2 - INSTALAÇÃO

2.1 - TRANSPORTE DO APARELHO

- O transporte e a movimentação do aparelho devem ocorrer na posição vertical.



ADVERTÊNCIA

Transporte o refrigerador em pisos delicados (por exemplo, pisos de madeira):

- *Esvazie a água dos reservatórios.*
- *Tome especial cuidado ao mover o refrigerador, pois as rodas podem marcar o chão. Embora as rodas sejam feitas de material rígido e pivotante, podem ser danificadas pelo uso ou estar sujas.*

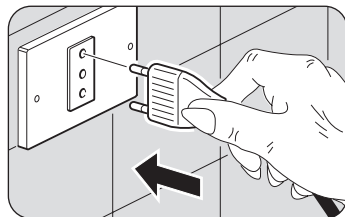
É recomendável inspecionar as rodas, que devem estar limpas e poder se deslocar sem nenhum tipo de obstáculo.

2.2 - ADVERTÊNCIAS



A inobservância das seguintes prescrições pode acarretar danos ao aparelho.

- a. Instale o aparelho em superfícies planas, estáveis e no pavimento.
- b. Ligue o aparelho apenas a tomadas de corrente ligadas à terra.
- c. Certifique-se de que cortinas ou outros objetos não obstruem os filtros de aspiração de ar.
- d. Certifique-se de manter entre o refrigerador e as figuras adjacentes uma distância mínima de 15 cm (Fig.B).
- e. Antes de colocar em serviço o aparelho, verifique sempre a eventual presença de obstáculos para a aspiração e a saída de ar.
- f. O aparelho não deve ser utilizado em lavanderias.
- g. Instale o aparelho apenas em locais secos.
- h. O refrigerador não deve ser operado na presença de materiais perigosos, vapores ou líquidos.
- i. Limpe os filtros de ar pelo menos uma vez por semana.

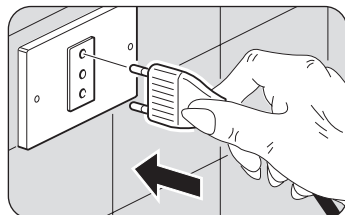


PORTUGUÊS

2.3 - LIGAÇÃO ELÉTRICA

O dispositivo está equipado com um cabo de alimentação com ficha. Antes de ligar o refrigerador, certifique-se de que:

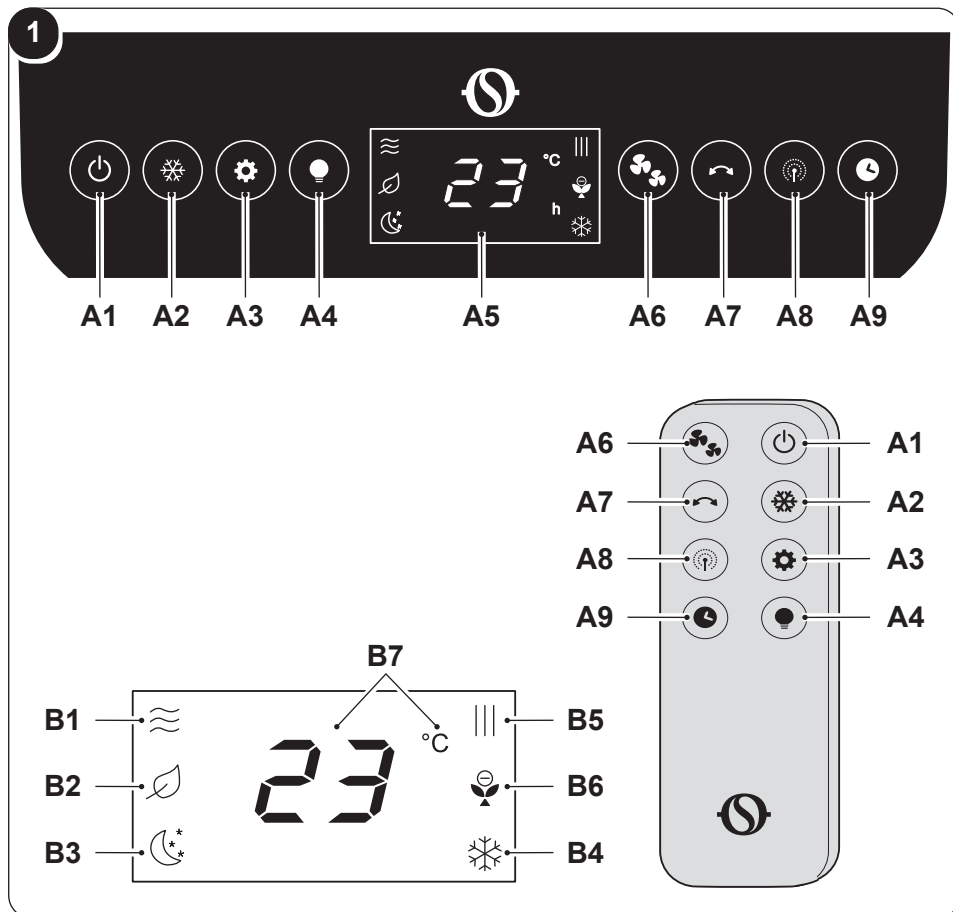
- Os valores da tensão e a frequência de alimentação respeitem quanto especificado nos dados de matrícula do aparelho.
- A linha de alimentação está equipada com uma eficaz ligação à terra e está corretamente dimensionada para a máxima absorção do refrigerador.



3 - UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Os modos de funcionamento do aparelho podem ser selecionados através do controlo remoto ou a partir do painel de controlo. A receção da função selecionada é confirmada pela emissão de um sinal sonoro por parte do avisador.

3.1 - PAINEL DE COMANDOS E CONTROLO REMOTO (Fig.1)

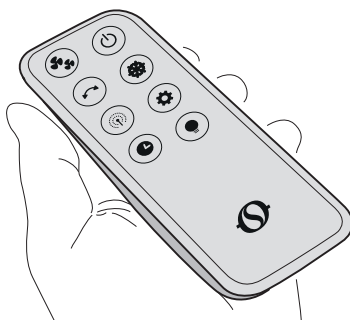


- | | |
|--|---|
| A1. Tecla ON/OFF | A9. Tecla timer |
| A2. Tecla Refrigerador/Humidificador | B1. LED modo “normal” |
| A3. Tecla modo | B2. LED modo “natural” |
| A4. Tecla iluminação/desligamento do visor | B3. LED modo “repouso” |
| A5. Ecrã | B4. LED Refrigerador/Humidificador |
| A6. Tecla velocidade ar | B5. LED oscilação |
| A7. Tecla Oscilação | B6. LED modo função de “ionização” |
| A8. Tecla ON/OFF função de ionização | B7. Temperatura ambiente detetada |

3.2 - USO DO CONTROLO REMOTO

O controlo remoto equipado com o aparelho é a ferramenta que lhes permite utilizar comodamente o aparelho. É uma ferramenta a ser manuseada com cuidado e em particular:

- Evite molhá-la (não deve ser limpa com água ou deixado no exterior sob intempéries).
- Evite que caia no chão ou bata violentamente.
- Evite a exposição direta à luz solar.



- ***O controlo remoto funciona com tecnologia infravermelha.***
- ***Não coloque obstáculos entre o controlo remoto e o aparelho durante a utilização.***
- ***No caso em que no ambiente sejam utilizados outros aparelhos equipados com controlo remoto (TV, grupos estéreo, etc...), podem verificar-se interferências.***
- ***As lâmpadas eletrónicas e fluorescentes podem interferir nas transmissões entre o controlo remoto e o ar aparelho.***
- ***Remova as pilhas da alimentação no caso de não utilização prolongada do controlo remoto.***

3.2.a - Introdução das pilhas

Para inserir as pilhas corretamente:

- a. Retire a porta (T1) do compartimento das pilhas (Fig.E).
- b. Introduza as pilhas no compartimento das pilhas (Fig.E).



Observe rigorosamente as polaridades indicadas na parte inferior do compartimento das pilhas.

- c. Feche a portinhola corretamente (Fig.F).

3.2.b - Substituição das pilhas

As pilhas devem ser substituídas se pressionar uma das teclas não ouvir o “bip” para receber o sinal do dispositivo.



Utilize sempre pilhas novas. O uso de pilhas antigas ou diferentes pode causar mau funcionamento do controlo remoto.

O controlo remoto utiliza duas pilhas alcalinas secas de 1,5V (tipo AAA) (Fig.E).



Quando descarregadas, as pilhas devem ser substituídas e eliminadas nos centros de recolha apropriados ou conforme exigido pelos regulamentos locais.

- Se não se usar o comando por algumas semanas ou mais, retire as pilhas. Eventuais fugas das pilhas poderão danificar o comando.



Não recarregue ou desmonte as pilhas. Não deitar as pilhas no fogo. Podem arder ou explodir.



Se o líquido das pilhas cair sobre a pele ou sobre as roupas, lavar com cuidado com água limpa. Não usar o comando com pilhas que tenham tido fugas.

Os produtos químicos contidos nas pilhas podem provocar queimaduras ou outros riscos para a saúde.

3.2.c - Posição do controlo remoto

Mantenha o controlo remoto numa posição na qual o sinal possa alcançar o recetor do aparelho (distância máxima de cerca de 6 metros - com as pilhas carregadas) (Fig.D).

A presença de obstáculos (móveis, cortinas, paredes, etc.) entre a posição de comando e a unidade interna reduz o alcance do controlo remoto.

3.3 - USO DO APARELHO

A fim de utilizar o aparelho opere da seguinte forma.

3.3.a - Operações preliminares



- ***Posicione o aparelho sobre uma superfície estável, não inclinada, a uma distância de pelo menos 15 cm da parede ou qualquer outro objeto ou obstáculo a fim de garantir uma correta recirculação do ar. Posicione-o sobre uma superfície resistente à água uma vez que eventuais vazamentos podem danificar os móveis ou o piso.***
- ***Não coloque o aparelho diretamente sobre tapetes, toalhas, cobertas ou outras superfícies absorventes.***
- ***Insira a ficha na tomada elétrica; o aparelho emite um “bipe” e no visor é exibida a temperatura ambiente expressa em °C.***



Antes de conectar eletricamente o aparelho certifique-se de que os dados indicados na placa correspondem aos valores da rede de alimentação.

3.3.b - Enchimento

É necessário adicionar água ao reservatório (7) antes de ligar a função do Refrigerador/Humidificador.

A água pode ser adicionada a partir da parte superior do aparelho ou removendo o reservatório de água (7):

- Para adicionar água a partir do topo, abra a tampa de enchimento (1) (fig. G), despeje lentamente a água no reservatório (7) e feche a tampa (1).
- Para retirar o reservatório de água (7) do corpo do aparelho (fig.H):
 - pressione o gancho (6) e retire o reservatório (7);
 - despeje água no reservatório (7);
 - reposicione o reservatório (7) no aparelho.
 - Verifique o nível da água no reservatório (7) utilizando o indicador de nível (12) (fig.L).



- ***Não encha o reservatório (7) para além do nível máximo indicado.***
- ***Utilize sempre água limpa.***
- ***O aparelho pode produzir um ligeiro odor ou a água no reservatório (7) pode estar ligeiramente colorida durante a primeira utilização; estes eventos são normais e absolutamente não prejudicam a saúde do utilizador.***

3.4 - INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

- a. Insira a ficha na tomada de corrente.



Quando o aparelho é ligado pela primeira vez, emite um “sinal sonoro” e posiciona-se em stand-by; todas as teclas são desativadas com exceção da tecla ON/OFF.

As funções podem ser ativadas ou modificadas a partir do painel de comandos e do controlo remoto.

- b. Para ligar o aparelho, pressione a tecla **ON/OFF** (A1) (ouve-se um bipe).
- c. Para desligar o aparelho, prima novamente a tecla **ON/OFF** (A1) (ouve-se um bipe).
A cada toque de uma tecla ouve-se um bipe.
- d. Levante manualmente as abas horizontais conforme desejado.

3.4.a - Tecla ON/OFF (A1)

No modo de espera, todas as teclas são desativadas, com exceção da tecla **ON/OFF**. Pressione-a para ligar o aparelho; é exibida a temperatura ambiente (em °C). A velocidade inicial do ar é definida por padrão como “baixa” e o modo de operação como “normal”; o ícone (B1) acende-se. Todas as funções estão disponíveis.

3.4.b - Tecla velocidade ar (A6)

A velocidade do ar pode ser alterada de acordo com esta sequência:

Baixa ---> Média ---> Alta ---> Baixa ---> ...

- Dependendo da velocidade configurada no ecrã é exibido:

01 (baixa)

02 (média)

03 (alta)



- Depois de alguns segundos, o ecrã retorna para exibir a temperatura ambiente detetada.

3.4.c - Tecla oscilação (A7)

Quando o aparelho estiver ligado, prima esta tecla para iniciar ou desligar a função de orientação do ar através das abas verticais (11) (direita e esquerda). Pressione-o uma vez para iniciar a função; o LED da oscilação (B5) acende-se. Pressione uma segunda vez para desligar a função.

3.4.d - Tecla modo (A3)

No acendimento, o modo configurado de padrão é o modo “normal”.

Ao pressionar esta tecla, o modo muda de acordo com esta sequência:

Normal ---> Natural ---> Repouso --> - Normal --> Natural ---> ..

O LED de modo muda de acordo (os modos “natural” (B1) e “repouso” (B2) não estão disponíveis na velocidade “silencioso” (B3).

Os diferentes modos funcionam da seguinte forma:

- 1 - Normal (B1):** o aparelho funciona constantemente na velocidade definida.
- 2 - Natural (B2):** o aparelho funciona variando continuamente a velocidade do ar.
- 3 - Repouso (B3):** o aparelho funciona variando continuamente a velocidade do ar, reduzindo-a ao valor mínimo.

3.4.e - Tecla timer (A9)

Quando o aparelho é ligado, ao premir este botão, o temporizador é alterado de acordo com a seguinte sequência:

00h (desligado) ---> 01h ---> 02h --->
03h ---> .. 12h ---> 00h (desligado) ---> ..



3.4.f - Tecla “LIGHT” (A4)

Quando o aparelho estiver ligado, ao pressionar este botão desliga-se o visor (o aparelho continua a funcionar).

Pressione esta tecla novamente para ligar o visor.

3.4.g - Tecla função de “ionização” (A8)

Quando o aparelho é ligado, ao pressionar este botão ativa-se a função de ionização e o LED (B5) acende-se. A função torna o ar ambiente mais frio.

Pressione novamente o botão a fim de desativar a função.

3.4.h - Tecla Refrigerador/Humidificador (A2)

Quando o aparelho estiver ligado, prima esta tecla para iniciar ou desligar a função de arrefecimento.

Pressione-o uma vez para iniciar a função; a bomba (4) e o LED do Refrigerador/Humidificador (B4) acende-se.

Pressione uma segunda vez para desligar a função.

3.4.i - Função falta de água

Quando a função do arrefecedor está ligada (LED “B4” ligado), se o aparelho detetar a falta de água durante 5-10 segundos consecutivos, emite um “bipe”, o LED (B4) pisca, a bomba (4) para de funcionar e a função é desativada.

3.4.l - Utilização de recipientes Ice box (19)

Duas “Ice box” (19) são fornecidas com o aparelho e podem ser usadas para refrescar o ar emitido pelo aparelho.

O uso da função “refrigerador” com uma “Ice box” gelada (19) colocada no reservatório de água permite reduzir rapidamente a temperatura do ar emitido pelo aparelho em cerca de 3°C. Para usar esta função:

- a. Coloque as “Ice box” no congelador e aguarde até que estejam congeladas.
- b. Coloque uma Ice box no reservatório de água (7) ou no compartimento superior de água (fig.M).

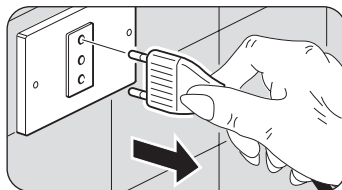
- c. Despeje a água (de preferência fria) no reservatório ou no compartimento superior sem exceder o nível **"MAX"** indicado.
- d. Inicie o aparelho e selecione a função pressionando o botão (A2); o LED (B4) acende-se.

Para aproveitar ao máximo a função, substitua "Ice box" pela que está no congelador quando não estiver mais congelada.

4 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de executar qualquer intervenção de manutenção e limpeza, certifique-se de que a ficha do aparelho foi previamente desconectada da tomada da rede elétrica.



Não utilizar água para limpar o interior do aparelho; risco de choques elétricos.

4.1 - LIMPEZA

4.1.a - Limpeza do aparelho e do controlo remoto

- a. Utilize um pano seco para limpar o aparelho e o controlo remoto.
- b. É possível utilizar um pano humedecido em água fria para limpar o aparelho em caso de sujidade forte.



Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho.



Não use combustível, solvente, massa lubrificante ou solventes semelhantes. Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.

4.1.b - Limpeza dos filtros

Proceda como indicado a seguir:

- a. Com uma chave de fendas de estrela (não fornecida), remova os parafusos (22) (fig. N).
- b. Remova o suporte do filtro (15) do corpo do aparelho (fig. O).
- c. Retire o filtro de papel (17) e o filtro de ar (16) do suporte (15).
- d. Limpe ambos os filtros (16 e 17) com água e detergente neutro. Lave bem os

filtros com água limpa.

- e. Se necessário, use um pincel de cerdas macias para limpar completamente o filtro de ar (16).
- f. Seque os filtros e coloque-os novamente no suporte (15).
- g. Fixe o suporte (15) com ambos os parafusos (22) (fig.P).



Não utilize o aparelho sem os filtros corretamente posicionados ou se estiverem danificados ou desgastados.

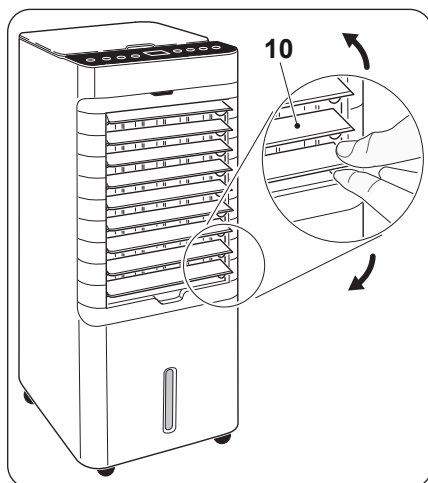
4.1.c - Limpeza reservatório

Se não pretender utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado:

- a. Desconecte a ficha da tomada elétrica.
- b. Pressione o gancho (6) e retire o reservatório (7) (fig. Q).
- c. Solte o suporte da bomba (3) e remova a bomba (4) do reservatório (7) (Fig.R).
- d. Remova completamente o reservatório (7) do corpo do aparelho.
- e. Limpe e seque cuidadosamente o reservatório (7).
- f. Substitua o reservatório no corpo do aparelho e certifique-se de que a bomba (4) e o seu suporte (3) estão corretamente posicionados.
- g. Feche o reservatório no corpo do aparelho.
- h. Levante a tampa (1) e, em seguida, limpe e seque o compartimento de água.

5 - ANTES DE GUARDAR O APARELHO NO FINAL DA ESTAÇÃO

- Limpe os filtros seguindo as instruções fornecidas.
- Certifique-se de que estão secos e verifique se o reservatório de água não contém água residual.
- Feche manualmente as abas horizontais (10).
- Guarde o aparelho na sua embalagem original e guarde-o num local fresco e seco.



6 - ELIMINAÇÃO



O símbolo aplicado no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser considerado como um normal resíduo doméstico, mas deve ser colocado no ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao providenciar a eliminação deste produto de maneira apropriada, contribui-se para evitar consequências negativas potenciais para o ambiente e para a saúde, que poderia decorrer de uma eliminação inadequada do produto.

Para informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a repartição municipal, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde o produto foi comprado.

Esta disposição só é válida nos Estados-Membros da UE.

7 - DADOS TÉCNICOS

Para os dados técnicos, consulte a placa de dados (23) das características afixada no produto.

ILLUSTRATIES

De illustraties zijn gegroepeerd op de eerste pagina's van de handleiding



0 - WAARSCHUWINGEN

0.1 - ALGEMENE INFORMATIE

Wij wensen u eerst en vooral te bedanken omdat u de voorkeur hebt gegeven aan een door ons geproduceerd apparaat.

0.2 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in dit hoofdstuk beschreven worden, worden gebruikt om snel en eensluidend de informatie te verstrekken die nodig is om de machine veilig te kunnen gebruiken.

0.2.1 - Pictogrammen

	Geeft aan dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
	Geeft aan dat dit document aandachtig moet worden gelezen voordat onderhouds- en/of reinigingswerkzaamheden worden verricht.
	Signaleert dat er extra informatie in de meegeleverde handleidingen aanwezig kan zijn.
	Geeft aan dat er informatie in de gebruiksaanwijzing of installatiehandleiding beschikbaar is.
	Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling het risico voor elektrische schokken inhoudt indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel, dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor brandwonden door contact met zeer hete componenten, indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.

	Paragrafen die van dit symbool voorzien zijn, bevatten zeer belangrijke informatie en voorschriften die voornamelijk de veiligheid betreffen. De veronachtzaming ervan kan resulteren in: - gevaren voor de gezondheid van de operators - verval van de contractuele garantie - weigering van aansprakelijkheid door de fabrikant.
	Geeft handelingen aan die om geen enkele reden mogen worden verricht.
	Signaleert het betrokken personeel dat het verboden is om het apparaat af te dekken om oververhitting te voorkomen.

INHOUDSOPGAVE

0 - WAARSCHUWINGEN	1
1 - VOORNAAMSTE KENMERKEN EN WERKING.....	8
2 - INSTALLATIE	8
3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT	9
4 - ONDERHOUD EN REINIGING	16
5 - VOORDAT HET APPARAAT AAN EINDE SEIZOEN OPGEBORGEN WORDT.....	17
6 - VERWIJDERING	18
7 - TECHNISCHE GEGEVENS	18

0.3 - ALGEMEEN ADVIES

ALS ELEKTRISCHE APPARATUUR WORDT GEBRUIKT, MOETEN DE BASISVEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN STEEDS WORDEN GEVOLGD OM HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN ONGEVALLLEN TE BEPERKEN, INCLUSIEF HET VOLGENDE:



1. Dit is een voorbehouden document, volgens de wetsbepalingen, met een verbod op verveelvoudiging of overdracht aan derden zonder uitdrukkelijke toestemming van OLIMPIA SPLENDID. De machines kunnen worden bijgewerkt en daarom andere details vertonen dan aangeduid, zonder gevolgen voor de teksten in deze handleiding.



2. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens een handeling (installatie, gebruik, onderhoud) te verrichten en leef de aanwijzingen van de verschillende hoofdstukken aandachtig na.



3. Bewaar deze handleiding nauwgezet voor naslag.

4. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of het apparaat intact is. Het verpakkingsmateriaal kan een mogelijk gevaar vormen. Houd het daarom buiten bereik van kinderen.
5. **DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN, VOORTVLOEIEND UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE NORMEN, AANWEZIG IN DEZE HANDLEIDING.**
6. De fabrikant behoudt zich het recht voor om de modellen op elk gewenst moment te wijzigen, waarbij de essentiële eigenschappen die in deze handleiding beschreven zijn behouden blijven.
7. De garantie vervalt in het geval van installaties die verricht worden zonder dat de waarschuwingen van deze handleiding in acht worden genomen en gebruik buiten de voorgeschreven temperatuurlimieten.
8. Het normale onderhoud aan de filters en de algemene uitwendige reiniging kunnen ook door de gebruiker worden verricht, aangezien ze geen gevaren vormen of ingewikkeld zijn.
9. Tijdens de montage, en bij iedere onderhoudsingreep, is het nodig de voorzorgsmaatregelen in acht te nemen die vermeld worden in deze handleiding en die op de etiketten in of op het apparaat staan en moeten ook alle voorzorgsmaatregelen getroffen worden die door het gezonde verstand ingegeven worden en opgelegd worden door de Veiligheidsvoorschriften die van kracht zijn in het land van installatie.
10. Tijdens het vullen en de reiniging moet de stekker uit het stopcontact getrokken zijn.



11. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van OLIMPIA SPLENDID voor de vervanging van componenten.



12. Gebruik geen vloeibare of corrosieve reinigingsmiddelen om het apparaat te reinigen, sproei geen water of andere vloeistoffen op het apparaat omdat die de plastic onderdelen kunnen beschadigen of zelfs elektrische schokken kunnen veroorzaken.



13. Bij storingen van de werking (bijvoorbeeld: abnormale geluiden, een slechte geur, rook, een abnormale temperatuurstijging, elektrische dispersie, enz.) moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken worden. Wendt u voor eventuele reparaties uitsluitend tot erkende technische servicecentra van de fabrikant en laat



originele onderdelen gebruiken. De veronachtzaming van de bovenstaande aanwijzingen kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen.

14. Sluit de voedingsstekker niet af tijdens de werking. Brand- of elektrocutiegevaar.

15. Breng geen zware of warme voorwerpen aan op het apparaat.
16. Voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Het plaatje (23) bevindt zich op de zijkanten van het apparaat (Afb.C).
17. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde installatie kan persoonlijk letsel, dierenleed of materiële schade veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.
18. Bij incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat moet het stopcontact door professioneel gekwalificeerd personeel vervangen worden door een van een ander type, dat geschikt is, en moet dit personeel controleren of de doorsnede van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat geabsorbeerd wordt. Doorgaans wordt afgeraden om adapters en/of verlengsnoeren te gebruiken. Mocht het gebruik daarvan toch noodzakelijk zijn, dan moeten ze conform de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften zijn en mag het stroomdebiet (A) ervan niet lager zijn dan het maximaal debiet van het apparaat.
19. Dit apparaat is niet bestemd om te werken door middel van een externe timer of met een apart systeem voor afstandsbediening.
20. Gebruik het apparaat altijd alleen in de verticale stand.
21. Sluit op geen enkele wijze de roosters voor luchtintrede en -uitrede af.
22. Steek geen onbekende voorwerpen in de roosters voor luchtintrede en -uitrede aangezien het risico op elektrische schokken, brand of beschadigingen van het apparaat bestaat.
23. Gebruik het apparaat niet:
 - met natte of vochtige handen;
 - op blote voeten.
24. Trek niet aan de voedingskabel of aan het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te trekken.
25. Gebruik het apparaat niet in omgevingen met excessief hoge of lage temperaturen en vermijd blootstelling ervan aan rechtstreeks zonlicht.



26. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of in een explosieve atmosfeer.

27. Sproei geen insecticide of ontvlambare gassen vlakbij het apparaat.
28. Plaats het apparaat altijd op een stabiel, vlak en genivelleerd oppervlak.
29. Laat minstens 15 cm ruimte vrij aan de zijkanten en achter het apparaat en laat minstens 30 cm ruimte vrij boven het apparaat (Afb.B).
30. Plaats het apparaat niet vlakbij een elektrisch stopcontact.
31. Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn zodat de stekker in geval van nood gemakkelijk losgetrokken kan worden.
32. Hanteer de stekker niet met natte handen.
33. De voedingskabel niet sterk doorbuigen, verdraaien, eraan trekken of beschadigen.
34. De elektrische voedingskabel niet afwikkelen onder tapijten, dekens of in kabelgoten. Leg de kabel uit in zones die geen doorgangszones zijn, zodat struikelen voorkomen wordt.
35. Sluit de kabel af als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt en/of wanneer niemand thuis is.
36. Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken. Vermijd dat vloeistoffen op het apparaat gegoten worden. Gebruik het apparaat niet vlakbij gootstenen of kranen.
37. Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
38. Ververs het water vaak om het apparaat schoon te houden.
39. Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of -spetters.
40. Plaats het apparaat niet in beperkte ruimtes zoals bijvoorbeeld op een plank of in een kastje.



41. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens water erin te doen. Let op dat het maximale niveau, aangeduid met de tekst "MAX", niet overschreden wordt.

42. Wendt u uitsluitend tot gespecialiseerd personeel voor ongeacht welke handeling in verband met afstellingen of reparaties.



43. Gebruik het product niet vlakbij enig ander elektronisch apparaat, om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.

44. Vermijd het om het product in de open lucht te plaatsen. Laat geen lucht rechtstreeks op mensen blazen, met name in de richting van kinderen of ouderen.



45. Controleer of de stekker altijd volledig in het stopcontact gestoken is.

46. Het niveau van het water in het reservoir (7) mag niet lager zijn dan het aangeraden minimumniveau wanneer de koeler/bevochtiger is.

ger-functie actief is.

47. Nadat het reservoir (7) met water gevuld is, het apparaat niet hellen of er tegen stoten tijdens de verplaatsingen, om waterspetters te voorkomen.
48. Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt met water in het reservoir (7), trek dan de stekker uit het stopcontact en leeg en reinig het reservoir alvorens het opnieuw te gebruiken.
49. Het is streng verboden het luchtfilter (17) of het filter van nat papier (18) te verwijderen of te installeren tijdens de werking als bevochtiger.
50. Reinig het apparaat met een vochtige doek, gebruik geen schuurproducten of schurende materialen. Zie de betreffende paragraaf voor de reiniging van de filters.
51. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de opeenhoping van stof of pluizen in het apparaat. Verwijder deze opeenhopingen regelmatig terwijl het apparaat afgesloten is van het stopcontact en zuig de roosters schoon.
52. Gebruik het apparaat niet in ruimtes met aanzienlijke temperatuurschommelingen omdat dan condens in het apparaat kan ontstaan.
53. Installeer het apparaat op minstens 2 meter van andere elektronische apparaten (TV, radio, computer, DVD-lezer, enz.) om interferentie te voorkomen.
54. Gebruik het apparaat niet als de ruimte kort geleden behandeld is met een insecticide in de vorm van gas, bij brandende wierook, chemische dampen of olieresidu.
55. Gebruik de machine niet zonder dat de filters correct in positie gebracht zijn.
56. De demontage, reparaties of omschakeling die uitgevoerd wordt door iemand die niet daartoe geautoriseerd is, kan ernstige schade veroorzaken en de garantie van de fabrikant annuleren.
57. Gebruik het apparaat niet bij defecten of een slechte werking, als de kabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat gevallen is of op enige andere wijze beschadigd is. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door professioneel gekwalificeerd personeel.
58. Het apparaat niet demonteren of wijzigingen erop aanbrengen.
59. Het is extreem gevaarlijk het apparaat zelf te repareren.
60. Als u dit apparaat niet langer zult gebruiken, adviseren we u om het onbruikbaar te maken door de voedingskabel te verwijderen nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald. We adviseren tevens om delen van het apparaat die een mogelijk gevaar kunnen vormen onschadelijk te maken. Dit gevaar heerst met name wanneer kinderen het onbruikbare apparaat als speelgoed gebruiken.
61. Zorg ervoor dat de zone rondom de unit nooit vochtig of nat wordt. In geval van vochtigheid moet de afgifte van de unit worden uitgeschakeld.

Als het afgiftevolumen van de unit niet beperkt kan worden, gebruik de unit dan op intermitterende wijze. Sta niet toe dat absorberende materialen, zoals vloerkleden, gordijnen, doeken of tafelkleden, vochtig worden.

62. Laat geen water in het reservoir zitten als het gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.
63. Laat het water NOOIT in het reservoir wanneer de unit niet gebruikt wordt.
64. Leeg en reinig de unit alvorens hem op te bergen.
65. Reinig de unit voorafgaand aan het volgende gebruik.
66. Houd rekening met het feit dat hoge vochtigheidsniveaus de aangroei van biologische micro-organismen in de omgeving kunnen bevorderen.

0.4 - EIGENLIJK GEBRUIK

- Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het verfrissen, koelen en bevochtigen, met als enig doel de temperatuur in de omgeving aangenaam te maken.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijkaardig gebruik.
- Een oneigenlijk gebruik van het apparaat, met eventuele schade die berokkend wordt aan mensen, voorwerpen of dieren, ontheft OLIMPIA SPLENDID van iedere vorm van aansprakelijkheid.

0.5 - RISICOZONES

- Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in omgevingen waar ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn, in zeer vochtige omgevingen (wasserijen, broeikassen, enz.) of op plaatsen waar zich andere machines bevinden die een sterke warmtebron genereren, in de buurt van een bron van zout water of zwavelhoudend water.



- Gebruik GEEN gassen, benzine of andere ontvlambare vloeistoffen vlakbij het apparaat.
- Gebruik alleen de bijgeleverde onderdelen. Het gebruik van niet-standaard onderdelen kan lekkage van water, elektrische schokken, brand en persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.



Dit product mag uitsluitend worden gebruikt volgens de specificaties, aangeduid in deze handleiding. Als het op een andere wijze wordt gebruikt dan aangeduid kan dit leiden tot zware ongevallen. DE FABRIKANT KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR SCHADE AAN PERSONEN OF ZAKEN, VOORTVLOEIEND UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE NORMEN, AANWEZIG IN DEZE HANDLEIDING.

1 - VOORNAAMSTE KENMERKEN EN WERKING

- Functies koeler en bevochtiger;
- Timerfunctie: van 1 tot 12h;
- Infrarood afstandsbediening;
- Herstel niveau met toevoeging van water van bovenaf of via verwijdering van het reservoir;
- Beschermingsfunctie tegen het ontbreken van water;
- Drie snelheidsniveaus: hoog, medium en laag;
- Ventilatormodus: Normaal, natuurlijk en rust;
- Touch bedieningsorganen;
- Handmatige verticale stroomrichting, automatische horizontale stroomrichting;
- Gemakkelijk verplaatsbaar dankzij de zwenkwielen;
- Ioniserende functie;
- Geluidssignaal bij drukken op de toetsen.

1.1 - SCHEMA EN FUNCTIES (Afb.A)

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Watervuldeksel | 11 - Verticale flap |
| 2 - Bedieningspaneel | 12 - Indicator waterniveau |
| 3 - Steun waterpomp | 13 - Bovenste watercompartiment |
| 4 - Waterpomp | 14 - Handgreep |
| 5 - Voedingskabel | 15 - Filterhouder |
| 6 - Bevestigingshaak waterreservoir | 16 - Luchtfilter |
| 7 - Waterreservoir | 17 - Filter van papier |
| 8 - Wielen | 18 - Afstandsbediening |
| 9 - Ontvanger afstandsbediening | 19 - Ice box (2) |
| 10 - Horizontale flap | 20 - Gebruiksaanwijzing |

2 - INSTALLATIE

2.1 - VERVOER VAN HET APPARAAT

- Het transport en de verplaatsing van het apparaat moet in de verticale stand plaatsvinden.



WAARSCHUWING

Transport van de koeler op delicate vloeren (bijv. houten vloeren):

- *Verwijder het water uit de reservoirs.*
- *Let buitengewoon goed op tijdens het verplaatsen van de koeler aangezien de wielen krassen op de vloer kunnen achterlaten. Ondanks dat de zwenkwielen van hard materiaal zijn kunnen ze door het gebruik slijten of vuil worden.*

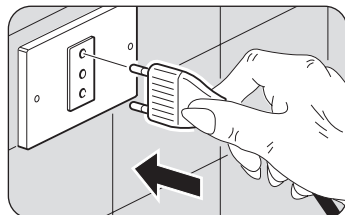
Er wordt aanbevolen te controleren of de wielen schoon zijn en vrij kunnen draaien.

2.2 - WAARSCHUWINGEN



De veronachtzaming van het volgende kan het apparaat schade berokkenen.

- a. Installeer het apparaat op vlakke, stabiele oppervlakken en op de vloer.
- b. Sluit het apparaat alleen aan op stopcontacten die van een aarding voorzien zijn.
- c. Controleer of gordijnen of andere voorwerpen de luchtaanzuigfilters niet afsluiten.
- d. Controleer of tussen de koeler en aangrenzende objecten een minimum afstand van 15 cm gehandhaafd blijft (Afb.B).
- e. Bij het in gebruik nemen van het apparaat moet altijd opgelet worden of er geen obstakels zijn voor de aanzuiging en de uitlaat van de lucht.
- f. Het apparaat mag niet in een washok of -ruimte worden geplaatst.
- g. Installeer het apparaat uitsluitend in een droge ruimte.
- h. De koeler mag niet in werking worden gesteld in de aanwezigheid van gevaarlijke materialen, dampen of vloeistoffen.
- i. Reinig de luchtfilters minstens één keer per week.

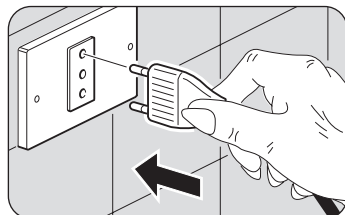


2.3 - ELEKTRISCHE AANSLUITING

Het apparaat is voorzien van een voedingskabel met stekker.

Alvorens de koeler aan te sluiten, controleren of:

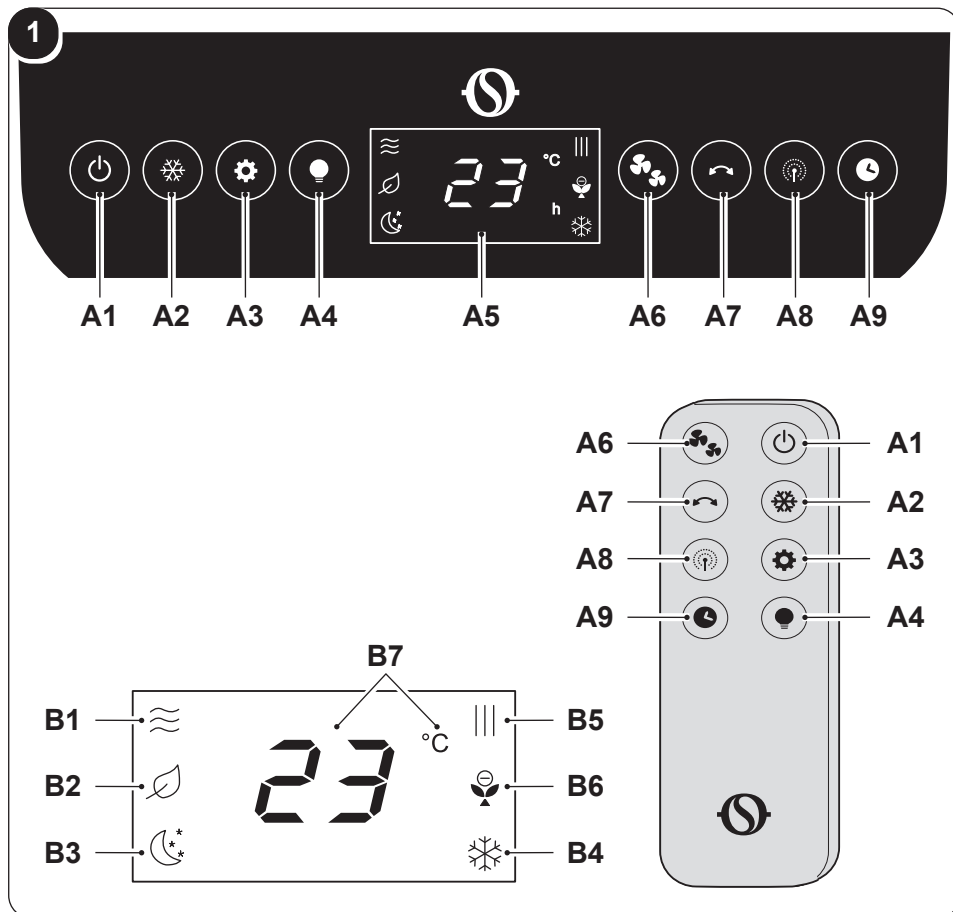
- De spanning- en frequentiewaarden overeenstemmen met de gegevens op de typeplaat van het apparaat.
- De stroomtoevoerlijn is voorzien van een doeltreffende aardaansluiting, geschikt voor de maximale absorptie van de koeler.



3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

De werkwijzen van het apparaat kunnen zowel met de afstandsbediening als op het bedieningspaneel geselecteerd worden. De ontvangst van de geselecteerde functie wordt bevestigd door een "pieptoon" van de zoemer.

3.1 - BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING (Afb.1)



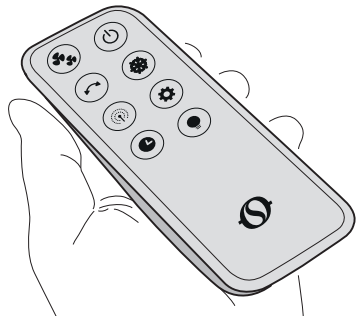
- A1.** Toets **ON/OFF**
- A2.** Toets Koeler/Bevochtiger
- A3.** Modustoets
- A4.** Toets verlichting/uitschakeling display
- A5.** Display
- A6.** Toets luchtsnelheid
- A7.** Toets oscillatie

- A8.** Toets **ON/OFF** ioniserende functie
- A9.** Timertoets
- B1.** LED “normale”-modus
- B2.** LED “natuurlijke” modus
- B3.** LED “rust”-modus
- B4.** LED Koeler/Bevochtiger
- B5.** Led oscillatie
- B6.** LED “ioniserende” functiemodus
- B7.** Gemeten buitentemperatuur

3.2 - GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING

De afstandsbediening die bij het apparaat geleverd is, is een instrument dat u in staat stelt het apparaat op een zo comfortabel mogelijke manier te gebruiken. Dit instrument moet zorgvuldig worden gehanteerd:

- Maak het niet nat (reinig het niet met water en stel het niet aan weersinvloeden bloot).
- Laat het niet op de grond vallen of hard stoten.
- Stel het niet bloot aan direct zonlicht.



- *De afstandsbediening werkt met infrarood.*
- *Plaats tijdens het gebruik geen obstakels tussen de afstandsbediening en het apparaat.*
- *Als in de ruimte andere apparaten met een afstandsbediening gebruikt worden (tv, stereo-installaties, enz.) kunnen storingen optreden.*
- *Elektronische en fluorescentielampen kunnen de verzending tussen de afstandsbediening en het apparaat storen.*
- *Haal de batterijen uit de afstandsbediening als deze lange tijd niet zal worden gebruikt.*

3.2.a - De batterijen plaatsen

Om de batterijen correct te plaatsen:

- a. Verwijder het klepje (T1) van het batterijvak (Afb.E).
- b. Plaats de batterijen in het batterijvak (Afb.E).



- Houd u nauwgezet aan de polariteit die op de bodem van het batterijvak is aangegeven.*
- c. Sluit het klepje goed af (Afb.F).

3.2.b - Vervanging van de batterijen

De batterijen moeten vervangen worden als bij het drukken op een van de toetsen geen “pieptoon” gehoord wordt die op ontvangst van het signaal van het apparaat duidt.



Gebruik altijd nieuwe batterijen. Als oude batterijen worden gebruikt of batterijen van een ander type kan dit een slechte werking van de afstandbediening veroorzaken.

De afstandsbediening maakt gebruik van twee droge alkalinebatterijen vereist van 1,5V (AAA) (Afb.E).



Uitgeputte batterijen moeten samen worden verwijderd en worden ingeleverd bij erkende afvalinzamelbedrijven of in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften worden afgevoerd.

- Als u de afstandsbediening enkele weken of meer niet gebruikt, de batterijen verwijderen.

Batterijlekkages kunnen de afstandsbediening beschadigen.



De batterijen niet laden of demonteren. De batterijen niet in het vuur werpen. Ze kunnen branden of ontploffen.



Als de vloeistof van de batterijen op de huid of kleding terechtkomt, zorgvuldig wassen met zuiver water. De afstandsbediening niet gebruiken met batterijen die reeds lekten.

De chemische producten aanwezig in de batterijen kunnen brandwonden of andere risico's voor de gezondheid met zich meebrengen.

3.2.c - Positie van de afstandsbediening

Houd de afstandsbediening in een positie van waaruit het signaal de ontvanger van het apparaat kan bereiken (maximumafstand circa 6 meter - met geladen batterijen) (Afb.D).

Door de aanwezigheid van obstakels (meubels, gordijnen, wanden enz.) tussen de afstandsbediening en het apparaat wordt het bereik van de afstandsbediening verminderd.

3.3 - GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Handel als volgt om het apparaat te gebruiken.

3.3.a - Voorafgaande handelingen



- ***Breng het apparaat in positie op een stabiel vlak, dat niet hellend is, op minstens 15 cm van de muur of van ieder ander object, om de correcte luchtcirculatie te garanderen. Plaats het op een oppervlak dat bestand tegen water is omdat eventueel naar buiten lekkend water de meubels of de vloer schade kan berokkenen.***
- ***Plaats het apparaat niet rechtstreeks op tapijten, handdoeken, dekens of andere absorberende oppervlakken.***
- ***Steek de stekker in het stopcontact; het apparaat laat een "pieptoon" horen en op het display wordt de omgevingstemperatuur in °C weergegeven.***



Voordat het apparaat elektrisch aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet.

3.3.b - Vulling

Het is noodzakelijk water in het reservoir (7) toe te voegen voordat de functie koeler/bevochtiger ingeschakeld is.

Het water kan toegevoegd worden via de bovenkant van het apparaat of door het waterreservoir (7) te verwijderen:

- Om water via de bovenkant toe te voegen, open het vuldeksel (1) (afb.G), giet langzaam water in het reservoir (7) en sluit opnieuw het deksel (1).
- Om het waterreservoir (7) uit de romp van het apparaat te verwijderen (afb.H):
 - druk op de haak (6) en trek het reservoir (7) los;
 - giet water in het reservoir (7);
 - plaats het reservoir (7) weer terug in het apparaat.
 - Controleer het niveau van het water in het reservoir (7) aan de hand van de niveau-aanwijzer (12) (afb.L).



- ***Vul het reservoir (7) niet voorbij het aangeduide maximum.***
- ***Gebruik altijd schoon water.***
- ***Het apparaat kan een lichte geur verspreiden of het water in het reservoir (7) kan licht gekleurd zijn tijdens het eerste gebruik; deze gebeurtenissen zijn normaal en absoluut niet schadelijk voor de gezondheid van de gebruiker.***

3.4 - INSTRUCTIES VOOR DE WERKING

- a. Steek de stekker in het stopcontact.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer ingeschakeld wordt, laat het een “pieptoon” horen en gaat het op stand-by staan; alle toetsen zijn uitgeschakeld met uitzondering van de ON/OFF-toets.

De functies kunnen geactiveerd of gewijzigd worden via zowel het bedieningspaneel als de afstandsbediening.

- b. Om het apparaat in te schakelen, druk op de toets **ON/OFF** (A1) (er klinkt een pieptoon).
- c. Om het apparaat uit te schakelen, druk opnieuw op de toets **ON/OFF** (A1) (er klinkt een pieptoon).
Bij iedere druk op de toets klinkt een pieptoon.
- d. Til de horizontale flappen met de hand op zoals gewenst.

3.4.a - ON/OFF-toets (A1)

In de stand-bymodus zijn alle toetsen uitgeschakeld met uitzondering van de **ON/OFF**-toets. Druk erop om het apparaat in te schakelen, de omgevingstemperatuur wordt weergegeven (in °C). De beginsnelheid van de lucht is standaard op "laag" ingesteld en de werkmodus op "normaal"; de icoon (B1) gaat branden. Alle functies zijn beschikbaar.

3.4.b - Toets luchtsnelheid (A6)

De luchtsnelheid kan veranderd worden volgens onderstaande volgorde:

Laag ---> Medium ---> Hoog ---> Laag ---> ...

- Al naargelang de ingestelde snelheid wordt op het paneel weergegeven:

01 (laag)

02 (medium)

03 (hoog)



- Na enkele seconden geeft het display opnieuw de gemeten omgevings-temperatuur weer.

3.4.c - Oscillatietoets (A7)

Druk wanneer het apparaat ingeschakeld is op deze toets om de luchtrichtings-functie via verticale flappen (11) (rechts en links) te starten of uit te schakelen. Druk er één keer op om de functie te starten; de LED oscillatie (L5) gaat branden. Druk er een tweede keer op om de functie uit te schakelen.

3.4.d - Modustoets (A3)

Bij de inschakeling is de ingestelde standaardmodus "normaal".

Door op deze toets te drukken, verandert de modus in onderstaande volgorde:

Normaal ---> Natuurlijk ---> Rust ---> Normaal ---> Natuurlijk ---> ..

De modus-LED verandert diens volgorde (de "natuurlijke" modus (B1) en de "rust"-modus (B2) zijn niet beschikbaar op de "stille" snelheid (B3)).

De diverse modi werken als volgt:

- 1 - Normaal (B1):** het apparaat werkt constant op de ingestelde snelheid.
- 2 - Natuurlijk (B2):** het apparaat werkt met een continue verandering van de luchtsnelheid.
- 3 - Rust (B3):** het apparaat werkt met een continue verandering van de luchtsnelheid en beperkt die tot de minimale waarde.

3.4.e - Timertoets (A9)

Door wanneer de timer ingeschakeld is op deze toets te drukken, verandert de timer volgens onderstaande volgorde:

00h (uitgeschakeld) ---> 01h ---> 02h ---> 03h
---> .. 12h ---> 00h (uitgeschakeld) ---> ..



3.4.f - Toets "LIGHT" (A4)

Door wanneer het apparaat ingeschakeld is op deze toets te drukken, gaat het display uit (het apparaat gaat door met werken).

Door opnieuw op deze toets te drukken, wordt het display weer ingeschakeld.

3.4.g - Toets "ioniserende" functie (A8)

Door wanneer het apparaat ingeschakeld is op deze toets te drukken, wordt de ioniserende functie geactiveerd en gaat de LED (B5) aan, de functie maakt de omgevingslucht frisser. Druk opnieuw op de toets om de functie te deactiveren.

3.4.h - Toets koeler / bevochtiger (A2)

Door wanneer het apparaat ingeschakeld is op deze toets te drukken, wordt de functie koeler/bevochtiger gestart of uitgeschakeld. Druk er één keer op om de functie te starten; de pomp (4) en de LED koeler/bevochtiger (B4) worden ingeschakeld. Druk er een tweede keer op om de functie uit te schakelen.

3.4.i - Functie ontbreken water

Wanneer de koelerfunctie ingeschakeld is (LED "B4" ingeschakeld) en het apparaat detecteert dat gedurende 5-10 seconden achterelkaar water ontbreekt, dan laat het een "pieptoon" horen, knippert led (B4), houdt pomp (4) op met werken en wordt de functie gedeactiveerd.

3.4.l - Gebruik van de Ice box-houders (19)

Bij het apparaat zijn twee "Ice boxes" (19) geleverd die gebruikt kunnen worden voor het koelen van de lucht die uit het apparaat komt.

Het gebruik van de "koeler"-functie met een bevroren "Ice box" (19), die in het waterreservoir geplaatst is, maakt het mogelijk de temperatuur van de lucht die uit het apparaat komt snel met circa 3°C te verlagen. Om deze functie te gebruiken:

- Zet de "Ice boxes" in de vriezer en wacht tot ze bevroren zijn.
- Zet een bevroren "Ice box" in het waterreservoir (7) of in het bovenste watercompartiment (afb.M).

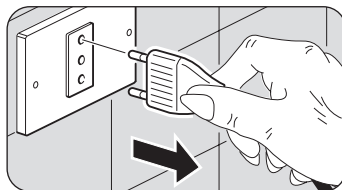
- c. Giet (bij voorkeur koud) water in het reservoir of in het bovenste watercompartiment zonder het aangeduide "MAX"-niveau te overschrijden.
- d. Start het apparaat en selecteer de functie door op toets (A2) te drukken; de led (B4) wordt ingeschakeld.

Voor de maximale benutting van de functie kan de "Ice box", als die niet meer bevroren is, vervangen worden door de ice box die in de vriezer zit.

4 - ONDERHOUD EN REINIGING



Alvorens tot ongeacht welke onderhoudsingreep en reiniging over te gaan, moet altijd gecontroleerd worden of de voedingsstekker uit het stopcontact van de installatie getrokken is.



Gebruik geen water om de interne delen van het apparaat te reinigen; risico om elektrische schokken te veroorzaken.

4.1 - REINIGING

4.1.a - Reiniging van het apparaat en van de afstandsbediening

- a. Gebruik een droge doek om het apparaat en de afstandsbediening te reinigen.
- b. Als het apparaat zeer vuil is kunt u voor de reiniging een met koud water bevochtigde doek gebruiken.



Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen.



Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke oplosmiddelen. Deze producten kunnen de plastic oppervlakken vervormen of breuken veroorzaken.

4.1.b - Reiniging filters

Ga als volgt te werk:

- a. Gebruik een (niet bijgeleverde) kruiskopschroevendraaier en verwijder de schroeven (22) (afb. N).
- b. Verwijder de houder van de filters (15) uit de romp van het apparaat (afb.O).
- c. Trek het papieren filter (17) en het luchtfilter (16) uit de houder (15).
- d. Reinig beide filters (16 en 17) met water en een neutraal reinigingsmiddel.

Spoel de filters goed met schoon water.

- e. Gebruik indien nodig een zachte kwast om het luchtfilter (16) grondig te reinigen.
- f. Laat de filters drogen en plaats ze weer terug in de houder (15).
- g. Zet de houder (15) vast met beide schroeven (22) (afb.P).



Gebruik het apparaat niet zonder dat de filters correct in positie gebracht zijn of als ze beschadigd of verbruikt zijn.

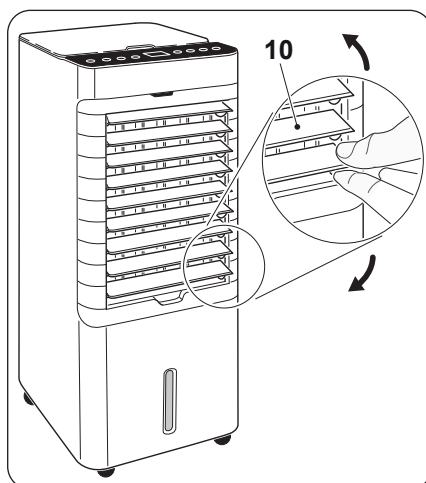
4.1.c - Reiniging reservoir

Als men van plan is het apparaat gedurende lange tijd niet te gebruiken:

- a. Trek de stekker uit het stopcontact.
- b. druk op de haak (6) en trek het reservoir (7) los (afb.Q).
- c. Koppel de pompsteun (3) los en trek de pomp (4) uit het reservoir (7) (afb.R).
- d. Verwijder het reservoir (7) volledig uit de romp van het apparaat.
- e. Reinig en droog het reservoir (7) zorgvuldig.
- f. Plaats het reservoir terug in de romp van het apparaat en controleer of de pomp (4) en de bijbehorende steun (3) correct in positie gebracht zijn.
- g. Sluit het reservoir weer in de romp van het apparaat.
- h. Til het deksel (1) op en reinig en droog en watercompartiment.

5 - VOORDAT HET APPARAAT AAN EINDE SEIZOEN OPGEBORGEN WORDT

- Reinig de filters door de verstrekte instructies te volgen.
- Controleer vervolgens of ze droog zijn en controleer of het waterreservoir geen waterresidu.
- Sluit met de hand opnieuw de horizontale flaps (10).
- Plaats het apparaat weer in zijn originele verpakking en bewaar het op een koele en droge plaats.



6 - VERWIJDERING



Het symbool op het product of de verpakking geeft aan dat het niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan maar naar een erkend inzamelbedrijf voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht. Door het product op passende wijze te verwijderen helpt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid als gevolg van een ongeschikte verwijdering van het product te vermijden.

Informeer bij de gemeente, de plaatselijke afvalverwijderingsdienst of de winkel waar het product aangeschaft is naar meer informatie over de recycling van dit product.

Dit voorschrift is uitsluitend geldig binnen EU-lidstaten.

7 - TECHNISCHE GEGEVENS

Raadpleeg voor de technische gegevens het plaatje met de gegevens van de kenmerken (23) dat op het product aangebracht is.



0 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

0.1 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Καταρχάς θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε που μας δείξατε την προτίμησή σας, αγοράζοντας μια συσκευή κατασκευής μας.

0.2 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Τα εικονογράμματα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο επιτρέπουν την γρήγορη και σαφή παροχή των απαραίτητων πληροφοριών για τη σωστή χρήση της μηχανής και τις συνθήκες ασφαλείας.

0.2.1 - Εικονογράμματα σύνταξης

	Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από την εγκατάσταση και/ή χρήση της συσκευής. Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από οποιαδήποτε επιχείρηση συντήρησης και/ή καθαρισμού.
	Επισημαίνει ότι ενδέχεται να υπάρχουν συμπληρωματικές πληροφορίες στα εγχειρίδια που επισυνάπτονται. Υποδεικνύει ότι υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες στο εγχειρίδιο χρήσης ή στο εγχειρίδιο εγκατάστασης.
	Υποδεικνύει ότι το προσωπικό τεχνικής υποστήριξης θα πρέπει να χειρίζεται τη συσκευή τηρώντας τις υποδείξεις του εγχειριδίου εγκατάστασης.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο φυσικών τραυματισμών.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο εγκαυμάτων λόγω επαφής με τα εξαρτήματα που αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία.

	Οι παράγραφοι που σημειώνονται με αυτό το σύμβολο περιέχουν πολύ σημαντικές πληροφορίες και συστάσεις, ειδικά όσο αφορά στην ασφάλεια. Η μη τήρησή τους μπορεί να επιφέρει: - κίνδυνο για την ακεραιότητα των χειριστών - απώλεια της συμφωνημένης εγγύησης - άρνηση ευθύνης από την πλευρά της εταιρίας κατασκευής.
	Σημειώνει δράσεις που οπωσδήποτε δεν πρέπει να γίνουν.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι απαγορεύεται να καλύπτει τη συσκευή ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση.

ΓΕΝΙΚΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

0 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	1
1 - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	8
2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	8
3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	9
4 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	16
5 - ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΕΖΟΝ.....	17
6 - ΑΠΟΡΡΙΨΗ	18
7 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	18

0.3 - ΓΕΝΙΚΕΣ - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ, ΠΡΕΠΕΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΕΙΩΘΟΥΝ ΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΩΝ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΟΣΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝ:



1. Το έγγραφο είναι εμπιστευτικό σύμφωνα με το νόμο απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή η κοινοποίηση σε τρίτους χωρίς τη ρητή άδεια της OLIMPIA SPLENDID. Οι συσκευές μπορούν να υποβληθούν σε ενημερώσεις και να φέρουν λεπτομέρειες διαφορετικές από εκείνες που απεικονίζονται, χωρίς αυτό να αποτελέσει ανασταλτικό παράγοντα για το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου.



2. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν να προχωρήσετε σε οποιοδήποτε χειρισμό (εγκατάσταση, συντήρηση, χρήση) και ακολουθήστε πιστά όσα αναφέρονται στα επόμενα κεφάλαια.



3. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές αναφορές.

4. Εφόσον αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής-τα στοιχεία της συσκευασίας πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μιας και είναι δυνητικά επικίνδυνα γι' αυτά.
5. Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΡΙΑ ΕΤΑΙΡΙΑ ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.
6. Η κατασκευάστρια εταιρία διατηρεί κάθε νόμιμο δικαίωμα ώστε να επιφέρει τροποποιήσεις σε οποιαδήποτε στιγμή στα μοντέλα του, διατηρώντας τα βασικά χαρακτηριστικά που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
7. Οι εγκαταστάσεις που πραγματοποιούνται εκτός προβλεπόμενων προειδοποιήσεων του εγχειριδίου και εκτός προβλεπόμενων ορίων θερμοκρασίας καθιστούν άκυρη την εγγύηση.
8. Η συνήθης συντήρηση των φίλτρων και ο γενικός εξωτερικός καθαρισμός μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη, καθώς δεν απαιτούν δύσκολες ή επικίνδυνες εργασίες.
9. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης και σε κάθε χειρισμό συντήρησης, είναι απαραίτητη η τήρηση των προειδοποιήσεων που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στις ανάλογες ετικέτες που βρίσκονται στο εσωτερικό ή επί των συσκευών καθώς και η λήψη κάθε μέτρου κοινής λογικής και των Κανονισμών Ασφαλείας που ισχύουν στον χώρο εγκατάστασης.
10. Κατά τη διάρκεια των εργασιών γεμίσματος και καθαρισμού, αφαιρέστε το φως από την πρίζα ρεύματος.



11. Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά ανταλλακτικά OLIMPIA SPLENDID.



12. Μη χρησιμοποιείτε υγρά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή, μην ψεκάζετε με νερό ή άλλα υγρά στη συσκευή καθώς μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματα ή και ηλεκτροπληξία.



13. Σε περίπτωση προβλημάτων δυσλειτουργίας (για παράδειγμα: ανώμαλος θόρυβος, δυσοσμία, καπνός, μη φυσιολογική αύξηση θερμοκρασίας, ηλεκτρική διαρροή κλπ.), σβήστε αμέσως το μηχάνημα και αποσυνδέστε την τροφοδοσία. Οι πιθανές επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα από τον κατασκευαστή κέντρα σέρβις και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να



τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια της συσκευής.

14. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

15. Μην τοποθετείτε βαριά ή καυτά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
16. Πριν την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της πινακίδας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η πινακίδα (23) βρίσκεται στο πλάι της συσκευής (Εικ. C).
17. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λάθος εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε άτομα, ζώα ή πράγματα, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.
18. Σε περίπτωση ασυμβατότητας ανάμεσα στο βύσμα και την πρίζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη με τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου προσωπικού, το οποίο θα βεβαιώσει πως η καλωδίωση της πρίζας είναι η κατάλληλη για το δυναμικό απορρόφησης από την συσκευή. Γενικά δεν συστήνεται η χρήση μετατροπών ή/και προεκτάσεων· εφόσον κρίνεται απαραίτητη η χρήση τους, πρέπει να συμβατά με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και η ένταση του ρεύματος (A) δεν πρέπει να είναι κατώτερη από την μέγιστη της συσκευής.
19. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με κάποιο σύστημα τηλεχειρισμού.
20. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση.
21. Μην εμποδίζετε με κανένα τρόπο τις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα.
22. Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή βλάβης στη συσκευή.
23. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
 - με βρεγμένα ή υγρά χέρια·
 - με γυμνά πόδια.
24. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή, για να βγάλετε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες και αποφύγετε την έκθεσή της στο απ' ευθείας ηλιακό φως.
26. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα.



27. Μην ψεκάζετε εντομοκτόνα ή εύφλεκτα αέρια κοντά στη συσκευή.
28. Τοποθετείτε πάντα την συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη και ισούψη επιφάνεια.

29. Αφήστε τουλάχιστον 15εκ. κενού χώρου στα πλάγια και πίσω από την συσκευή και αφήστε τουλάχιστον 30εκ. ελεύθερου χώρου επάνω από αυτήν (Εικ. Β).
 30. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρική πρίζα.
 31. Η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη ώστε να μπορεί να αφαιρείται εύκολα το βύσμα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
 32. Μην ακουμπάτε την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
 33. Μην διπλώνετε υπερβολικά, μην τυλίγετε, τραβάτε ή καταστρέφετε το καλώδιο τροφοδοσίας.
 34. Μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από χαλιά, κουβέρτες ή οδηγούς. Περνάτε το καλώδιο από χώρους παράμερους ώστε να αποφεύγετε παραπατήματα.
 35. Αποσυνδέστε το καλώδιο όταν η συσκευή δεν είναι σε χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα ή/και όταν δεν βρίσκεται κανείς στο σπίτι.
 36. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Αποφύγετε την ρίψη υγρών στην συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε νεροχύτες ή βρύσες.
 37. Μην εμβαπτίζετε την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
 38. Για να διατηρείτε τη συσκευή καθαρή, αλλάζετε συχνά το νερό.
 39. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε σταγόνες ή ψεκάσμο νερού.
 40. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε στενούς χώρους, όπως για παράδειγμα σε ράφια ή στο εσωτερικό ντουλαπιών.
 41. Πριν προχωρήσετε στην πλήρωση νερού, σβήστε τη συσκευή και αφαιρέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος. Προσέξτε να μην υπερβείτε τη μέγιστη στάθμη με την ένδειξη «MAX».
 42. Για οποιοδήποτε χειρισμό ρύθμισης ή επισκευής, απευθυνθείτε αποκλειστικά στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- 
 43. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε κάποιο άλλη ηλεκτρονική συσκευή.
- 
 44. Αποφύγετε να τοποθετείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο. Μην κατευθύνετε τον αέρα απ' ευθείας σε άτομα, ειδικά σε παιδιά ή ηλικιωμένους.
- 
 45. Βεβαιωθείτε πως το φιν είναι πάντα πλήρως τοποθετημένο στην πρίζα ρεύματος.
46. Το επίπεδο νερού στη δεξαμενή (7) δεν πρέπει να είναι κατώτερο από το ελάχιστο συνιστώμενο επίπεδο όταν είναι σε λειτουργία ψύκτη/υγραντήρα.
 47. Μόλις πληρωθεί η δεξαμενή (7) με νερό, μην γέρνετε ή χτυπάτε τη συσκευή κατά τις μετακινήσεις για να αποφύγετε έκχυση νερού.

48. Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μακρύ χρονικό διάστημα με νερό στη δεξαμενή (7), αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα ρεύματος, αδειάστε και καθαρίστε τη δεξαμενή πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.
49. Είναι αυστηρά απαγορευμένο να αφαιρείτε ή να εγκαθιστάτε το φίλτρο αέρα (17) ή το χάρτινο φίλτρο εφόσον είναι υγρό (18) κατά τη διάρκεια λειτουργίας του υγραντήρα.
50. Καθαρίστε την συσκευή με ένα υγρό πανί· μην χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή υλικά. Για τον καθαρισμό των φίλτρων δείτε στην κατάλληλη παράγραφο.
51. Ο πιο κοινός λόγος υπερθέρμανσης είναι η συγκέντρωση σκόνης ή χνουδιού στο μηχάνημα. Αφαιρέστε τακτικά αυτά τα υπολείμματα αποσυνδέοντας την συσκευή από την πρίζα ρεύματος και αναρροφώντας τις σχάρες.
52. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περιβάλλον με ιδιαίτερες μεταβολές θερμοκρασίας καθώς θα μπορούσε να σχηματιστεί υγρασία στο εσωτερικό της.
53. Εγκαταστήστε την συσκευή σε απόσταση τουλάχιστον 2 μέτρων από άλλες ηλεκτρικές συσκευές (τηλεόραση, ραδιόφωνο, Η/Υ, dvd player, κλπ.) ώστε να αποφευχθούν παρεμβολές.
54. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν στο χώρο έχει προσφάτως χρησιμοποιηθεί εντομοκτόνο με αέριο ή παρούσα αναμμένου θυμιάματος, χημικών ατμών ή ελαιωδών καταλοίπων.
55. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να είναι σωστά τοποθετημένα τα φίλτρα της.
56. Η αποσυναρμολόγηση, επισκευή ή μετατροπή από κάποιο μη εξουσιοδοτημένο άτομο θα μπορούσε να επιφέρει βλάβες και να ακυρώσει την εγγύηση του κατασκευαστή.
57. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, ή αν έπεσε ή καταστράφηκε με οποιοδήποτε τρόπο. Σβήνετε την συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και δώστε την για έλεγχο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
58. Μην αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.
59. Η επισκευή της συσκευής από εσάς είναι ιδιαίτερος επικίνδυνος.
60. Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιείτε πλέον μια τέτοια συσκευή, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το καλώδιο ρεύματος, αφού την αποσυνδέσετε από την πρίζα. Συνιστάται, επίσης, να αχρηστεύετε τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο, ιδίως για τα παιδιά που μπορεί να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή εκτός λειτουργίας για τα δικά τους παιχνίδια.
61. Μην αφήνετε την περιοχή γύρω από τη μονάδα να γίνει υγρή ή βρεγ-

μένη. Σε περίπτωση υγρασίας, απενεργοποιήστε τη μονάδα. Εάν ο όγκος παροχής της μονάδας δεν μπορεί να μειωθεί, χρησιμοποιήστε τη μονάδα κατά διαστήματα. Μην αφήνετε απορροφητικά υλικά όπως χαλιά, κουρτίνες, ριχτάρια ή τραπεζομάντιλα να βραχούν.

62. Μην κρατάτε νερό στο δοχείο αν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
63. ΠΟΤΕ μην αφήνετε νερό στη δεξαμενή όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
64. Αδειάστε και καθαρίστε τη μονάδα πριν την αποθηκεύσετε.
65. Καθαρίστε τη μονάδα πριν από την επόμενη χρήση.
66. Λάβετε υπόψη ότι τα υψηλά επίπεδα υγρασίας μπορούν να προωθήσουν την ανάπτυξη βιολογικών μικροοργανισμών στο περιβάλλον.

0.4 - ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για ψύξη, δροσιά και ύγρανση με μόνο σκοπό να κάνει τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος παραμονής πιο άνετη.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή ή παρόμοια χρήση.
- Μια ακατάλληλη χρήση της συσκευής με πιθανές βλάβες σε πρόσωπα, πράγματα ή ζώα αφαιρεί την OLIMPIA SPLENDID από κάθε ευθύνη.

0.5 - ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται σε περιβάλλοντα με την παρουσία εύφλεκτων αερίων, εκρηκτικών αερίων, σε πολύ υγρό περιβάλλον (πλυντήρια, θερμοκήπια κλπ.) ή σε χώρους όπου υπάρχουν και άλλες μηχανές που παράγουν ισχυρή πηγή θερμότητας, κοντά σε πηγή αλμυρού νερού ή θειωμένου νερού.



- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αέριο, βενζίνη ή άλλα εύφλεκτα υγρά κοντά στην συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που παρέχονται. Η χρήση μη πρότυπων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και τραυματισμό ή ζημιά σε πράγματα.



Το παρόν προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των προδιαγραφών που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η διαφορετική από αυτή που προδιαγράφεται μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΜΙΑ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΣΕ ΑΤΟΜΑ Ή ΠΡΑΓΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ.

1 - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Λειτουργίες ψύξης και ύγρανσης·
- Λειτουργία χρονοδιακόπτη: 1 έως 12h,
- Τηλεχειριστήριο υπερύθρων·
- Αποκατάσταση της στάθμης με προσθήκη νερού από πάνω ή με αφαίρεση της δεξαμενής,
- Λειτουργία προστασίας από την έλλειψη νερού,
- Τρία επίπεδα ταχύτητας: υψηλή, μεσαία και χαμηλή,
- Λειτουργία αερισμού: Κανονική, φυσική και χαλάρωσης,
- Εντολές αφής·
- Κατεύθυνση κάθετης ροής χειροκίνητη, κατεύθυνση οριζόντιας ροής αυτόματη·
- Εύκολη μετακίνηση χάρη στις περιστρεφόμενες ρόδες·
- Λειτουργία ιονισμού,
- Ηχητική ειδοποίηση πατήματος κουμπιών.

1.1 - ΣΧΗΜΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ (Εικ.Α)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 - Κάλυμμα πλήρωσης νερού | 11 - Κάθετη περσίδα |
| 2 - Πίνακας ελέγχου | 12 - Δείκτης επιπέδου νερού |
| 3 - Στήριγμα αντλίας νερού | 13 - Πάνω διαμέρισμα νερού |
| 4 - Αντλία νερού | 14 - Λαβή |
| 5 - Καλώδιο τροφοδοσίας | 15 - Στήριγμα φίλτρου |
| 6 - Άγκιστρο στερέωσης δεξαμενής νερού | 16 - Φίλτρο αέρα |
| 7 - Δοχείο νερού | 17 - Χάρτινο φίλτρο |
| 8 - Ρόδες | 18 - Τηλεχειριστήριο |
| 9 - Δέκτης τηλεχειριστηρίου | 19 - Ice box (2) |
| 10 - Οριζόντια περσίδα | 20 -Εγχειρίδιο οδηγιών |

2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

2.1 - ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η μεταφορά και ο χειρισμός της συσκευής πρέπει να είναι σε κατακόρυφη θέση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετακίνηση της συσκευής σε ευαίσθητα πατώματα (πχ. πατώματα από ξύλο):

- Αδειάστε το νερό των δεξαμενών.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή στις μετακινήσεις της συσκευής καθώς οι ρόδες θα μπορούσαν να χαράξουν το πάτωμα. Παρόλο που οι τροχοί είναι κατασκευασμένοι από άκαμπτο υλικό και περιστρέφονται, μπορούν να

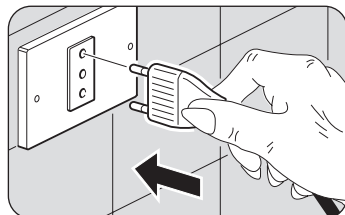
καταστραφούν από τη χρήση ή να λερωθούν. Συνιστάται να βεβαιώνετε ότι οι τροχοί είναι καθαροί και ελεύθεροι στην κίνησή τους.

2.2 - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Η μη τήρηση των ακόλουθων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

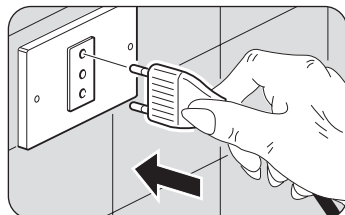
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε επίπεδες επιφάνειες, σταθερές και σε επίπεδο.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με τις πρίζες που διαθέτουν γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα δεν εμποδίζουν τα φίλτρα αναρρόφησης αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι μεταξύ του κλιματιστικού και των παρακείμενων αντικειμένων υπάρχει ελάχιστη απόσταση 15 cm (Εικ.Β).
- Η συσκευή θα πρέπει πάντα να τίθεται σε χρήση φροντίζοντας να μην υπάρχουν εμπόδια για την αναρρόφηση και την έξοδο του αέρα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρους που προορίζονται για πλυντήρια.
- Εγκαταστείστε την συσκευή μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία παρουσία επικίνδυνων υλικών, ατμών ή υγρών.
- Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.



2.3 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Η συσκευή διαθέτει ένα καλώδιο τροφοδοσίας με φως. Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση του κλιματιστικού βεβαιωθείτε ότι:

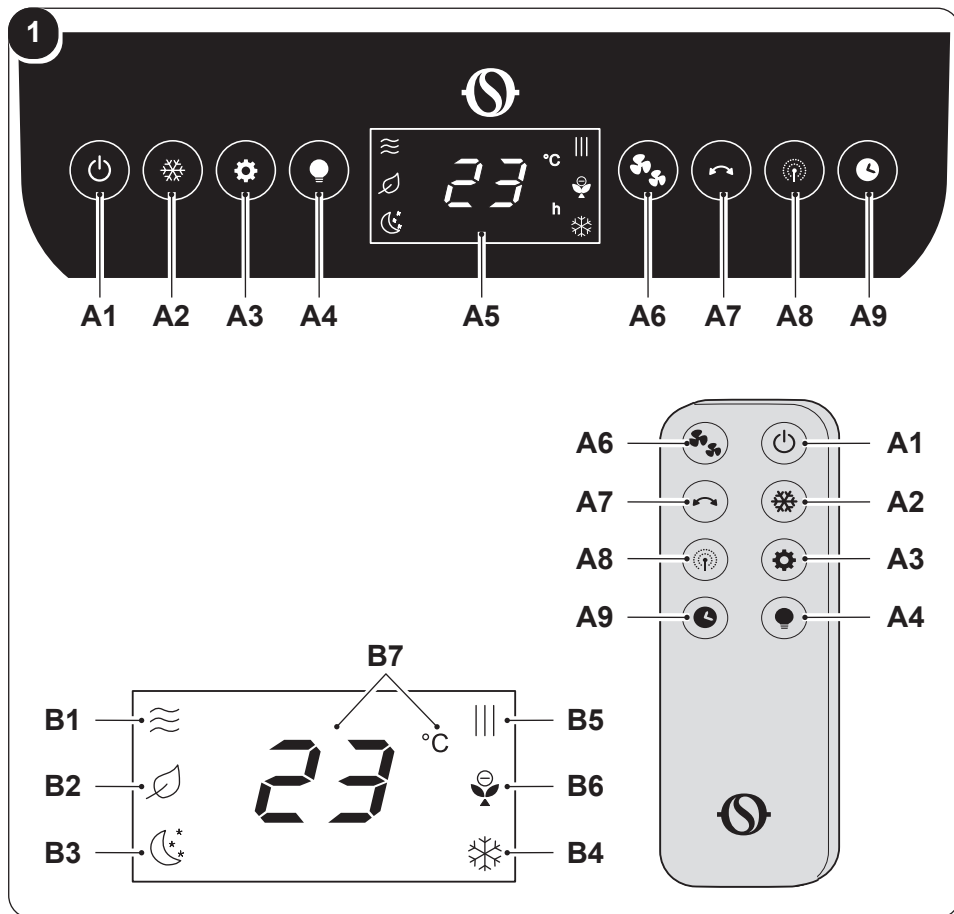
- Οι τιμές τάσης και συχνότητας της τροφοδοσίας συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές των στοιχείων της πινακίδας της συσκευής.
- Η γραμμή τροφοδοσίας είναι εξοπλισμένη με μια αποτελεσματική σύνδεση γείωσης και είναι σωστά σχεδιασμένη για τη μέγιστη κατανάλωση του κλιματιστικού.



3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Οι τρόποι λειτουργίας του κλιματιστικού μπορούν να επιλεγούν είτε από το τηλεχειριστήριο είτε από τον πίνακα ελέγχου που βρίσκεται επάνω στο κλιματιστικό. Η λήψη της επιλεγμένης λειτουργίας επιβεβαιώνεται από την εκπομπή ενός «μπιπ» από το κουδούνι.

3.1 - ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΕΙΚ.1)

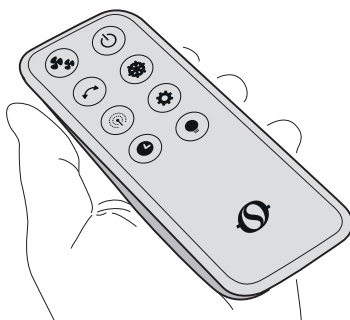


- | | |
|--|--|
| A1. Κουμπί ON/OFF | A9. Κουμπί Timer |
| A2. Κουμπί Κλιματισμού/Υγραντήρα | B1. LED λειτουργίας “κανονική”. |
| A3. Κουμπί λειτουργίας | B2. LED λειτουργίας “φυσική”. |
| A4. Πλήκτρο φωτισμού/απενεργοποίησης οθόνης | B3. LED λειτουργίας “χαλάρωσης”. |
| A5. Οθόνη | B4. LED Κλιματισμού/Υγραντήρα |
| A6. Κουμπί ταχύτητας αέρα | B5. LED ταλάντωσης. |
| A7. Κουμπί ταλάντωσης | B6. LED λειτουργίας “ιονισμού” |
| A8. Κουμπί ON/OFF λειτουργίας ιονισμού | B7. Ανιχνευόμενη θερμοκρασία δωματίου |

3.2 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ

Το τηλεχειριστήριο που παρέχεται με το κλιματιστικό είναι το εργαλείο που σας επιτρέπει να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με τον πιο άνετο τρόπο. Είναι ένα εργαλείο που πρέπει να χειρίζεστε με προσοχή και ειδικότερα να:

- Αποφεύγετε να το βρέχετε (δεν καθαρίζεται με νερό ούτε να αφήνεται σε άσχημες καιρικές συνθήκες).
- Αποφεύγετε τις πτώσεις ή τις βίαιες προσκρούσεις.
- Αποφεύγετε την απευθείας έκθεση στο ηλιακό φως.



- Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με υπέρυθρη τεχνολογία.
- Κατά τη διάρκεια χρήσης μην τοποθετείτε εμπόδια ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη συσκευή.
- Στην περίπτωση που στον ίδιο χώρο υπάρχουν κι άλλες συσκευές με τηλεχειριστήριο (TV, ραδιόφωνο, στερεοφωνικά, κλπ.), θα μπορούσαν να υπάρξουν παρεμβολές.
- Οι ηλεκτρονικές λάμπες και οι λάμπες φθορισμού θα μπορούσαν να παρεμβάλουν στην επικοινωνία του τηλεχειριστηρίου με τη συσκευή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση μακράς περιόδου μη χρήσης του τηλεχειριστηρίου.

3.2.a - Τοποθέτηση μπαταριών

Για να τοποθετήσετε σωστά τις μπαταρίες:

- a. Σύρετε τη θυρίδα (T1) της θήκης μπαταριών. (Εικ.Ε).
- b. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στην αντίστοιχη θήκη. (Εικ.Ε).



Σεβαστείτε την πολικότητα που αναγράφεται στο πίσω μέρος της θήκης μπαταριών.

- c. Ξανακλείστε σωστά τη θυρίδα (Εικ.Ε).

3.2.b - Αντικατάσταση μπαταριών

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται εφόσον πατώντας ένα από τα κουμπιά δεν ακούγεται το “μπιπ” λήψης σήματος από τη συσκευή.



Να χρησιμοποιείτε πάντα καινούργιες μπαταρίες. Η χρήση παλαιών μπαταριών ή μπαταριών διαφορετικού τύπου μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία στο τηλεχειριστήριο.

Το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί δύο ξηρές αλκαλικές μπαταρίες 1.5V (τύπου AAA) (Εικ.Ε).



Όταν αποφορτιστεί, η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται και να απορρίπτεται στα ειδικά κέντρα συλλογής ή όπως προβλέπεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

- Εάν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για μερικές εβδομάδες ή περισσότερο, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Τυχόν διαρροές των μπαταριών ενδέχεται να καταστρέψουν το τηλεχειριστήριο.



Μην επαναφορτίζετε και μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να καούν ή να εκραγούν.



Αν το υγρό των μπαταριών πέσει στο δέρμα ή στα ρούχα, πλύνετε με προσοχή με καθαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο με μπαταρίες που έχουν διαρρεύσει.

Οι χημικές ουσίες που περιέχουν οι μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα ή άλλους κινδύνους για την υγεία.

3.2.c - Θέση του τηλεχειριστηρίου

Κρατήστε το τηλεχειριστήριο σε μια θέση από την οποία το σήμα μπορεί να φτάσει στον δέκτη της εσωτερικής μονάδας (μέγιστη απόσταση περίπου 6 μέτρα - με τις μπαταρίες φορτισμένες) (εικ. D).

Η παρουσία εμποδίων (έπιπλα, κουρτίνες, τοίχοι κλπ.) μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και της συσκευής μειώνει την εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου.

3.3 - ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ακολουθήστε τις οδηγίες.

3.3.a - Προκαταρκτικές εργασίες



- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, μη κεκλιμένη επιφάνεια τουλάχιστον 15 cm. από τον τοίχο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή κυκλοφορία του αέρα. Τοποθετήστε το σε μια αδιάβροχη επιφάνεια γιατί οποιαδήποτε διαρροή νερού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα έπιπλα ή το πάτωμα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας σε χαλιά, πετσέτες, κουβέρτες ή άλλες απορροφητικές επιφάνειες.
- Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα του ρεύματος· η συσκευή θα εκπέμψει ένα «μπιπ» και η οθόνη θα εμφανίσει τη θερμοκρασία περιβάλλοντος σε °C.



Πριν την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της πινακίδας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου.

3.3.b - Γέμισμα

Πρέπει να προστεθεί νερό στη δεξαμενή (7) πριν από την ενεργοποίηση της λειτουργίας κλιματισμού/υγραντήρα.

Το νερό μπορεί να προστεθεί από το επάνω μέρος της συσκευής ή αφαιρώντας το δοχείο νερού (7):

- Για να προσθέσετε νερό από πάνω, ανοίξτε το κάλυμμα πλήρωσης (1) (εικ. G), ρίξτε αργά νερό στη δεξαμενή (7) και, στη συνέχεια, κλείστε ξανά το κάλυμμα (1).
- Για να αφαιρέσετε τη δεξαμενή νερού (7) από το σώμα της συσκευής (εικ. H):
 - πιέστε το άγκιστρο (6) και τραβήξτε το δοχείο (7),
 - γεμίστε με νερό τη δεξαμενή (7).
 - επανατοποθετήστε τη δεξαμενή (7) στη συσκευή.
 - Βεβαιωθείτε για το επίπεδο νερού στη δεξαμενή (7) με τον δείκτη επιπέδου νερού (12) (εικ.L).



- **Μη γεμίζετε τη δεξαμενή (7) πάνω από το μέγιστο επίπεδο.**
- **Χρησιμοποιείτε πάντα καθαρό νερό.**
- **Η συσκευή θα μπορούσε να παράξει μια ελαφριά οσμή ή το νερό στη δεξαμενή (7) θα μπορούσε να είναι ελαφρώς χρωματιστό κατά τη διάρκεια της πρώτης χρήσης· αυτά είναι φυσιολογικά και απολύτως ασφαλή για την υγεία του χρήστη.**

3.4 - ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- a. Βάλτε το φως στην πρίζα του ρεύματος.



Όταν ανάψετε τη συσκευή για πρώτη φορά εκπέμπεται ένα “μπιπ” και μπαίνει σε stand-by· όλα τα κουμπιά είναι απενεργοποιημένα με εξαίρεση το κουμπί ON/OFF.

Οι λειτουργίες μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να τροποποιηθούν είτε από τον πίνακα ελέγχου είτε από το τηλεχειριστήριο.

- b. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί **ON/OFF** (A1) (ακούγεται ένα ηχητικό σήμα).
- c. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά το κουμπί **ON/OFF** (A1) (ακούγεται ένα ηχητικό σήμα).
Ένα ηχητικό σήμα ακούγεται κάθε φορά που πατιέται ένα κουμπί.
- d. Σηκώστε χειροκίνητα τις οριζόντιες περσίδες όπως επιθυμείτε.

3.4.a - Κουμπί ON/OFF (A1)

Σε λειτουργία stand-by όλα τα κουμπιά είναι απενεργοποιημένα, με εξαίρεση το κουμπί **ON/OFF**. Πιέστε το για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή- εμφανίζεται η θερμοκρασία δωματίου (σε °C). Η αρχική ταχύτητα του αέρα είναι εξ ορισμού στη “χαμηλή” και η λειτουργία στην “κανονική”, η εικόνα (B1) ανάβει. Όλες οι λειτουργίες είναι διαθέσιμες.

3.4.b - Κουμπί ταχύτητας αέρα (A6)

Η ταχύτητα του αέρα μπορεί να αλλάξει σύμφωνα με αυτή την ακολουθία:

Χαμηλή ---> Μεσαία ---> Υψηλή ---> Χαμηλή ---> ...

- Ανάλογα με τη ρυθμισμένη ταχύτητα, στην οθόνη εμφανίζεται:

01 (χαμηλή)

02 (μεσαία)

03 (υψηλή)



- Μετά από μερικά δευτερόλεπτα, η οθόνη επιστρέφει στην ανιχνευόμενη θερμοκρασία δωματίου.

3.4.c - Κουμπί ταλάντευσης (A7)

Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κατεύθυνσης του αέρα μέσω των κάθετων περσίδων (11) (δεξιά και αριστερά).

Πατήστε το μία φορά για να ξεκινήσει η λειτουργία- η λυχνία LED ταλάντωσης (B5) ανάβει. Πατήστε το μια δεύτερη φορά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

3.4.d - Κουμπί λειτουργίας (A3)

Όταν είναι ενεργοποιημένη, η προεπιλεγμένη λειτουργία είναι η «κανονική».

Πατώντας αυτό το κουμπί αλλάζει η λειτουργία σύμφωνα με αυτή την ακολουθία:

Κανονική ---> Φυσική ---> Χαλάρωσης ---> Κανονική ---> Φυσική ---> ..

Η λυχνία LED λειτουργίας αλλάζει ανάλογα («φυσική» (B1) και «χαλάρωσης» (B2) δεν είναι διαθέσιμες στην ταχύτητα «αθόρυβη» (B3)).

Διατρέξτε τους τρόπους λειτουργίας όπως ακολουθεί:

- 1 - Κανονική (B1):** η συσκευή λειτουργεί συνεχώς με την καθορισμένη ταχύτητα.
- 2 - Φυσική (B2):** η συσκευή λειτουργεί με συνεχή μεταβολή της ταχύτητας του αέρα.
- 3 - Χαλάρωσης (B3):** Η συσκευή λειτουργεί μεταβάλλοντας συνεχώς την ταχύτητα του αέρα, μειώνοντάς την στην ελάχιστη τιμή.

3.4.e - Κουμπί timer (A9)

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το πάτημα αυτού του κουμπιού αλλάζει το χρονοδιακόπτη σύμφωνα με αυτή την ακολουθία:

00h (απενεργοποιημένο) ---> **01h** ---> **02h** ---> **03h**
---> .. **12h** ---> **00h** (απενεργοποιημένο) ---> ..



3.4.f - Κουμπί “LIGHT” (A4)

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το πάτημα αυτού του κουμπιού απενεργοποιεί την οθόνη (η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί).

Πατήστε ξανά αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ξανά την οθόνη.

3.4.g - Κουμπί λειτουργίας “ιονισμού” (A8)

Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, πατώντας αυτό το κουμπί ενεργοποιείται η λειτουργία ιονισμού και ανάβει η λυχνία LED (B5), η λειτουργία αυτή κάνει τον αέρα του δωματίου πιο δροσερό. Πατήστε και πάλι το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

3.4.h - Κουμπί κλιματισμού/υγραντήρα (A2)

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε αυτό το κουμπί για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ψύξης/υγραντήρα. Πατήστε το μία φορά για να ξεκινήσει η λειτουργία, η αντλία (4) και η λυχνία LED του κλιματισμού/υγραντήρα (B4) ανάβουν. Πατήστε το μια δεύτερη φορά για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία.

3.4.i - Λειτουργία έλλειψης νερού

Όταν η λειτουργία ψύξης είναι ενεργοποιημένη (η λυχνία LED «B4» είναι αναμμένη), εάν η συσκευή ανιχνεύσει έλλειψη νερού για 5-10 συνεχόμενα δευτερόλεπτα, ακούγεται ένα «μπιπ», η λυχνία LED (B4) αναβοσβήνει, η αντλία (4) σταματά να λειτουργεί και η λειτουργία απενεργοποιείται.

3.4.l - Χρήση των δοχείων Ice box (19)

Παρέχονται με τη συσκευή δύο “Ice box” (19) που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ψύξη του αέρα που βγαίνει από τη συσκευή.

Η χρήση της λειτουργίας “ψύξης” με “Ice box” (19) παγωμένο και τοποθετημένο στη δεξαμενή νερού, επιτρέπει να μειώσετε γρήγορα τη θερμοκρασία αέρα που βγαίνει από τη συσκευή κατά περίπου 3°C. Για να ενεργοποιήσετε αυτήν την λειτουργία:

- a. Τοποθετήστε τα “Ice box” στον καταψύκτη και περιμένετε μέχρι να παγώσουν.
- b. Τοποθετήστε μία παγωμένη «παγοκύστη» στη δεξαμενή νερού (7) ή στον επάνω χώρο του νερού (εικ. M).

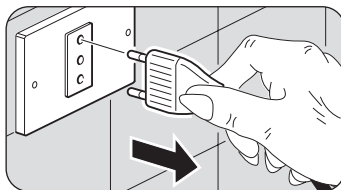
- c. Ρίξτε νερό (κατά προτίμηση κρύο) στη δεξαμενή ή στον επάνω χώρο νερού χωρίς να υπερβείτε την αναγραφόμενη στάθμη **“MAX”**.
- d. Εκκινήστε τη συσκευή και επιλέξτε τη λειτουργία πατώντας το κουμπί (A2)- η λυχνία LED (B4) ανάβει.

Για να εκμεταλλευτείτε στο μέγιστο τη λειτουργία, αντικαταστήστε το “Ice box” με εκείνο από τον καταψύκτη όταν το άλλο δεν είναι πια παγωμένο.

4 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν προχωρήσετε σε οποιοδήποτε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, βεβαιωθείτε πάντοτε ότι έχετε βγάλει την πρίζα τροφοδοσίας από την υποδοχή συστήματος.



Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά μέρη της συσκευής· κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.

4.1 - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

4.1.a - Καθαρισμός του μηχανήματος και του τηλεχειριστηρίου

- a. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή και το τηλεχειριστήριο.
- b. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα βρεγμένο πανί με κρύο νερό για να καθαρίσετε τη συσκευή αν είναι πολύ βρώμικη.



Μην χρησιμοποιείτε χημικά επεξεργασμένο ή αντιστατικό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.



Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη, πολτό στίλβωσης ή παρόμοιους διαλύτες. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση της πλαστικής επιφάνειας.

4.1.b - Καθαρισμός φίλτρων

Ακολουθήστε τα βήματα:

- a. Χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι με αστεράκι (δεν παρέχεται), αφαιρέστε τις βίδες (22) (εικ. N).
- b. Αφαιρέστε το στήριγμα του φίλτρου (15) από το περίβλημα (εικ. O).
- c. Αφαιρέστε το χάρτινο φίλτρο (17) και το φίλτρο αέρα (16) από το στήριγμα (15).
- d. Καθαρίστε και τα δύο φίλτρα (16 και 17) με νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό.

Ξεπλύνετε καλά τα φίλτρα με καθαρό νερό.

- e. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με μαλακές τρίχες για να καθαρίσετε καλά το φίλτρο αέρα (16).
- f. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα ξανά στη θήκη (15).
- g. Στερεώστε το στήριγμα (15) με τις δύο βίδες (22) (εικ. Ρ).



Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα χωρίς σωστά τοποθετημένα φίλτρα ή αν έχουν υποστεί ζημιά ή είναι φθαρμένα.

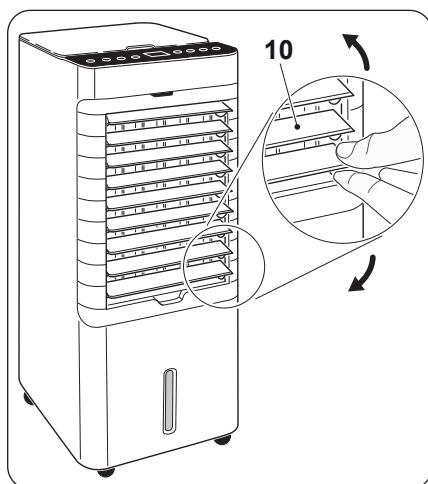
4.1.c - Καθαρισμός δεξαμενής

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα:

- a. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ρεύματος.
- b. Πιέστε το άγκιστρο (6) και τραβήξτε το δοχείο (7) (Εικ. Q).
- c. Απαγκιστρώστε το στήριγμα της αντλίας (3) και αφαιρέστε την αντλία (4) από τη δεξαμενή (7) (εικ. R).
- d. Αφαιρέστε εντελώς τη δεξαμενή (7) από το σώμα της συσκευής.
- e. Καθαρίστε και στεγνώστε προσεκτικά τη δεξαμενή (7).
- f. Επανατοποθετήστε τη δεξαμενή στο σώμα της συσκευής και βεβαιωθείτε πως η αντλία (4) και το σχετικό στήριγμα (3) είναι πλήρως τοποθετημένα.
- g. Κλείστε ξανά τη δεξαμενή στο σώμα της συσκευής.
- h. Ανασηκώστε το κάλυμμα (1) και, στη συνέχεια, καθαρίστε και στεγνώστε το διαμέρισμα νερού.

5 - ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΕΖΟΝ

- Καθαρίστε τα φίλτρα σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι είναι στεγνά και ελέγξτε τη δεξαμενή νερού για υπολείμματα νερού.
- Ξανακλείστε χειροκίνητα τις οριζόντιες περσίδες (10).
- Επανατοποθετήστε τη συσκευή στην αρχική της συσκευασία και διατηρήστε την σε χώρο ξηρό και δροσερό.



6 - ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του.

Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

7 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για τα τεχνικά στοιχεία συμβουλευτείτε τον πίνακα χαρακτηριστικών (23) που βρίσκεται επί του προϊόντος.



0 - OSTRZEŻENIA

0.1 - INFORMACJE OGÓLNE

Przed wszystkim, chcielibyśmy Państwu podziękować za wybranie naszego urządzenia.

0.2 - SYMBOLE

Przedstawione w następnym rozdziale piktogramy dostarczają szybkich i jednoznacznych informacji, gwarantujących prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

0.2.1 - Piktogramy redakcyjne

	Wskazuje konieczność dokładnego przeczytania niniejszej dokumentacji przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia.
	Wskazuje, że w załączonych instrukcjach mogą znajdować się dodatkowe informacje.
	Wskazuje, że informacje są dostępne w instrukcji obsługi lub instalacji.
	Wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi porażeniem prądem, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność stanowi zagrożenie dla zdrowia, jeśli nie zostanie wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi ryzykiem poparzenia na skutek wysokiej temperatury, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

	Punkty poprzedzone takim symbolem zawierają bardzo ważne informacje i wskazówki, szczególnie w zakresie bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do nich może stanowić: - zagrożenia dla bezpieczeństwa operatorów - utraty gwarancji umownej - zrzeczenia się odpowiedzialności przez producenta.
	Oznacza działania, których nie wolno wykonywać.
	Poinformować personel, że nie wolno przykrywać urządzenia, aby nie dopuścić do jego przegrzania.

GŁÓWNY SPIS TREŚCI

0 - OSTRZEŻENIA.....	1
1 - CHARAKTERYSTYKA I FUNKCJONOWANIE.....	8
2 - INSTALACJA.....	8
3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA.....	9
4 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	16
5 - PRZED ODSZTAWIENIEM URZĄDZENIA PO ZAKOŃCZENIU SEZONU	17
6 - UTYLIZACJA.....	18
7 - DANE TECHNICZNE	18

0.3 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE

PODCZAS STOSOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI, ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORĄŻENIA PRĄDEM I OBRAŻEŃ CIAŁA, A PRZED WSZYSTKIM:



1. Niniejszy dokument, zgodnie z prawem, jest zastrzeżony i nie może być powielany lub przekazywany osobom trzecim bez wyraźnej zgody ze strony firmy OLIMPIA SPLENDID. Urządzenia są ciągle aktualizowane i w związku z tym mogą być wyposażone w inne komponenty niż te przedstawione, co w żaden sposób nie wpływa na treść niniejszej instrukcji.



2. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie), należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z opisami z poszczególnych rozdziałów.



3. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

4. Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest naruszone; nie wolno pozostawiać elementów opakowania w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.
5. **PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY OSOBOWE I RZECZOWE WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESTRZEGANIA ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**
6. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich modelach w dowolnym czasie, bez wpływu na istotne cechy opisane w niniejszej instrukcji.
7. Instalacja wykonana niezgodnie z ostrzeżeniami wskazanymi w niniejszej instrukcji oraz użytkowanie niezgodne z zalecanymi granicami temperatur powoduje utratę gwarancji.
8. Rutynowa konserwacja filtrów i ogólne czyszczenie zewnętrzne mogą być wykonywane przez użytkownika, ponieważ nie wymagają trudnych lub niebezpiecznych czynności.
9. Podczas instalacji oraz wszelkich czynności konserwacyjnych, należy przestrzegać środków ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji oraz na etykietach umieszczonych wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia oraz stosować wszelkie środki ostrożności sugerowane przez zdrowy rozsądek i przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu zainstalowania.
10. Przed rozpoczęciem napełniania i czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



11. W przypadku wymiany komponentów używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy OLIMPIA SPLENDID.



12. Nie używać płynnych lub żrących detergentów do czyszczenia urządzenia, nie rozpylać wody ani innych płynów na urządzeniu, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe elementy lub doprowadzić do porażenia prądem.



13. W przypadku nieprawidłowej pracy (np. nietypowy hałas, nieprzyjemny zapach, dym, nietypowy wzrost temperatury, wyciek elektryczny itp.), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. W celu ewentualnej naprawy zwrócić się wyłącznie do autoryzowanych serwisów technicznych i poprosić o zastosowanie oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń może negatywnie



wpłynąć na bezpieczeństwo urządzenia.

14. Nie odłączać wtyczki zasilania podczas pracy urządzenia. Niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem.

15. Nie kłaść ciężkich lub gorących przedmiotów na urządzeniu.
16. Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej. Tabliczka (23) znajduje się z boku urządzenia (Rys.C).
17. Zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta. Błędna instalacja może prowadzić do obrażeń osób, zwierząt i uszkodzenia rzeczy, za które producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
18. W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką urządzenia, zleć wykwalifikowanemu personelowi jego wymianę. Taki personel musi się upewnić, że przekrój przewodów gniazda jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, nie zaleca się stosowania adapterów lub przedłużaczy. Jeżeli ich użycie jest niezbędne, muszą spełniać aktualne normy bezpieczeństwa, a ich wartość znamionowa prądu (A) nie może być mniejsza niż maksymalna wartość znamionowa urządzenia.
19. Urządzenie nie jest przeznaczone do wyłączenia za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego urządzenia zdalnego sterowania.
20. Używać urządzenia tylko i wyłącznie w pozycji pionowej.
21. Nie wolno w żaden sposób zasłaniać kratki wlotu i wylotu powietrza.
22. Nie wkładać obcych przedmiotów do kratki wlotu i wylotu powietrza, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
23. Nie używać urządzenia:
 - mokrymi lub wilgotnymi dłońmi;
 - boso.
24. Nie ciągnąć za kabel zasilający lub urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
25. Nie używać urządzenia w środowiskach o zbyt wysokich lub niskich temperaturach oraz unikać narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



26. Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub w atmosferze wybuchowej.

27. Nie rozpylać środków owadobójczych ani gazów łatwopalnych w po-

blizu urządzenia.

28. Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, płaskiej i równej powierzchni.
29. Pozostawić co najmniej 15cm wolnej przestrzeni po bokach i za urządzeniem oraz co najmniej 30cm nad nim (Rys.B).
30. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu gniazdka elektrycznego.
31. Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w nagłych wypadkach można było łatwo wyjąć wtyczkę.
32. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
33. Nie zginać nadmiernie, skręcać, ciągnąć ani uszkadzać kabla zasilającego.
34. Nie umieszczać kabla zasilającego pod dywanami, nakryciami lub przewodnikami. Umieścić kabel w miejscu nieprzechośnym, aby uniknąć potknięcia.
35. Odłączyć kabel, jeżeli urządzenie nie jest stosowane przez dłuższy okres czasu i/lub gdy nikt nie przebywa w domu.
36. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Nie rozlewać płynów na urządzenie. Nie używać urządzenia w pobliżu zlewozmywaków lub kranów.
37. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
38. Aby utrzymać urządzenie w czystości, należy często wymieniać wodę.
39. Nie wystawiać urządzenia na działanie kąpiącej lub rozpryskującej wody.
40. Nie umieszczać urządzenia w ograniczonej przestrzeni, np. na półce lub wewnątrz szafy.



41. Przed wlaniem wody wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu. Uważać, aby nie przekroczyć maksymalnego poziomu oznaczonego napisem „MAX”.

42. Wszelkie czynności regulacyjne lub naprawcze powinny być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel.



43. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie używać produktu w pobliżu innych urządzeń elektronicznych.

44. Unikać umieszczania produktu na zewnątrz. Nie kierować strumienia powietrza bezpośrednio na osoby, zwłaszcza dzieci i osoby starsze.



45. Upewnić się, że wtyczka jest zawsze dobrze włożona do gniazdka.

46. Poziom wody w zbiorniku (7) nie może być niższy niż minimalny zalecany poziom, gdy funkcja klimatyzatora/nawilżacza jest aktywna.
47. Po napełnieniu zbiornika (7) wodą nie przechylać ani nie uderzać

- urządzeniem podczas jego przenoszenia, aby uniknąć rozpryskiwania wody.
48. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu z wodą w zbiorniku (7), przed ponownym zastosowaniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, opróżnić i wyczyścić zbiornik.
 49. Surowo zabrania się usuwania lub instalowania filtra powietrza (17) lub mokrego filtra papierowego (18) podczas działania w trybie nawilżania.
 50. Czyścić urządzenie wilgotną ściereczką; nie używać środków lub materiałów ściernych. Informacje na temat czyszczenia filtrów wskazano w odpowiednim punkcie.
 51. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu lub kłaczek w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzone zanieczyszczenia, odłączając urządzenie od gniazdka prądu i odkurzając kratki.
 52. Nie używać urządzenia w środowisku o dużych wahaniami temperatury, ponieważ w jego wnętrzu mogą się powstawać skropliny.
 53. Zainstalować urządzenie w odległości co najmniej 2 metrów od innych urządzeń elektronicznych (TV, radio, komputer, odtwarzacz DVD itp.), aby uniknąć zakłóceń.
 54. Nie używać urządzenia, jeśli w pomieszczeniu został rozpylony gazowy środek owadobójczy lub w obecności palących się kadzideł, oparów chemicznych lub tłustych pozostałości.
 55. Nie używać maszyny bez prawidłowego ustawienia filtrów.
 56. Demontaż, naprawa lub wprowadzenie zmian przez osoby nieupoważnione może spowodować poważne uszkodzenia oraz utratę gwarancji producenta.
 57. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono wadliwe lub działa nieprawidłowo, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po upadku lub w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu personelowi.
 58. Nie demontować ani modyfikować urządzenia.
 59. Samodzielna naprawa urządzenia jest bardzo niebezpieczna.
 60. W przypadku zaprzestania stosowania urządzenia, zaleca się wyłączenie go z użytkowania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka prądu i przecięcie kabla zasilającego. Ponadto zaleca się unieszkodliwienie innych części urządzenia, które mogą stanowić zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci.
 61. Nie pozwolić, aby obszar wokół jednostki był wilgotny lub mokry. W przypadku wilgoci należy wyłączyć wylot jednostki. Jeśli nie można zmniejszyć objętości wylotu jednostki, używać jej sporadycznie. Nie dopuścić do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany,

- zasłony, firanki czy obrusy.
62. Opróżnić zbiornik z wody, jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy okres czasu.
 63. **NIGDY** nie pozostawiać wody w zbiorniku podczas nieużytkowania urządzenia.
 64. Opróżnić i wyczyścić urządzenie przed odstawieniem.
 65. Wyczyścić urządzenie przed każdym użyciem.
 66. Należy pamiętać, że wysoki poziom wilgotności może przyczyniać się do rozwoju drobnoustrojów w środowisku.

0.4 - PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE

- Urządzenie powinno być używane wyłącznie do odświeżania, chłodzenia i nawilżania w celu zapewnienia komfortowej temperatury w pomieszczeniu.
- Takie urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego.
- Firma OLIMPIA SPLENDID nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia oraz za szkody wyrządzone osobom, mieniu lub zwierzętom.

0.5 - STREFY RYZYKA

- Nie wolno instalować urządzenia w pomieszczeniach, w których występują gazy łatwopalne lub wybuchowe, w pomieszczeniach o dużej wilgotności (pralnie, szklarnie itp.), w pomieszczeniach, w których znajdują się inne urządzenia wytwarzające silne źródło ciepła, a także w pobliżu źródeł słonej lub siarkowej wody.
-  • **NIE** używać gazu, benzyny ani innych płynów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- Stosować wyłącznie dostarczone komponenty. Stosowanie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar i obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.



Produkt powinien być użytkowany wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami wskazanymi w niniejszej instrukcji. Zastosowanie inne niż wskazane może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. **PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY OSOBOWE I RZECZOWE WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESTRZEGANIA ZALECEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

1 - CHARAKTERYSTYKA I FUNKCJONOWANIE

- Funkcje klimatora i nawilżacza;
- Funkcja timera: od 1 do 12h;
- Pilot na podczerwień;
- Przywrócenie poziomu poprzez dolanie wody z góry lub wyjęcie zbiornika;
- Funkcja zabezpieczenia przed braniem wody;
- Trzy poziomy prędkości: duża, średnia i mała;
- Tryb wentylatora: Normalny, naturalny i spoczynek;
- Sterowanie dotykowe;
- Ręczny pionowy kierunek przepływu, automatyczny poziomy kierunek przepływu;
- Łatwe przemieszczanie dzięki kółkom skrętnym;
- Funkcja jonizacji;
- Sygnał dźwiękowy podczas wciskania przycisków.

1.1 - SCHEMAT I FUNKCJE (Rys. A)

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 - Pokrywka wlewu wody | 10 - Kłapa pozioma |
| 2 - Panel sterowniczy | 11 - Kłapa pionowa |
| 3 - Wspornik pompy wody | 12 - Wskaźnik poziomu wody |
| 4 - Pompa wody | 13 - Górna komora wody |
| 5 - Kabel zasilający | 14 - Uchwyt |
| 6 - Hak do mocowania zbiornika wody | 15 - Wspornik filtrów |
| 7 - Zbiornik wody | 16 - Filtr powietrza |
| 8 - Kółka | 17 - Papierowy filtr |
| 9 - Odbiornik pilota zdalnego sterowania | 18 - Pilot zdalnego sterowania |
| | 19 - Ice box (2) |
| | 20 - Instrukcja obsługi |

2 - INSTALACJA

2.1 - TRANSPORT URZĄDZENIA

- Urządzenie musi być transportowane i przenoszone w pozycji pionowej.



OSTRZEŻENIE

Transportowanie klimatora na delikatnych podłogach (np. drewnianych):

- *Opróżnić zbiornik z wody.*
- *Podczas przenoszenia klimatora zachować szczególną ostrożność, ponieważ kółka mogą uszkodzić podłogę. Mimo, że kółka są one wykonane ze sztywnego materiału i obracają się, mogą ulec uszko-*

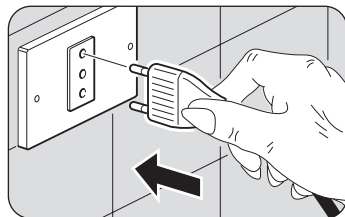
dzeniu w wyniku użytkowania lub zabrudzeniu. Powinno się sprawdzić, czy kółka są czyste i mogą się swobodnie poruszać.

2.2 - OSTRZEŻENIA



Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Zainstalować urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni, na poziomie podłogi.
- Podłączyć urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Upewnić się, że zasłony lub inne przedmioty nie zasłaniają filtrów wlotu powietrza.
- Należy pamiętać o zachowaniu minimalnej odległości 15 cm między klimatorem a znajdującymi się w pobliżu przedmiotami (Rys. B).
- Zawsze ustawić urządzenie w taki sposób, aby na wlocie i wylocie powietrza nie znajdowały się żadne przeszkody.
- Urządzenia nie wolno używać w pralniach.
- Instalować urządzenie wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać klimatora w obecności niebezpiecznych materiałów, oparów lub cieczy.
- Przynajmniej raz w tygodniu czyścić filtr powietrza.

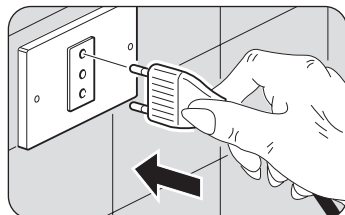


POLSKI

2.3 - PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający z wtyczką. Przed podłączeniem klimatora upewnić się, że:

- Wartości napięcia i częstotliwości zasilania są zgodne z danymi wskazanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabel zasilający posiada skuteczne uziemienie i odpowiednie wymiary do maksymalnego poboru mocy przez klimator.

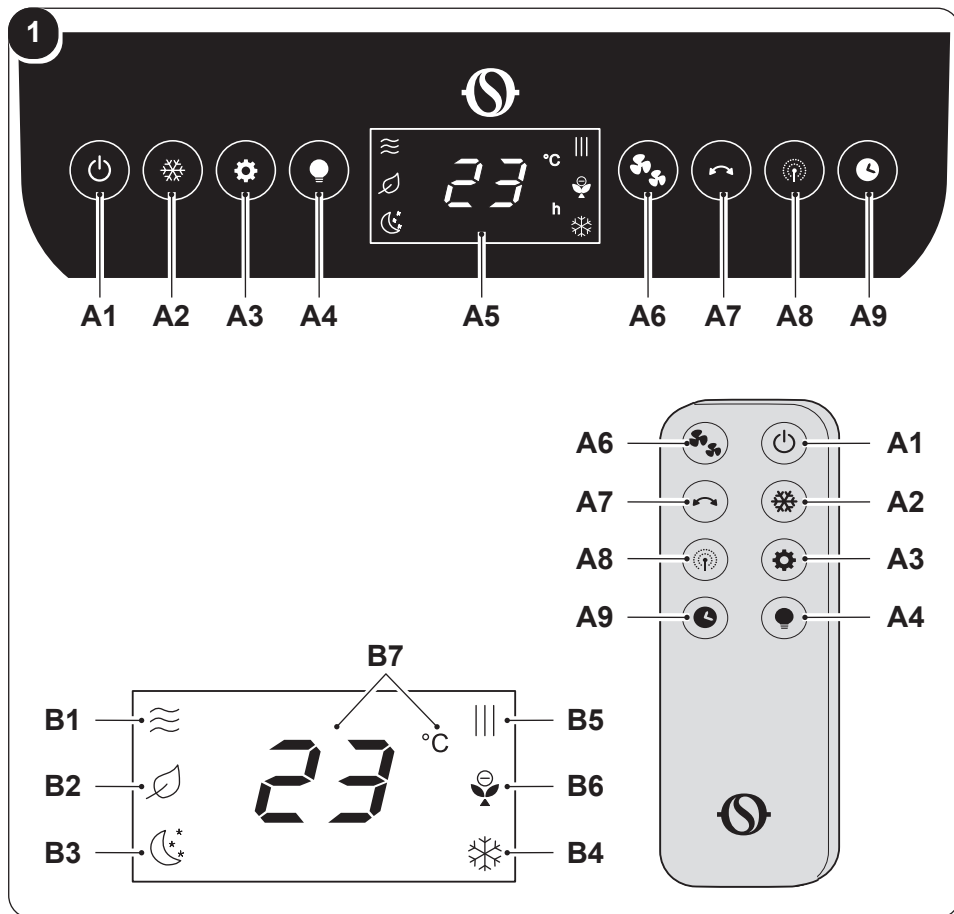


3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Tryby pracy urządzenia można wybrać za pomocą pilota zdalnego sterowania lub bezpośrednio na panelu sterowniczym.

Odbiór wybranej funkcji jest potwierdzany sygnałem dźwiękowym „beep”.

3.1 - PANEL STEROWNICZY I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (Rys. 1)

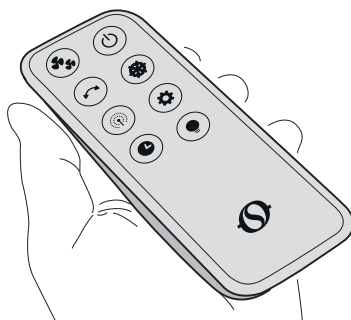


- | | |
|---|--|
| A1. Przycisk ON/OFF | A9. Przycisk timera |
| A2. Przycisk Klimatora/Nawilżacza | B1. Dioda LED trybu „normalnego” |
| A3. Przycisk trybu | B2. Dioda LED trybu „naturalnego” |
| A4. Przycisk oświetlenia/wyłączenia wyświetlacza | B3. Dioda LED trybu „spoczynku” |
| A5. Wyświetlacz | B4. Dioda LED Klimatora/Nawilżacza |
| A6. Przycisk prędkości powietrza | B5. Dioda LED oscylacji |
| A7. Przycisk oscylacji | B6. Dioda LED trybu funkcji „jonizacji” |
| A8. Przycisk ON/OFF funkcji jonizacji | B7. Odczytana temperatura otoczenia |

3.2 - OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Dołączony pilot zdalnego sterowania jest narzędziem, które pozwala na wygodne korzystanie z urządzenia. Jest to przyrząd, z którym należy obchodzić się ostrożnie i w sposób szczególny:

- Unikać zamoczenia (nie czyścić wodą ani nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych).
- Nie dopuścić do upadku na podłogę lub mocnych uderzeń.
- Unikać bezpośredniego narażenia na światło słoneczne.



- *Pilot zdalnego sterowania działa w technologii podczerwieni.*
- *Podczas korzystania z urządzenia nie umieszczaj żadnych przeszkód między pilotem a urządzeniem.*
- *Jeżeli w pomieszczeniu są używane inne urządzenia z pilotem zdalnego sterowania (telewizor, zestawy stereo itp.), mogą wystąpić zakłócenia.*
- *Lampy elektroniczne i fluorescencyjne mogą zakłócać transmisję między pilotem a urządzeniem.*
- *Jeżeli pilot nie będzie używany przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć z niego baterie.*

3.2.a - Wkładanie baterii

Aby prawidłowo włożyć baterie należy:

- a. Wysunąć pokrywkę (T1) komory na baterie (Rys. E).
- b. Włożyć baterie do komory (Rys. E).



Przestrzegać prawidłowej biegunowości wskazanej na dnie komory.

- c. Prawidłowo zamknąć pokrywkę (Rys. F).

3.2.b - Wymiana baterii

Wymienić baterie, jeżeli po wciśnięciu jednego z przycisków nie pojawi się sygnał dźwiękowy potwierdzający odebranie sygnału przez urządzenia.



Zawsze używać nowych baterii. Zastosowanie starych baterii lub baterii innego rodzaju może spowodować nieprawidłowe działanie pilota.

Do pilota zdalnego sterowania są niezbędne dwie suche baterie alkaliczne 1,5V (typu AAA) (Rys.E).



Po rozładowaniu wymienić obydwie baterie i zutylizować je w odpowiednich punktach zbiórki lub zgodnie z wymogami lokalnych przepisów.

- Jeśli pilot nie będzie używany przez kilka tygodni lub dłużej, wyjąć z niego baterie.

Wyciek z baterii może spowodować uszkodzenie pilota.



Nie ładować ani demontować baterii. Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą się palić lub spowodować wybuch.



Jeśli płyn z baterii dostanie się na skórę lub ubranie, należy dokładnie umyć czystą wodą. Nie używać pilota z bateriami, które się rozlały. Substancje chemiczne zawarte w bateriach mogą powodować oparzenia lub inne zagrożenia dla zdrowia.

3.2.c - Pozycja pilota zdalnego sterowania

Trzymać pilota w pozycji, z której sygnał może dotrzeć do odbiornika urządzenia (maksymalna odległość ok. 6 metry - z naładowanymi bateriami) (Rys.D). Obecność przeszkód (meble, zasłony, ściany itp.) pomiędzy pilotem a urządzeniem zmniejsza jego zasięg.

3.3 - UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

W celu użytkowania urządzenia, postępować według poniższych wskazówek.

3.3.a - Czynności wstępne



- **Ustawić urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, w odległości co najmniej 15 cm od ściany lub innego obiektu, aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza. Ustawić na powierzchni odpornej na działanie wody, ponieważ rozlana woda może uszkodzić meble lub podłogę.**
- **Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio na dywanie, ręczniku, kocu lub innych chłonnych powierzchniach.**
- **Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego, urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się wartość temperatury w °C.**



Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej.

3.3.b - Napełnienie

Przed włączeniem funkcji klimatora/nawilżacza dolać wody do zbiornika (7). Wodę można wlewać z góry urządzenia lub po wyjęciu zbiornika na wodę (7):

- Aby dolać wodę z góry, należy otworzyć pokrywę (1) (rys. G), powoli wlać wodę do zbiornika (7) i zamknąć pokrywę (1).
- W celu wyjęcia zbiornika na wodę (7) z korpusu urządzenia (rys. H) należy:
 - nacisnąć hak (6) i wysunąć zbiornik (7);
 - wlać wodę do zbiornika (7);
 - ponownie umieścić zbiornik (7) w urządzeniu.
 - Sprawdzić poziom wody w zbiorniku (7) za pomocą wskaźnika poziomu (12) (rys. L).



- **Nie napełniać zbiornika (7) powyżej maksymalnego wskazanego poziomu.**
- **Zawsze używać czystej wody.**
- **Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielać delikatny zapach lub woda w zbiorniku (7) może być lekko zabarwiona; takie zjawiska są normalne i nie mają żadnego wpływu na zdrowie użytkownika.**

3.4 - INSTRUKCJE DOTYCZĄCE DZIAŁANIA

- a. Włożyć wtyczkę do gniazdka prądu.



Podczas pierwszego włączenia urządzenie emituje sygnał dźwiękowy i przechodzi do trybu stand-by; wszystkie przyciski są nieaktywne z wyjątkiem przycisku ON/OFF.

Funkcje można aktywować lub zmienić zarówno na panelu sterowniczym jak i za pomocą pilota zdalnego sterowania.

- b. W celu włączenia urządzenia ponownie wcisnąć przycisk **ON/OFF** (A1) (zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy).
- c. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie wcisnąć przycisk **ON/OFF** (A1) (zostanie wyemitowany sygnał dźwiękowy).
Po każdym wciśnięciu przycisku słychać sygnał dźwiękowy.
- d. Ręcznie podnieść poziome klapy, na żądaną pozycję.

3.4.a - Przycisk ON/OFF (A1)

W trybie stand-by wszystkie przyciski są nieaktywne, z wyjątkiem przycisku **ON/OFF**. Wcisnąć, aby włączyć urządzenie; wyświetli się temperatura otoczenia (w °C). Początkowa prędkość powietrza jest domyślnie ustawiona na „małej”, a tryb pracy na „normalnym”; włączy się ikona (B1). Wszystkie funkcje są dostępne.

3.4.b - Przycisk prędkości powietrza (A6)

Można zmieniać prędkość powietrza według następującej sekwencji:

Mała ---> Średnia ---> Duża ---> Mała ---> ...

- W zależności od ustawionej prędkości, na wyświetlaczu pojawi się:

01 (mała)

02 (średnia)

03 (duża)



- Po kilku sekundach wyświetlacz powróci do odczytanej temperatury otoczenia.

3.4.c - Przycisk oscylacji (A7)

Gdy urządzenie jest włączone, wcisnąć ten przycisk, aby uruchomić lub wyłączyć funkcję kierowania powietrza za pomocą pionowych klap (11) (prawa i lewa). Wcisnąć raz, aby aktywować funkcję; włączy się odpowiednia Dioda LED oscylacji (B5).

Wcisnąć drugi raz, aby dezaktywować funkcję.

3.4.d - Przycisk trybu (A3)

Po włączeniu, trybem domyślnym jest tryb „normalny”.

Po wciśnięciu tego przycisku, tryb zmienia się zgodnie z następującą sekwencją:

Normalny ---> Naturalny ---> Spoczynek ---> Normalny ---> Naturalny ---> ..

Dioda LED trybu zmienia się odpowiednio („tryb naturalny” (B1) i „spoczynku” (B2) są niedostępne w przypadku prędkości „cichej” (B3)).

Poszczególne tryby działają w następujący sposób:

1 - Normalny (B1): urządzenie pracuje stale z ustawioną prędkością.

2 - Naturalny (B2): urządzenie pracuje z ciągłą zmianą prędkości powietrza.

3 - Spoczynku (B3): urządzenie pracuje z ciągłą zmianą prędkości powietrza, zmniejszając ją do wartości minimalnej.

3.4.e - Przycisk timera (A9)

Gdy urządzenie jest włączone, wciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę timera zgodnie z następującą sekwencją:

00h (wyłączony) ----> 01h ----> 02h ---->
03h ----> .. 12h ----> 00h (wyłączony) ----> ..



3.4.f - Przycisk „LIGHT” (A4)

Gdy urządzenie jest włączone, wciśnięcie tego przycisku wyłącza powoduje wyłączenie wyświetlacza (urządzenie nadal pracuje).

Ponownie wcisnąć przycisk, aby włączyć wyświetlacz.

3.4.g - Przycisk funkcji „jonizacji” (A8)

Gdy urządzenie jest włączone, wciśnięcie tego przycisku aktywuje funkcję jonizacji i włącza się dioda LED (B5); funkcja sprawia, że powietrze w pomieszczeniu jest świeższe. Ponownie wcisnąć przycisk, aby dezaktywować funkcję.

3.4.h - Przycisk klimatora/nawilżacza (A2)

Gdy urządzenie jest włączone, wcisnąć przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję klimatora/nawilżacza.

Wcisnąć raz, aby aktywować funkcję; włączy się pompa (4) i Dioda LED klimatora/nawilżacza (B4).

Wcisnąć drugi raz, aby dezaktywować funkcję.

3.4.i - Funkcja braku wody

Gdy funkcja klimatora jest włączona (świeci się dioda „B4”), a urządzenie wykryje brak wody przez 5-10 kolejnych sekund, rozlegnie się „sygnał dźwiękowy”, dioda (B4) będzie migać, pompa (4) przestanie pracować i funkcja zostanie wyłączona.

3.4.l - Używanie pojemników Ice box (19)

W zestawie z urządzeniem znajdują się dwa „Ice box” (19), które można wykorzystać do chłodzenia powietrza wydalanego przez urządzenie.

Używając funkcji „klimator” z zamrożonym „Ice box” (19) umieszczonym w zbiorniku wody; pozwoli to na szybkie obniżenie temperatury powietrza wydalanego przez urządzenie o około 3°C. Aby użyć tej funkcji:

- Umieścić „Ice box” w zamrażarce i poczekać na ich zamrożenie.
- Umieścić zamrożony „Ice box” w zbiorniku wody (7) lub w górnej komorze wody (rys. M).

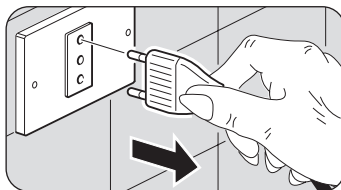
- c. Wlać wodę (najlepiej zimną) do zbiornika lub górnej komory na wodę, nie przekraczając wskazanego poziomu „**MAX**”.
- d. Uruchomić urządzenie i wybrać funkcję, wciskając przycisk (A2); włączy się dioda LED (B4).

Aby w pełni wykorzystać funkcję, zamienić rozmrożony „Ice box” na drugi z zamrażarki.

4 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub czyszczenia należy się upewnić, że wtyczka została wyjęta z gniazda.



Nie używać wody do czyszczenia wewnętrznych części urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem.

4.1 - CZYSZCZENIE

4.1.a - Czyszczenie urządzenia i pilota zdalnego sterowania

- a. Do czyszczenia urządzenia i pilota zdalnego sterowania użyć suchej szmatki.
- b. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, można je wyczyścić szmatką zwilżoną zimną wodą.



Nie używać szmatek nasączonych środkami chemicznymi lub antystatycznymi do czyszczenia urządzenia.



Nie używać benzyny, rozpuszczalników, pasty polerskiej lub podobnych środków. Takie produkty mogą powodować pękanie lub deformację plastikowej powierzchni.

4.1.b - Czyszczenie filtrów

Wykonać następujące czynności:

- a. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego (nie dostarczony) wykręcić śruby (22) (rys. N).
- b. Wyjąć wspornik filtrów (15) z korpusu urządzenia (rys. O).
- c. Zdjąć papierowy filtr (17) i filtr powietrza (16) ze wspornika (15).
- d. Wyczyścić obydwa filtry (16 i 17) wodą z neutralnym detergentem. Dobrze wy-

płukać filtry czystą wodą.

- e. W razie potrzeby użyć pędzelka z miękkim włosiem, aby dokładnie wyczyścić filtr powietrza (16).
- f. Zostawić filtry do wyschnięcia, a następnie włożyć je z powrotem do wspornika (15).
- g. Zabezpieczyć wspornik (15) za pomocą obydwu śrub (22) (rys. P).



Nie używać urządzenia, jeżeli filtry nie są prawidłowo umieszczone, są uszkodzone lub zużyte.

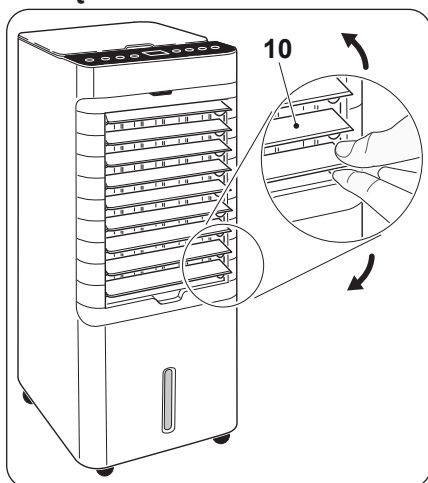
4.1.c- Czyszczenie zbiornika

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu:

- a. Wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu.
- b. Nacisnąć na hak (6) i wysunąć zbiornik (7) (rys. Q).
- c. Odczepić wspornik pompy (3) i wyjąć pompę (4) ze zbiornika (7) (rys. R).
- d. Całkowicie wyjąć zbiornik (7) z korpusu urządzenia.
- e. Wyczyścić zbiornik i dokładnie wytrzeć go na sucho (7).
- f. Ponownie umieścić w korpusie urządzenia i upewnić się, że pompa (4) i jej wspornik (3) znajdują się w prawidłowej pozycji.
- g. Zamknąć zbiornik w korpusie urządzenia.
- h. Podnieść pokrywkę (1), a następnie wyczyścić i wysuszyć komorę na wodę.

5 - PRZED ODSTAWIENIEM URZĄDZENIA PO ZAKOŃCZENIU SEZONU

- Wyczyścić filtry zgodnie z podanymi instrukcjami.
- Upewnić się, że są suche i sprawdzić, czy w zbiorniku nie ma resztek wody.
- Ręcznie zamknąć poziome klapy (10).
- Włożyć urządzenie z powrotem do oryginalnego opakowania i przechowywać je w chłodnym, suchym miejscu.



6 - UTYLIZACJA



Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony.

Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

7 - DANE TECHNICZNE

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej (23) umieszczonej na produkcie.



0 - AVERTIZĂRI

0.1 - INFORMAȚII GENERALE

În primul rând, dorim să vă mulțumim că ați decis să alegeți un aparat produs de compania noastră.

0.2 - SIMBOLOGIE

Pictogramele prezentate în capitolul următor permit furnizarea rapidă și clară a informațiilor necesare pentru utilizarea corectă a aparatului în condiții de siguranță.

0.2.1 - Pictograme editoriale

	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de instalarea și/sau utilizarea aparatului.
	Indică faptul că documentul de față trebuie citit cu atenție înainte de orice operațiune de întreținere și/sau de curățare.
	Indică faptul că pot exista informații suplimentare în manualele anexate.
	Indică faptul că informațiile sunt disponibile în manualul de utilizare sau în manualul de instalare.
	Indică faptul că personalul responsabil cu asistența trebuie să manipuleze aparatul în conformitate cu manualul de instalare.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi un șoc electric.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi daune fizice.
	Semnaleză personalului în cauză că operațiunea descrisă prezintă, dacă nu este efectuată cu respectarea normelor de siguranță, riscul de a suferi arsuri cauzate de contactul cu componente la temperaturi ridicate.

	Paragrafele precedate de acest simbol conțin informații și prescripții foarte importante, în special în ceea ce privește siguranța. Nerespectarea poate duce la: - pericol pentru securitatea operatorilor - pierderea garanției contractuale - declinarea răspunderii din partea companiei producătoare.
	Marchează acțiuni care nu trebuie făcute sub nicio formă.
	Semnaleză personalului în cauză că acoperirea aparatului este interzisă pentru a preveni supraîncălzirea acestuia.

INDEX GENERAL

0 -	AVERTIZĂRI.....	1
1 -	CARACTERISTICI PRINCIPALE ȘI FUNCȚIONARE	8
2 -	INSTALARE.....	8
3 -	FOLOSIREA APARATULUI	9
4 -	ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	16
5 -	ÎNAINTE DE A DEPOZITA APARATUL LA SFÂRȘITUL SEZONULUI	17
6 -	ELIMINARE CA DEȘEU	18
7 -	DATE TEHNICE	18

0.3 - AVERTIZĂRI GENERALE

CÂND UTILIZAȚI ECHIPAMENTE ELECTRICE, RESPECTAȚI MEREU PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ PENTRU A REDUCE RISCURILE DE INCENDIU, ȘOCURILE ELECTRICE ȘI VĂTĂMĂRI ALE PERSOANELOR, ÎNCLUSIV URMĂTOARELE:



1. Document rezervat conform legii cu interzicerea reproducerii sau transmiterii către terți fără autorizarea explicită a companiei OLIMPIA SPLENDID. Aparatele pot suferi actualizări și, prin urmare, pot avea caracteristici diferite de cele prezentate, fără a aduce un prejudiciu textelor cuprinse în acest manual.



2. Citiți cu atenție manualul de față înainte de a efectua orice operațiune (instalare, întreținere, utilizare) și respectați cu strictețe ceea ce este descris în respectivele capitole.



3. Păstrați această broșură cu grijă pentru orice consultare ulterioară.

4. După îndepărtarea ambalajului, asigurați-vă că aparatul este intact; elementele ambalajului nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor deoarece reprezintă surse potențiale de pericol.

5. **COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR CA URMARE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.**

6. Compania producătoare își rezervă dreptul de a aduce modificări în orice moment la modelele sale, fără a schimba caracteristicile esențiale descrise în manualul de față.

7. Instalările efectuate fără respectarea avertismentelor furnizate în manualul de față și utilizarea fără respectarea limitelor de temperatură prescrise vor anula garanția.

8. Întreținerea ordinară a filtrelor, curățarea generală externă pot fi efectuate și de către utilizator, deoarece acestea nu implică operațiuni dificile sau periculoase.

9. În timpul montării și pentru fiecare operațiune de întreținere, este necesar să se respecte precauțiile menționate în manualul de față și pe etichetele aplicate pe interior sau pe aparat, precum și să se ia toate măsurile de precauție sugerate de bunul simț și de Reglementările de siguranță în vigoare la locul de instalare.

10. În timpul operațiunilor de reumplere și curățare, scoateți ștecherul din priză de alimentare cu energie electrică.



11. În cazul în care înlocuiți componentele, utilizați numai piese de schimb originale OLIMPIA SPLENDID.



12. Nu utilizați detergenți lichizi sau corozivi pentru curățarea aparatului, nu pulverizați apă sau alte lichide pe aparat deoarece acestea ar putea deteriora componentele din plastic sau ar putea chiar provoca șocuri electrice.



13. În cazul unor anomalii de funcționare (de exemplu: zgomot anormal, miros neplăcut, fum, creștere anormală a temperaturii, scurgeri electrice, etc.) opriți imediat aparatul și deconectați ștecherul de la priză. În caz de reparații, contactați numai centrele de asistență tehnică autorizate de producător și solicitați utilizarea de

piese de schimb originale. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța aparatului.



14. Nu deconectați ștecherul în timpul funcționării. Risc de incendiu sau șocuri electrice.

15. Nu așezați obiecte grele sau calde pe aparat.
16. Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică. Plăcuța (23) este amplasată pe părțile laterale ale aparatului (Fig.C).
17. Instalați aparatul conform instrucțiunilor producătorului. Instalarea incorectă poate cauza daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor față de care producătorul nu poate fi considerat responsabil.
18. În caz de incompatibilitate între priză și ștecherul aparatului, solicitați înlocuirea prizei cu alta de tip adecvat de către personal calificat profesional care să se asigure că secțiunea cablurilor prizei este adecvată pentru puterea absorbită de aparat. În general, utilizarea adaptoarelor și/sau prelungitoarelor nu este recomandată; dacă nu se poate evita utilizarea acestora, trebuie să se respecte normele de siguranță în vigoare și intensitatea curentului (A) nu trebuie să fie mai mică decât intensitatea maximă a aparatului.
19. Acest aparat nu este conceput pentru a funcționa prin intermediul unui temporizator extern sau cu un sistem separat de telecomandă.
20. Folosiți mereu aparatul numai în poziție verticală.
21. Nu blocați în niciun fel grilajele de intrare și evacuare a aerului.
22. Nu introduceți obiecte străine în grilajele de intrare și evacuare a aerului, deoarece există riscul de șocuri electrice, incendiu sau deteriorare a aparatului.
23. Nu utilizați aparatul:
 - cu mâinile ude sau umede;
 - cu picioarele goale.
24. Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.
25. Nu utilizați aparatul în medii cu temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute și evitați expunerea acestuia la razele directe ale soarelui.



26. Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor inflamabile sau în atmosfere explozive.

27. Nu pulverizați insecticide sau gaze inflamabile în apropierea aparatului.

28. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, plană și netedă.
29. Lăsați cel puțin 15cm de spațiu liber pe părțile laterale și în spatele aparatului și lăsați cel puțin 30cm de spațiu liber deasupra aparatului (Fig.B).
30. Nu poziționați aparatul în apropierea unei prize electrice.
31. Accesul la priză trebuie să fie simplu, astfel încât ștecherul să poată fi deconectat cu ușurință în caz de urgență.
32. Nu manipulați ștecherul cu mâinile ude.
33. Nu îndoiți excesiv, nu răsușiți, nu trageți și nu deteriorați cablul de alimentare.
34. Nu întindeți cablul de alimentare sub covoare, păături sau ghidaje. Aranjați cablul în zone fără trafic pentru a evita împiedicarea.
35. Deconectați cablul când aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp și/sau când nimeni nu este acasă.
36. Nu utilizați aparatul în aer liber sau pe suprafețe umede. Evitați vărsarea de lichide pe aparat. Nu utilizați aparatul lângă chiuvete sau robinete.
37. Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide.
38. Pentru a menține aparatul curat, schimbați des apa.
39. Nu expuneți aparatul la picături sau jeturi de apă.
40. Nu poziționați aparatul în spații înguste, ca de exemplu pe o consolă sau în interiorul unui dulap.



41. Înainte de a trece la introducerea apei, închideți aparatul și scoateți ștecherul din priză de alimentare cu energie electrică. Fiți atenți să nu depășiți nivelul maxim indicat de inscripția „MAX”.

42. Pentru orice operațiuni de reglare sau reparație, adresați-vă doar personalului specializat.



43. Pentru a reduce riscul de incendiu sau de șocuri electrice, nu utilizați produsul în apropierea altor dispozitive electrice.

44. Evitați amplasarea produsului în aer liber. Nu suflați aer direct către persoane, în special copii și bătrâni.



45. Asigurați-vă că ștecherul este întotdeauna complet introdus în priză de alimentare cu energie electrică.

46. Nivelul apei în rezervor (7) nu trebuie să fie mai mic decât nivelul minim recomandat atunci când funcția de răcire/umidificare este activă.

47. După ce ați umplut rezervorul (7) cu apă, nu înclinați și nu izbiți aparatul pe durata mutărilor pentru a evita stropirea cu apă.
48. Dacă aparatul este oprit o perioadă de timp mai lungă și are apă în rezervor (7), deconectați ștecherul de la priză de alimentare cu energie electrică, goliți și curățați rezervorul înainte de a-l utiliza din nou.
49. Este strict interzis să scoateți sau să instalați filtrul de aer (17) sau filtrul de hârtie umedă (18) în timpul funcționării ca umidificator.
50. Curățați aparatul cu o cârpă umedă; nu utilizați produse sau materiale abrazive. Pentru curățarea filtrelor, consultați paragraful corespunzător.
51. Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii este depunerea de praf sau puf în aparat. Îndepărtați în mod regulat aceste acumulări prin deconectarea aparatului de la priză și aspirând grilajele.
52. Nu utilizați aparatul în medii cu schimbări semnificative de temperatură, deoarece în interiorul acestuia se poate forma condens.
53. Instalați aparatul la cel puțin 2 metri distanță față de alte aparate electronice (TV, radio, computer, dvd, etc.) pentru a evita interferențele.
54. Nu utilizați aparatul dacă în încăperea a fost pulverizat recent insecticid pe bază de gaz sau dacă există dispozitive de aromaterapie, vapori chimici sau reziduuri uleioase.
55. Nu utilizați aparatul fără filtrele poziționate corect.
56. Demontarea, repararea sau transformarea de către o persoană neautorizată ar putea cauza daune grave și anula garanția producătorului.
57. Nu utilizați aparatul în caz de defecțiuni sau funcționare defectuoasă, în cazul în care cablul sau ștecherul sunt deteriorate sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Opriți aparatul, deconectați ștecherul de la priză și efectuați verificarea din partea unui personal calificat profesional.
58. Nu demontați și nu faceți nicio modificare la aparat.
59. Repararea pe cont propriu a aparatului este extrem de periculoasă.
60. Dacă decideți să nu mai utilizați un aparat de acest tip, vă recomandăm să îl scoateți din uz prin tăierea cablului de alimentare, după ce ați scos ștecherul din priză. De asemenea, se recomandă să se transforme în elemente inofensive acele părți ale aparatului care ar putea constitui un pericol, în special pentru copiii care ar putea folosi aparatul scos din uz pentru a se juca.
61. Nu permiteți umezirea sau acumularea apei în zona din jurul aparatului. În caz de umiditate, opriți difuzarea aparatului. Dacă volumul

de difuzare al aparatului nu poate fi redus, utilizați aparatul în mod intermitent. Nu permiteți umezirea materialelor absorbante precum mochete, perdele, prosoape sau fețe de masă.

- 62. Nu țineți apă în bidon dacă nu este utilizată o perioadă lungă de timp.
- 63. Nu lăsați NICIODATĂ apă în bidon atunci când nu folosiți aparatul.
- 64. Goliți și curățați aparatul înainte de a-l depozita.
- 65. Curățați aparatul înainte de următoarea utilizare.
- 66. Țineți cont de faptul că nivelul ridicat de umiditate pot favoriza înmulțirea microorganismelor biologice în mediul înconjurător.

0.4 - FOLOSIRE PREVĂZUTĂ

- Aparatul trebuie utilizat exclusiv pentru a reîmprospăta, răci și umidifica aerul, cu unicul scop de a face temperatura ambientală confortabilă.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic sau de aceeași natură.
- Folosirea necorespunzătoare a aparatului implicând orice daune cauzate persoanelor, lucrurilor sau animalelor exonerează OLIMPIA SPLENDID de orice răspundere.

0.5 - ZONE DE RISC

- Aparatul nu trebuie să fie instalat în medii cu prezență de gaze inflamabile, gaze explozive, în medii foarte umede (spălătorii, sere, etc.) sau în încăperi în care există alte aparate care generează căldură puternică, în apropiere de o sursă de apă sărată sau apă sulfuroasă.
- NU folosiți gaz, benzină sau alte lichide inflamabile în apropierea aparatului.
- Utilizați numai componentele furnizate în dotare. Utilizarea pieselor non-standard poate cauza scurgeri de apă, șocuri electrice, incendii și răni sau daune materiale.



Acest produs trebuie utilizat numai în conformitate cu specificațiile indicate în manualul de față. Orice utilizare diferită de cea specificată poate cauza vătămări grave. COMPANIA PRODUCĂTOARE NU ÎȘI ASUMĂ RESPONSABILITATEA PENTRU DAUNELE CAUZATE PERSOANELOR SAU LUCRURILOR CA URMARE A NERESPECTĂRII NORMELOR CONȚINUTE ÎN MANUALUL DE FAȚĂ.

1 - CARACTERISTICI PRINCIPALE ȘI FUNCȚIONARE

- Funcții de răcire și umidificare;
- Funcție timer: de la 1 la 12h;
- Telecomandă cu infraroșu;
- Readucerea la nivel prin adăugarea apei de sus sau prin scoaterea rezervorului;
- Funcție de protecție împotriva lipsei de apă;
- Trei niveluri de viteză: mare, medie și mică;
- Mod ventilație: Normal, natural și odihnă;
- Comenzi tactile;
- Direcție flux vertical manual, direcție flux orizontal automat;
- Ușor de mutat grație roților pivotante;
- Funcție de ionizare;
- Semnal sonor apăsare butoane.

1.1 - SCHEMĂ ȘI FUNCȚII (Fig.A)

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 - Capac umplere apă | 12 - Indicator nivel apă |
| 2 - Panou de control | 13 - Cuvă superioară de apă |
| 3 - Suport pompă apă | 14 - Mâner |
| 4 - Pompă apă | 15 - Suport filtre |
| 5 - Cablu de alimentare | 16 - Filtru aer |
| 6 - Cârlig de fixare rezervor de apă | 17 - Filtru din hârtie |
| 7 - Rezervor apă | 18 - Telecomandă |
| 8 - Roți | 19 - Ice box (2) |
| 9 - Receptor telecomandă | 20 - Manual de instrucțiuni |
| 10 - Deflector orizontal | |
| 11 - Deflector vertical | |

2 - INSTALARE

2.1 - TRANSPORTAREA APARATULUI

- Transportul și manipularea aparatului trebuie să aibă loc în poziție verticală.



AVERTISMENT

Transportarea răcitorului pe podele delicate (de ex. podele din lemn):

- *Goliți apa din rezervoare.*
- *Acordați o atenție deosebită atunci când mutați răcitorul, deoarece roțile ar putea lăsa semne pe podea. Deși roțile sunt fabricate din material rigid și sunt pivotante, pot fi deteriorate din cauza folosirii sau pot fi murdare.*

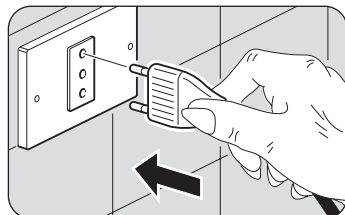
Se recomandă să verificați dacă roțile sunt curate și neblocate când se mișcă.

2.2 - AVERTIZĂRI



Nerespectarea celor de mai jos poate cauza daune aparatului.

- Instalați aparatul pe suprafețe plane, stabile și pe podea.
- Conectați aparatul numai la prize cu împământare.
- Asigurați-vă că perdelele sau alte obiecte nu blochează filtrele de aspirare aer.
- Asigurați-vă că mențineți între răcitor și obiectele adiacente o distanță minimă de 15 cm (Fig.B).
- Aparatul trebuie pus mereu în funcțiune asigurându-vă că nu există obstacole pentru aspirarea și evacuarea aerului.
- Aparatul nu trebuie utilizat în zone care funcționează ca spălătorii.
- Instalați aparatul numai în încăperi uscate.
- Răcitorul de aer nu trebuie pus în funcțiune în prezența materialelor, vaporilor sau lichidelor periculoase.
- Curățați filtrele de aer cel puțin o dată pe săptămână.

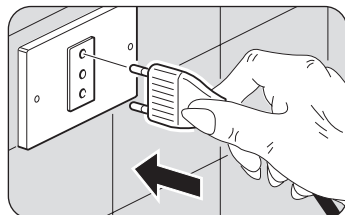


2.3 - CONECTARE ELECTRICĂ

Aparatul este echipat cu un cablu de alimentare cu priză.

Înainte de a conecta răcitorul de aer, asigurați-vă că:

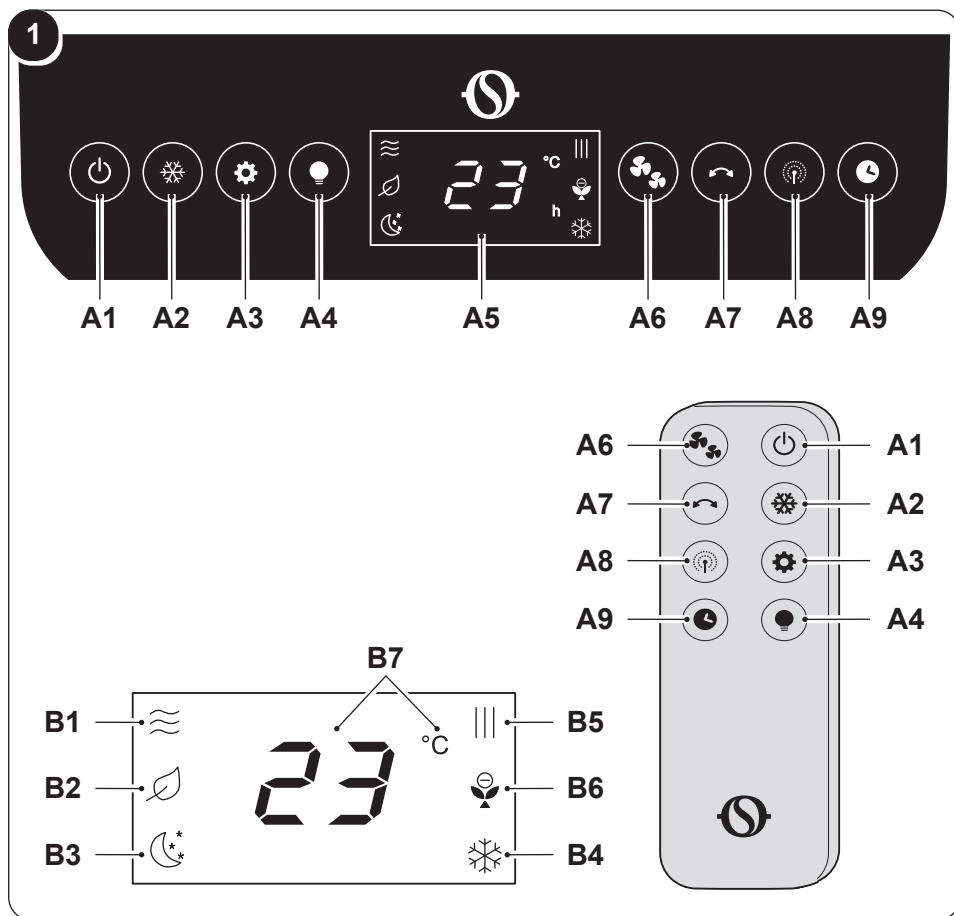
- Valorile tensiunii și frecvenței de alimentare sunt conforme cu specificațiile de pe plăcuța aparatului.
- Linia de alimentare este echipată cu o legare eficace la pământ și este dimensionată corect pentru absorbția maximă a răcitorului de aer.



3 - FOLOSIREA APARATULUI

Modurile de funcționare ale răcitorului de aer pot fi selectate atât prin intermediul telecomenzii, cât și din panoul de control. Recepția funcției selectate este confirmată de emiterea unui „bip” sonor.

3.1 - PANOU DE CONTROL ȘI TELECOMANDĂ (Fig.1)



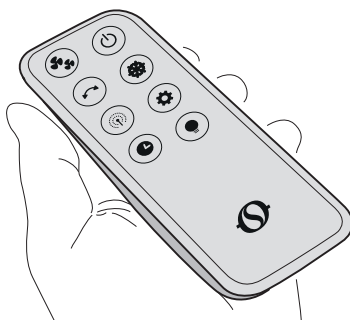
- | | |
|--|---|
| A1. Buton ON/OFF | B1. LED mod „normal” |
| A2. Buton răcitor/umidificator | B2. LED mod „natural” |
| A3. Buton mod de funcționare | B3. LED mod „odihnă” |
| A4. Buton iluminare/stingere display | B4. LED răcitor/umidificator |
| A5. Display | B5. Led oscilație |
| A6. Buton viteză aer | B6. LED mod funcție „de ionizare” |
| A7. Buton oscilație | B7. Temperatură ambiantă detectată |
| A8. Buton ON/OFF funcție de ionizare | |
| A9. Buton timer | |

3.2 - FOLOSIREA TELECOMENZII

Telecomanda livrată cu aparatul este instrumentul care vă permite să utilizați aparatul în modul cel mai confortabil.

Este un instrument care trebuie manevrat cu grijă și în special:

- Evitați să îl udați (nu trebuie curățat cu apă sau expus la intemperii).
- Evitați căderea sau impactul violent.
- Evitați expunerea directă la razele soarelui.



- **Telecomanda funcționează cu tehnologie infraroșu.**
- **În timpul utilizării, nu plasați obstacole între telecomandă și aparat.**
- **Dacă în încăpere sunt utilizate alte dispozitive echipate cu telecomandă (TV, grupuri stereo, etc...), pot apărea interferențe.**
- **Lămpile electronice și fluorescente pot interfera cu transmisiile dintre telecomandă și aparat.**
- **Scoateți bateriile de alimentare dacă telecomanda nu este utilizată o perioadă lungă de timp.**

3.2.a - Introducerea bateriilor

Pentru a introduce corect bateriile:

- a. Glisați capacul (T1) locașului pentru baterii (Fig.E).
- b. Introduceți bateriile în locașul dedicat (Fig.E).



Respectați cu strictețe polaritățile indicate în partea de jos a spațiului unde se află bateriile.

- c. Închideți capacul corect (Fig.F).

3.2.b - Înlocuirea bateriilor

Bateriile trebuie să fie înlocuite dacă atunci când apăsați pe unul din butoane nu se aude beep-ul sonor de recepționare a semnalului aparatului.



Utilizați mereu baterii noi. Utilizarea de baterii vechi sau de tipuri diferite poate cauza defectarea telecomenzii.

Telecomanda folosește două baterii alcaline uscate de 1,5V (tip AAA) (Fig.E).



Odată descărcate, ambele baterii trebuie înlocuite și eliminate în centrele de colectare adecvate sau conform reglementărilor locale.

- Dacă nu utilizați telecomanda timp de câteva săptămâni sau chiar mai mult, scoateți bateriile.
Eventualele scurgeri ale bateriilor ar putea deteriora telecomanda.



Nu reîncărcați sau demontați bateriile. Nu aruncați bateriile în foc. Pot arde sau exploda.



Dacă lichidul din baterii cade pe piele sau pe haine, spălați-le cu grijă cu apă curată. Nu utilizați telecomanda cu baterii care au avut scurgeri. Substanțele chimice conținute în baterii pot provoca arsuri sau alte pericole pentru sănătate.

3.2.c - Poziția telecomenzii

Țineți telecomanda într-o poziție din care semnalul să poată ajunge la receptorul aparatului (distanță maximă circa 6 metri - cu bateriile încărcate) (Fig.D). Prezența obstacolelor (mobiliu, perdele, pereți, etc.) între telecomandă și aparat reduce raza de acțiune a telecomenzii.

3.3 - UTILIZAREA APARATULUI

Pentru a utiliza aparatul, procedați după cum urmează.

3.3.a - Operațiuni preliminare



- ***Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, neînclinată, la o distanță de cel puțin 15 cm. de perete sau de orice alt obiect pentru a asigura o circulație corectă a aerului. Așezați-l pe o suprafață rezistentă la apă, deoarece orice eventuală scurgere de apă ar putea deteriora mobilierul sau podeaua.***
- ***Nu așezați aparatul direct pe covoare, prosoape, păaturi sau alte suprafețe absorbante.***
- ***Introduceți ștecherul în priza de alimentare cu energie electrică; aparatul emite un „beep” sonor iar pe display se afișează temperatura ambiantă în °C.***



Înainte de conectarea electrică a aparatului, asigurați-vă că datele plăcuței corespund cu cele ale rețelei de distribuție electrică.

3.3.b - Reumplere

Este necesară adăugarea apei în rezervor (7) înainte ca funcția răcitor/umidificator să fie activată.

Apa poate fi adăugată din partea de sus a aparatului sau scoțând rezervorul (7) de apă:

- Pentru a adăuga apă prin partea de sus, deschideți capacul de umplere (1) (fig.G), vărsați apa încet în rezervor (7), apoi închideți capacul (1).
- Pentru a scoate rezervorul de apă (7) din corpul aparatului (fig.H):
 - apăsați pe cârlig (6) și glisați rezervorul (7);
 - vărsați apa în rezervor (7);
 - re poziționați rezervorul (7) în aparat.
 - Verificați nivelul apei în rezervor (7) cu ajutorul indicatorului de nivel (12) (fig.L).



- ***Nu umpleți rezervorul (7) peste nivelul maxim indicat.***
- ***Utilizați întotdeauna apă curată.***
- ***Aparatul ar putea produce un ușor miros sau apa din rezervor (7) ar putea fi ușor colorată în timpul primei utilizări; aceste situații sunt normale și deloc nocive pentru sănătatea utilizatorului.***

3.4 - INSTRUCȚIUNI PENTRU FUNCȚIONARE

- a. Introduceți ștecherul în priza de alimentare.



Când aparatul este pornit prima dată emite un „beep” sonor și se poziționează în stand-by; toate butoanele sunt dezactivate cu excepția butonului ON/OFF.

Funcțiile pot fi activate sau modificate atât din panoul de control, cât și din telecomandă.

- b. Pentru a porni aparatul, apăsați pe butonul **ON/OFF** (A1) (se aude un beep sonor).
- c. Pentru a opri aparatul, apăsați din nou pe butonul **ON/OFF** (A1) (se aude un beep sonor).
La fiecare apăsare a unui buton se aude un beep sonor.
- d. Rdicați cu mâna deflectorile orizontale după cum doriți.

3.4.a - Buton ON/OFF (A1)

În modul stand-by toate butoanele sunt dezactivate, cu excepția butonului **ON/OFF**. Apăsăți pe acesta pentru a porni aparatul. Se afișează temperatura ambiantă (în °C). Viteza inițială a aerului este setată în mod implicit pe „mică” iar modul de funcționare pe „normal”; icoana (B1) se aprinde. Toate funcțiile sunt disponibile.

3.4.b - Buton viteză aer (A6)

Viteza aerului poate fi modificată conform acestei secvențe:

Mică ---> Medie ---> Mare ---> Mică ---> ...

- În funcție de viteza setată pe panou se afișează:

01 (mică)

02 (medie)

03 (mare)



- După câteva secunde, pe display este afișată din nou temperatura ambiantă detectată.

3.4.c - Buton oscilație (A7)

Când aparatul este pornit, apăsăți pe acest buton pentru a activa sau a dezactiva funcția de direcționare a aerului prin deflectoarele verticale (11) (dreapta și stânga). Apăsăți pe acest buton pentru a activa funcția; LED-ul oscilație (B5) corespunzător (B5) se aprinde.

Apăsăți-l încă o dată pentru a dezactiva funcția.

3.4.d - Buton mod de funcționare (A3)

La pornire modul setat implicit este cel „normal”.

Apăsând pe acest buton modul se schimbă conform secvenței următoare:

Normal ---> Natural ---> Odihnă ---> Normal ---> Natural ---> ..

LED-ul modului se schimbă în consecință (modurile „natural” (B1) și „odihnă” (B2) nu sunt disponibile la viteza „ silențios ” (B3)).

Diferitele moduri funcționează după cum urmează:

- 1 - Normal (B1):** aparatul funcționează constant la viteza setată.
- 2 - Natural (B2):** aparatul funcționează variind în continuu viteza aerului.
- 3 - Odihnă (B3):** aparatul funcționează variind în continuu viteza aerului, reducând-o până la valoarea minimă.

3.4.e - Buton timer (A9)

Când aparatul este pornit, apăsând pe acest buton, timer-ul se schimbă conform acestei secvențe:

00h (închis) ---> **01h** ---> **02h** --->

03h ---> .. **12h** ---> **00h** (închis) ---> ..



3.4.f - Buton „LIGHT” (A4)

Când aparatul este pornit, apăsând pe acest buton se stinge display-ul (aparatul continuă să funcționeze). Apăsăți din noi pe acest buton pentru a reporni display-ul.

3.4.g - Buton funcție de „ionizare” (A8)

Când aparatul este pornit, apăsând pe acest buton se activează funcția de ionizare iar LED-ul (B5) se aprinde, funcția îmbăprospătează aerul ambiant.

Apăsăți butonul din nou pentru a dezactiva funcția.

3.4.h - Buton răcitor/umidificator (A2)

Când aparatul este pornit, apăsăți pe acest buton pentru a activa sau a dezactiva funcția răcitor/umidificator.

Apăsăți pe acest buton o dată pentru a activa funcția; pompa (4) și LED-ul răcitor/umidificator (B4) se aprind.

Apăsăți-l încă o dată pentru a dezactiva funcția.

3.4.i - Funcție lipsă apă

Când funcția răcitor este activată (LED-ul „B4” aprins), dacă aparatul detectează lipsa apei timp de 5-10 secunde consecutive, emite un „beep” sonor, led-ul (B4) este iluminat intermitent, pompa (4) se oprește din funcționare iar funcția se dezactivează.

3.4.l - Utilizarea recipientelor Ice box (19)

În dotarea aparatului sunt furnizate două „Ice box” (cutii de gheață) (19) care pot fi utilizate pentru a reîmprospăta aerul emis de aparat.

Utilizarea funcției „răcitor” cu o „Ice box” (19) congelat poziționat în rezervorul de apă permite scăderea rapidă a temperaturii aerului emis de aparat cu circa 3°C. Pentru a utiliza această funcție:

- a. Poziționați recipientele „Ice box” în congelator și așteptați să se congeleze.
- b. Poziționați un „Ice box” congelat în rezervorul de apă (7) sau în cuva superioară de apă (fig.M).

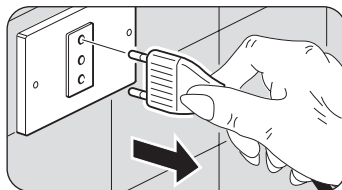
- c. Vărsați apă (de preferat rece) în rezervor sau în cuva superioară de apă, fără a depăși nivelul „MAX” indicat.
- d. Porniți aparatul și selectați funcția apăsând pe butonul (A2); led-ul (B4) se aprinde.

Pentru a exploata la maxim funcția, înlocuiți „Ice box”-ul cu cel din congelator când cel dintâi nu mai este înghețat.

4 - ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE



Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere și curățare, asigurați-vă întotdeauna că ați scos ștecherul aparatului din priză.



Nu utilizați apă pentru a curăța componentele interne ale aparatului; risc de a provoca șocuri electrice.

4.1 - CURĂȚARE

4.1.a - Curățarea aparatului și a telecomenzii

- a. Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța aparatul și telecomanda.
- b. Poate fi utilizată o cârpă umezită cu apă rece pentru a curăța aparatul dacă este foarte murdar.



Nu folosiți cârpe tratate chimic sau antistatic pentru curățarea aparatului.



Nu utilizați benzină, solvent, pastă de lustruit sau alți solvenți similari. Aceste produse pot cauza stricarea sau deformarea suprafeței de plastic.

4.1.b - Curățare filtre

Procedați după cum urmează:

- a. Cu ajutorul unei șurubelnițe în stea (nu este furnizată cu aparatul) scoateți șuruburile (22) (fig. N).
- b. Scoateți suportul de filtre (15) din corpul aparatului (fig.O).
- c. Glisați din suport (15) filtrul din hârtie (17) și filtrul de aer (16).
- d. Curățați ambele filtre (16 și 17) cu apă și detergent neutru. Clătiți bine filtrele

cu apă curată.

- e. Dacă este necesar, folosiți o pensulă cu păr moale pentru a curăța bine filtrul de aer (16).
- f. Lăsați filtrele să se usuce și apoi repositionați-le în suport (15).
- g. Fixați suportul (15) cu ambele șuruburi (22) (fig.P).



Nu utilizați aparatul fără filtrele poziționate corect, dacă acestea sunt deteriorate sau consumate.

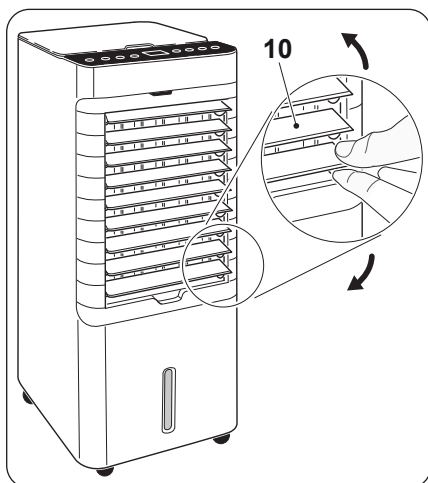
4.1.c - Curățare rezervor

În cazul în care aparatul nu va fi utilizat o perioadă mai lungă de timp:

- a. Scoateți ștecherul din priza de alimentare cu energie electrică.
- b. Apăsăți pe cârlig (6) și glisați rezervorul (7) (fig.Q).
- c. Decuplați suportul pompei (3) și scoateți pompa (4) din rezervor (7) (fig. R).
- d. Extrageți complet rezervorul (7) din corpul aparatului.
- e. Curățați și uscați cu grijă rezervorul (7).
- f. Repositionați rezervorul în corpul aparatului și asigurați-vă că pompa (4) și suportul aferent acesteia (3) sunt poziționate corect.
- g. Închideți rezervorul în corpul aparatului.
- h. Ridicați capacul (1) și apoi curățați și uscați cuva de apă.

5 - ÎNAINTE DE A DEPOZITA APARATUL LA SFÂRȘITUL SEZONULUI

- Curățați filtrele urmând instrucțiunile furnizate.
- Asigurați-vă apoi că sunt uscate și că rezervorul de apă nu conține apă reziduală.
- Închideți manual deflectorul orizontal (10).
- Puneți aparatul în ambalajul original și păstrați-l într-un loc răcoros și uscat.



6 - ELIMINARE CA DEȘEU



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuiți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului.

Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul.

Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

7 - DATE TEHNICE

Pentru datele tehnice consultați plăcuța cu date (23) caracteristice aplicată pe produs.





OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche
estetiche dei prodotti possono subire
cambiamenti. Olimpia Splendid
si riserva di modificarli in ogni momento
senza preavviso.